Man or Woman

Kindaichi Renjuro Presents
金田一蓮十郎

ニコイチ 2

nicouchi

A man, it is woman, it is a man.

nicoichi

Kindaichi Renjuro

YG COMICS ヤングガンガン

ニコイチ i 2

Kindaichi Renjuro Presents
金田一蓮十郎

SQ

金田一蓮十郎

全く関係のない話ですが
私はミステリー小説が好きです。
特にクローズド・サークル系のお話が好きです。
推理するでもなく、この場に自分が居たら……
を考えて怖くなるのが好きです。

Man or Woman

ニコイチ

nicoichi

Kindaichi Renjuro Presents

金田一蓮十郎

2

A man, it is woman.
The woman, it is a man.

My wishes are confessing my being a man
in fact to a son of
the name of Takashi,
and confessing love
to the favorite woman of
the name of Natsumi.

This is a story about love and
hardships of a 29 year-old
guy named Makoto Suda.
Makoto is an ordinary
office worker in every sense but
one: in front of Takashi,
his stepchild, he's disguised
himself as a woman and
played a role of beautiful mother.
Leading this double life of
"fatherless family" for some
reason, he falls in love with a woman.
One morning he happens to
see her on the crowded train,
but Geez!
She's just being molested!

nicoichi

Kindaichi Renjuro

ニコイチ

金田一蓮十郎

YG COMICS ヤングガンガン

nicoichi2

Kindaichi Renjuro

nicoichi 2

contents

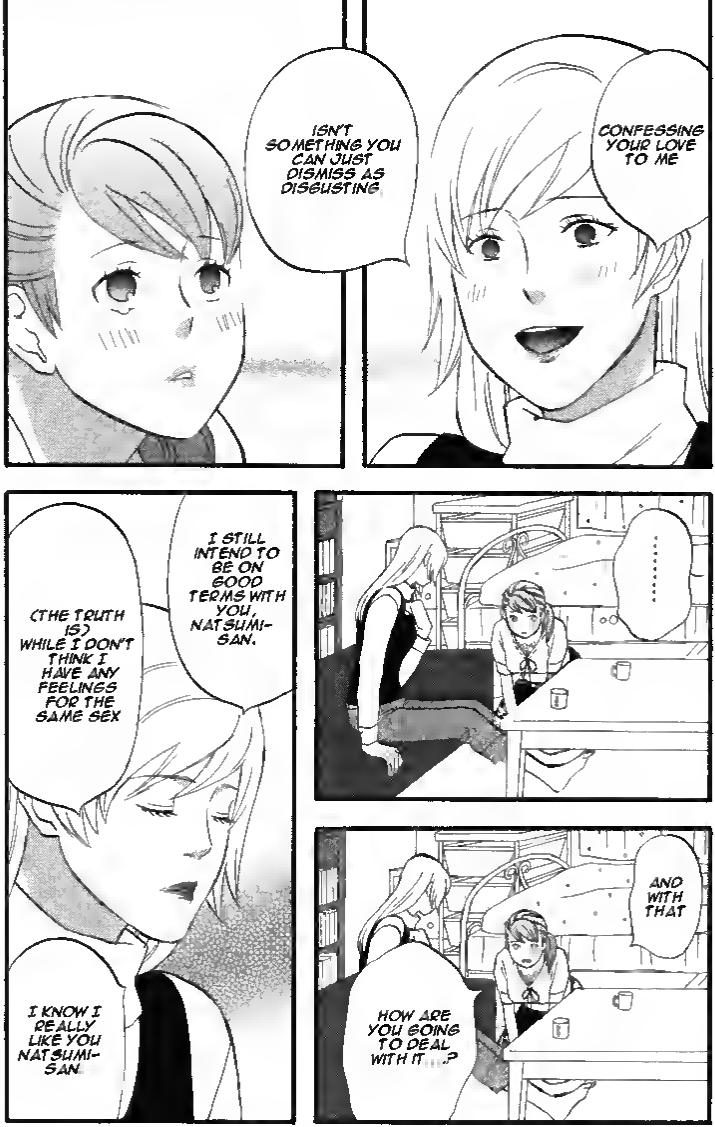
Chapter 13	Mom's lover	3
Chapter 14	Mom after a hard day's work	19
Chapter 15	Mom and a hot spring 1	35
Chapter 16	Mom and a hot spring 2	53
Chapter 17	Mom and Natsumi-san's ex-boyfriend 1	71
Chapter 18	Mom and Natsumi-san's ex-boyfriend 2	87
Chapter 19	Mom and night's eve	105
Chapter 20	Mom's nightmare	121
Chapter 21	Mom's rival 1	139
Chapter 22	Mom's rival 2	155
Chapter 23	Mom and her co-worker,Takeuchi-san	173
Chapter 24	Mom in a pinch	189

Chapter 13
Mom's Lover

UH ...
WILL YOU FEEL LOST IF A WOMAN CONFESSED TO YOU, MAKO-SAN?
DID YOU JUST CONFESS YOUR LOVE FOR ME JUST NOW, NATSUMI-SAN...
No way
THIS MIGHT JUST BE A MISUNDER-STANDING ON MY PART, BUT...
IT'S DISGUSTING, ISN'T IT... AND I TOLD IT TO YOU ALL OF A SUDDEN LIKE THAT TOO.
I'M SO SORRY...

Her tears are for nothing...
Ahhh... I'm actually a man so
THINK I'M DISGUSTING
EVEN I
Come out to Natsumi san...
I think that there's nothing wrong with having many forms of love.
Love between people of the same sex is not something disgusting...
EVEN THOUGH I'M STRAIGHT
Though I may look like this now
I do want to "come out" to her, I might as well...

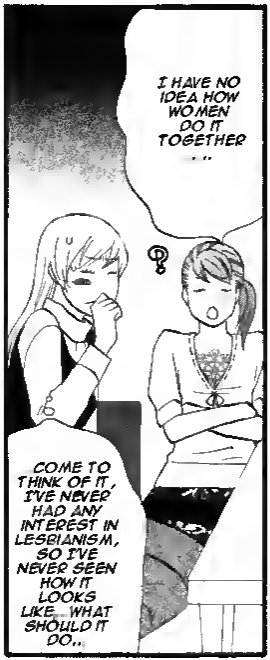
NO WAY NO WAY NO WAY NO WAY NO WAY !!
THAT'S JUST IMPOSSIBLE !!
IF I TELL HER STRAIGHT UP, SHE'S GONNA HATE ME !!
I CAN SEE IT NOW SHE'S LOOKING AT ME WITH THOSE EYES OF HER'S
...But,she doesn't understand a thing about this kind of love,and she went so far as to confess to me too...
This means she has come to like me,even overcoming the gender barrier between us.
Doesn't that mean that she can surely accept me someday when I "come out" to her?
Eh
Ehh,are you serious ~~?
For now ...
I'd better stop these tears...
I ALSO LIKE YOU, NATSUMI -SAN
MY FEELINGS FOR YOU..., AS A FRIEND ARE GREAT BUT.
IT'S JUST THAT THE CURRENT SITUATION...


CONFESSING YOUR LOVE TO ME
ISN'T SOMETHING YOU CAN JUST DISMISS AS DISGUSTING
I STILL INTEND TO BE ON GOOD TERMS WITH YOU, NATSUMI-SAN.
(THE TRUTH IS) WHILE I DON'T THINK I HAVE ANY FEELINGS FOR THE SAME SEX
I KNOW I REALLY LIKE YOU NATSUMI-SAN
.....
AND WITH THAT
HOW ARE YOU GOING TO DEAL WITH IT...?

YOU'RE REALLY PRECIOUS TO ME, AND I DON'T WANT TO LOSE YOU
...SO, FOR NOW, LET'S BE MORE THAN FRIENDS, LESS THAN LOVERS...
WE'LL FIGURE OUT WHERE TO GO FROM THERE SLOWLY, ALRIGHT?
And then I'll wait for a chance to "come out", how's that for a plan!?
I WONDER IF IT'LL GO WELL...
Well, for that very purpose is why I have to give you a chance to shine too.
NO SHIT...
I HAVE TO KEEP WORKING AT IT THOUGH...
.....
MAKO-SAN, DOES THAT MEAN YOU LIKE ME?
EH
EH I DO

.....
ACTUALLY, I...REALLY LOVE YOU MAKO-SAN BUT—

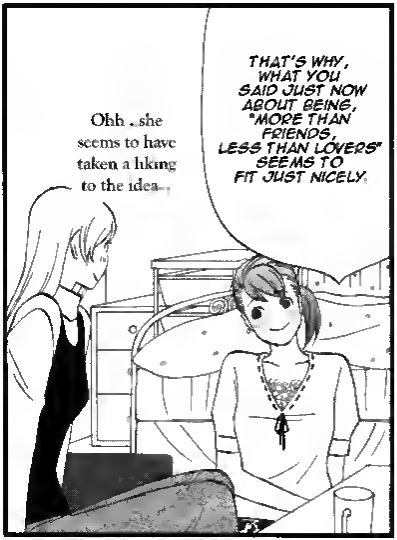
YOU STILL DO, EVEN IF I WANT TO HUG YOU, KISS YOU, ETC?
YES...
WELL, IF IT'S JUST HUGS AND KISSES, IT'S NORMAL IN WESTERN CULTURE, ISN'T IT...?


I HAVE NO IDEA HOW WOMEN DO IT TOGETHER...
?
COME TO THINK OF IT, I'VE NEVER HAD ANY INTEREST IN LESBIANISM, SO I'VE NEVER SEEN HOW IT LOOKS LIKE...WHAT SHOULD IT DO...

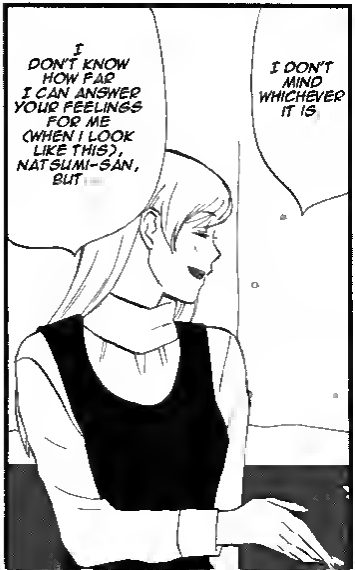
SE-...
I HAVEN'T ACTUALLY THOUGHT ABOUT SEX MUCH YET...

E-EVEN I FIND THAT QUITE DIFFICULT FOR ME TO ANSWER...
HO HO HO
BUT IF I WERE MY MALE SELF I'D SURELY KNOW WHAT TO DO, RIGHT!?

IT HAS A RELA-TIVELY PLATONIC RING TO IT, NO?

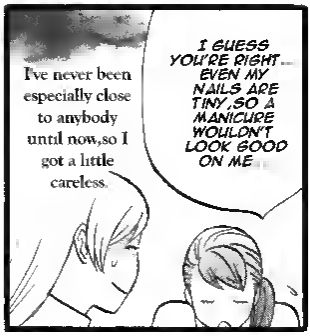

Ohh . she seems to have taken a liking to the idea...
THAT'S WHY, WHAT YOU SAID JUST NOW ABOUT BEING, "MORE THAN FRIENDS, LESS THAN LOVERS" SEEMS TO FIT JUST NICELY.

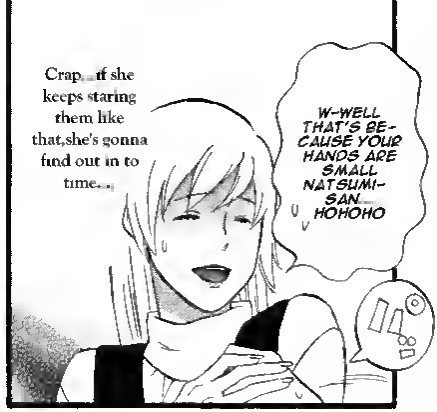
HEHE
I GUESS YOU'RE RIGHT

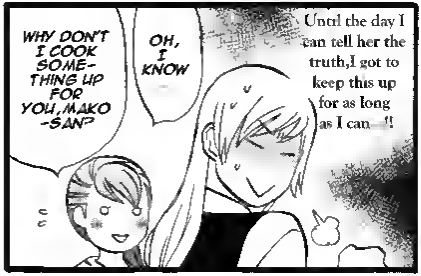

I DON'T MIND WHICHEVER IT IS.
I DON'T KNOW HOW FAR I CAN ANSWER YOUR FEELINGS FOR ME (WHEN I LOOK LIKE THIS), NATSUMI-SAN, BUT...

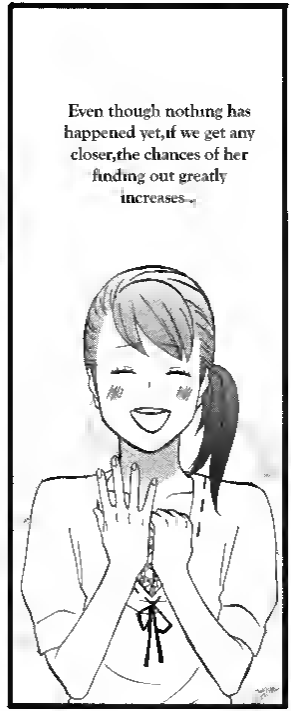
SO, NOW, I'LL BE YOUR LOVER WHO IS LIKE A FRIEND, MAKO-SAN...?
HUH? OR MAYBE A FRIEND WHO IS LIKE A LOVER...?

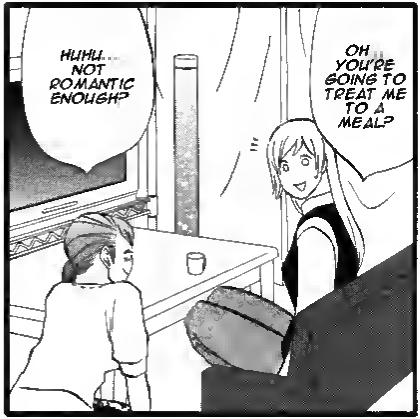
If I keep this up right to the point when I chose to tell her the truth...I don't think I will fail. ..
Even though we've become lovers ..we didn't have anything concrete in mind about what to do next.
フフフ。。。
フフフ。。。
LET'S GET ALONG, OKAY.
WHAT'S THE MATTER ?
?
.....
MAKO-SAN, YOU'RE HANDS ARE BIG...
キャ
GEH ...
...IS THAT SO?

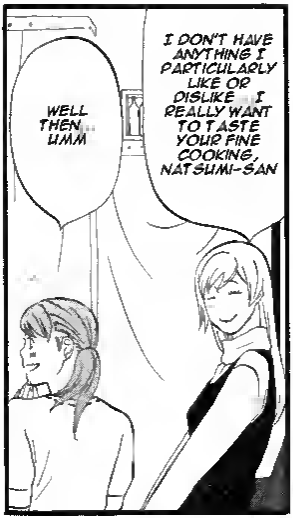

I've never been especially close to anybody until now,so I got a little careless.
I GUESS YOU'RE RIGHT... EVEN MY NAILS ARE TINY,SO A MANICURE WOULDN'T LOOK GOOD ON ME...


Crap...if she keeps staring them like that,she's gonna find out in to time...
W-WELL THAT'S BE-CAUSE YOUR HANDS ARE SMALL NATSUMI-SAN... HOHOHO

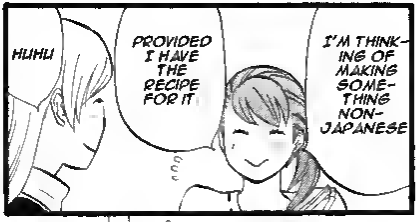

WHY DON'T I COOK SOME-THING UP FOR YOU,MAKO-SAN?
OH, I KNOW
Until the day I can tell her the truth,I got to keep this up for as long as I can...!!

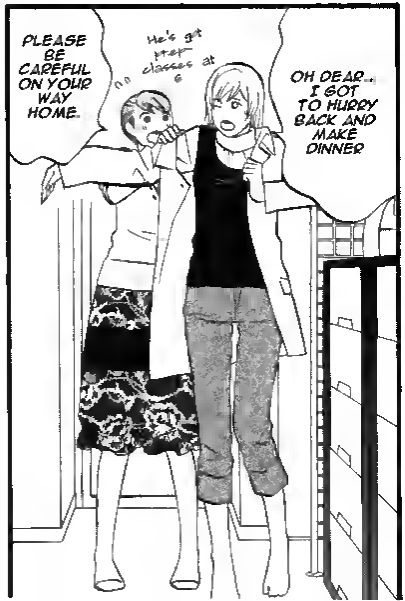

Even though nothing has happened yet,if we get any closer,the chances of her finding out greatly increases...


HUHU... NOT ROMANTIC ENOUGH?
OH... YOU'RE GOING TO TREAT ME TO A MEAL?

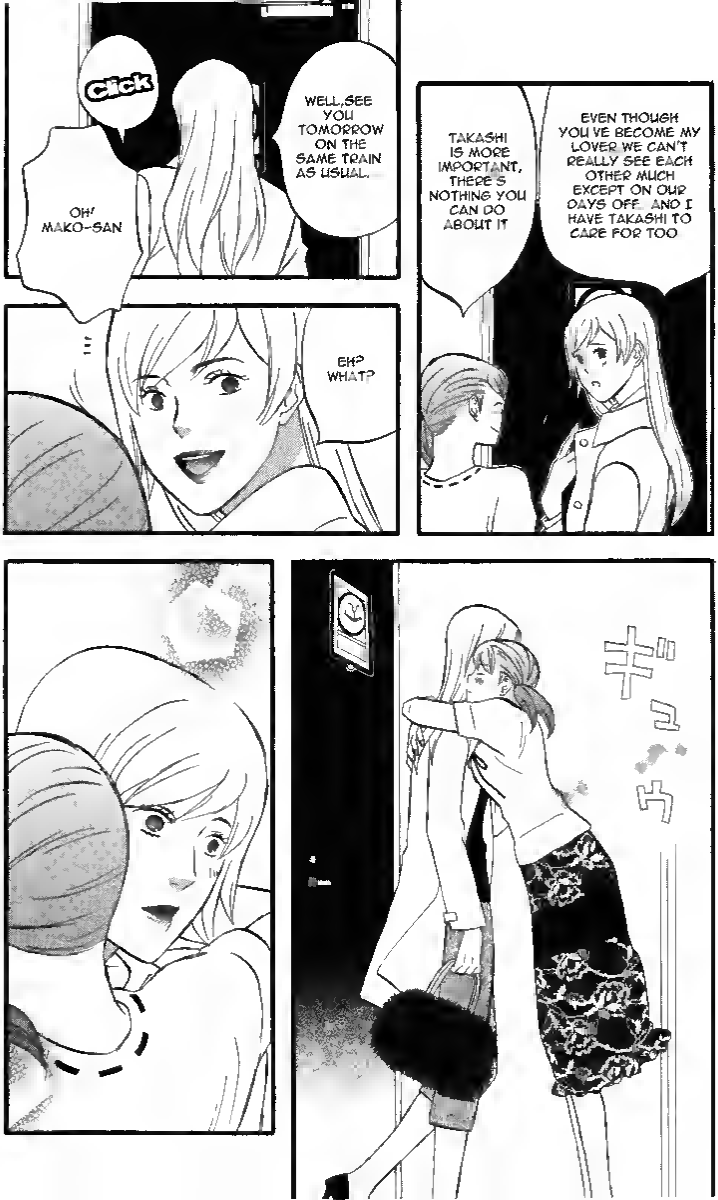

I DON'T HAVE ANYTHING I PARTICULARLY LIKE OR DISLIKE... I REALLY WANT TO TASTE YOUR FINE COOKING, NATSUMI-SAN
WELL THEN... UMM

I JUST LOVE TO COOK
DO YOU HAVE ANY RE-QUESTS?

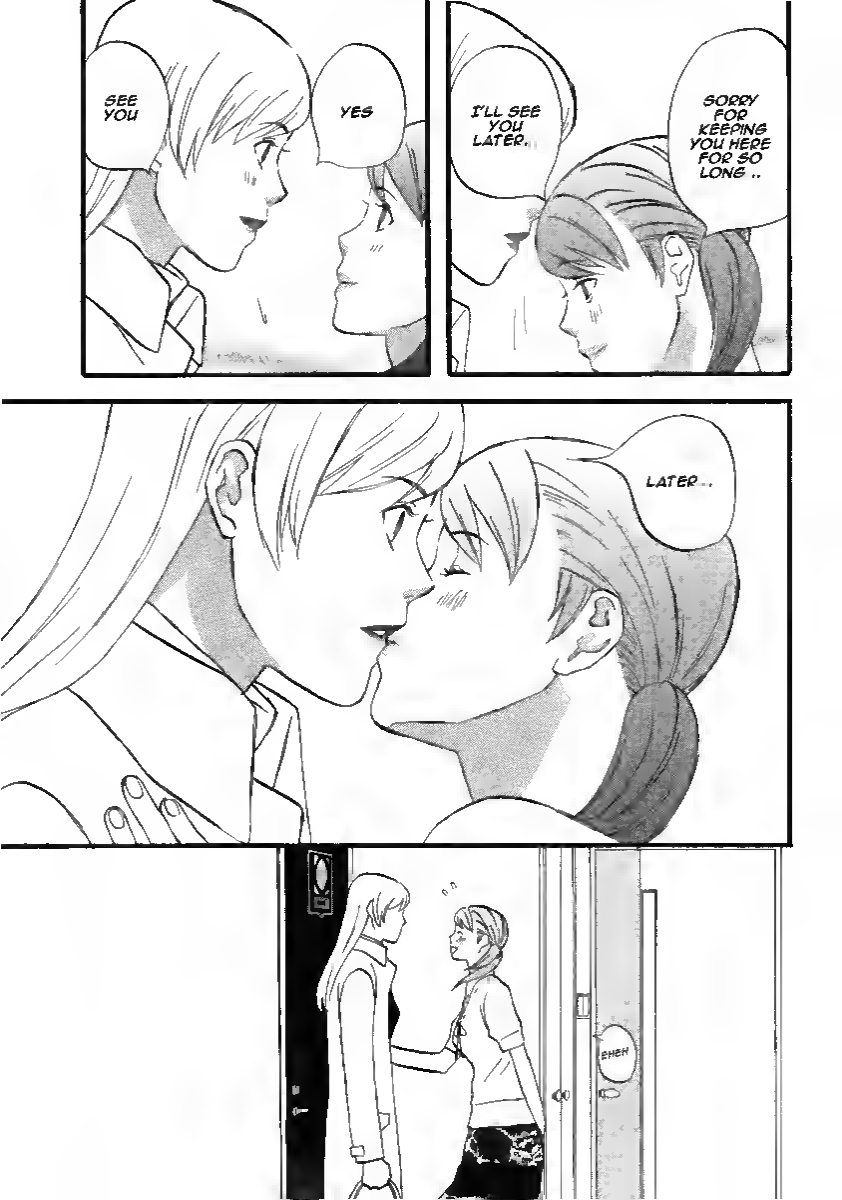

I'M THINK-ING OF MAKING SOME-THING NON-JAPANESE
PROVIDED I HAVE THE RECIPE FOR IT
HUHU

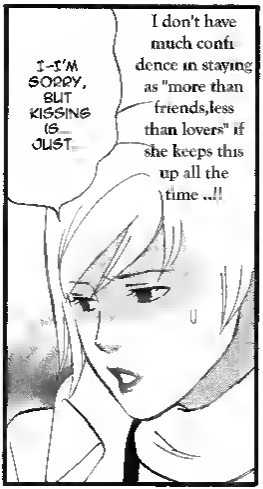

PLEASE BE CAREFUL ON YOUR WAY HOME..
He's got his classes at 6
OH DEAR.. I GOT TO HURRY BACK AND MAKE DINNER

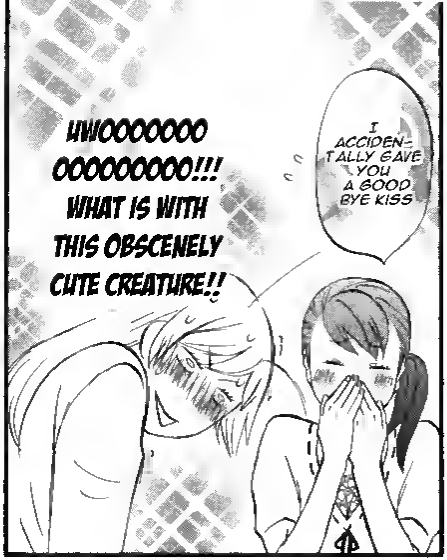
OH NO! IT'S ALMOST 4P M
ISN'T TAKASHI-KUN WAITING FOR YOU AT HOME ...?
EH,NO WAY!!


Click
WELL, SEE YOU TOMORROW ON THE SAME TRAIN AS USUAL.
OH! MAKO-SAN
EH? WHAT?
EVEN THOUGH YOU'VE BECOME MY LOVER WE CAN'T REALLY SEE EACH OTHER MUCH EXCEPT ON OUR DAYS OFF. AND I HAVE TAKASHI TO CARE FOR TOO
TAKASHI IS MORE IMPORTANT, THERE'S NOTHING YOU CAN DO ABOUT IT
ギュッ

I CAN'T THANK YOU ENOUGH FOR TODAY
I THOUGHT IT WAS IMPOSSIBLE...
I THOUGHT YOU'D SURELY HATE ME...!
MAKO-SAN...
I'M GLAD IT WAS MAKO-SAN...
.....
.....
HEY NOW AGAIN WITH THE TEARS?
As usual, I'm being showered by love whenever I dress like this I see--
HOW COME IT'S ALWAYS THE ME RIGHT NOW THAT'S SO POPULAR...?
But even though she confessed to me, the current situation with our relationship as "more than friends less than lovers" is...
I got to hurry up and show her my good side as a man, then tell her the truth. Ah, there's just so much I want to do
I COULD FEEL THE OVERWHELMING PRESENCE OF HER BREASTS PRESSING AGAINST MY CHEST ALL THIS WHILE

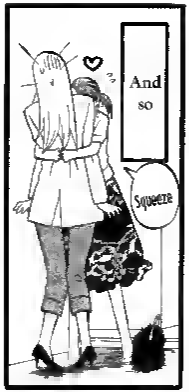

SEE YOU
YES
I'LL SEE YOU LATER..
SORRY FOR KEEPING YOU HERE FOR SO LONG ..
LATER..
EHEH


I-I'M SORRY, BUT KISSING IS JUST...
I don't have much confidence in staying as "more than friends,less than lovers" if she keeps this up all the time ..!!

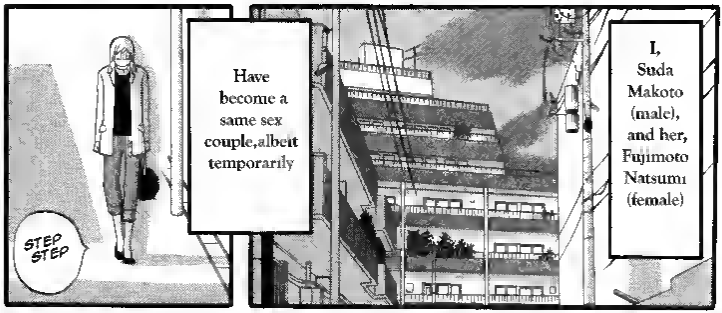

I ACCIDENTALLY GAVE YOU A GOOD BYE KISS
UWOOOOOOO OOOOOOOO!!! WHAT IS WITH THIS OBSCENELY CUTE CREATURE!!

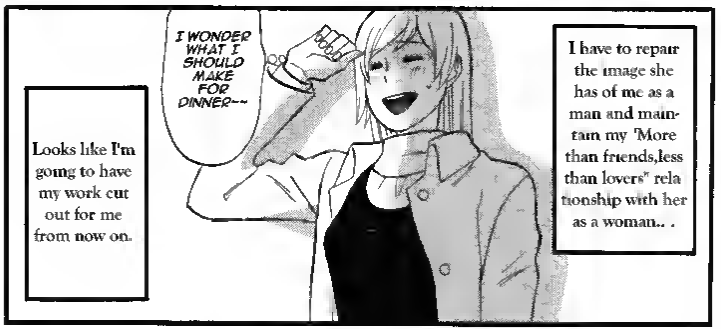
OH... I'M SORRY I WAS JUST TOO HAPPY JUST NOW...
I GUESS YOU'RE RIGHT... FOR A WOMAN TO ACT SO ROMANTIC TOWARDS YOU SO SUDDENLY IS JUST...

IF YOU DON'T LIKE IT, MAKO-SAN
I WON'T DO IT AGAIN...


And so
Squeeze

YOU SILLY GIRL. HOW COULD I BE ANGRY ABOUT THAT.


STEP STEP
Have become a same sex couple,albeit temporarily
I, Suda Makoto (male), and her, Fujimoto Natsumi (female)

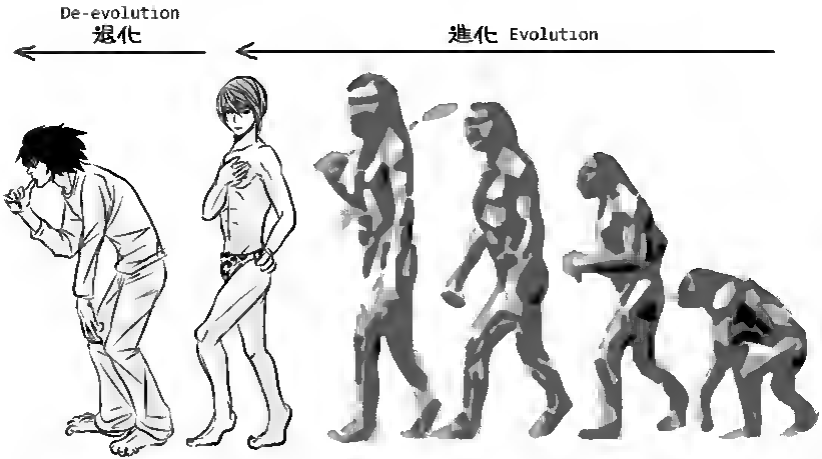

I WONDER WHAT I SHOULD MAKE FOR DINNER~~
Looks like I'm going to have my work cut out for me from now on.
I have to repair the image she has of me as a man and maintain my "More than friends,less than lovers" relationship with her as a woman.. .

Credits

Cleans:Lazybug
Raws:aoi-chan
Everything else:Makoto

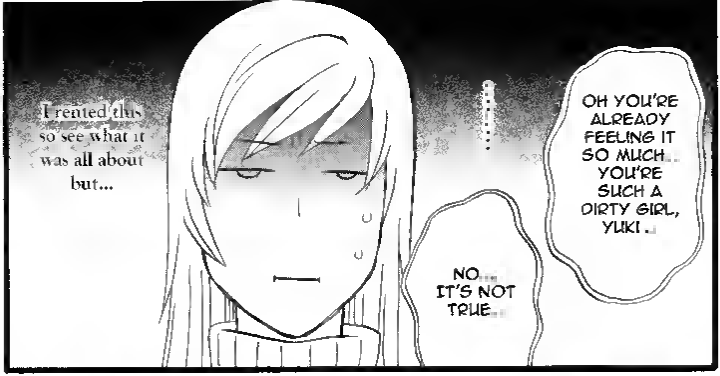
A jcScans release

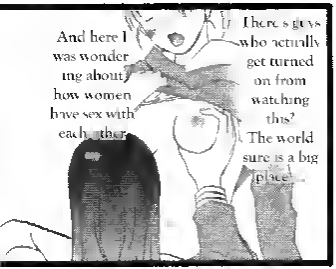
Recruiting translators for this series,plz apply coz I'm lazy to do it myself all the time.JP->EN,CN->EN etc. it doesn't matter.I will check your work if you're not experienced enough.So please do consider!!
よろしくお願いします。



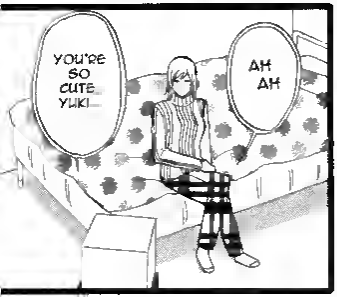
Chapter 14
Mom after a hard day's work

MISS SAYOKO
MISS SAYOKO I'VE ALWAYS LO-
IT'S AL-RIGHT, YUKI YOU NEED NOT SAY ANYMORE
I'VE KNOWN FOR A LONG TIME
Ahh
.....
Ahen Ahn
MISS SAYOKO ♡♡

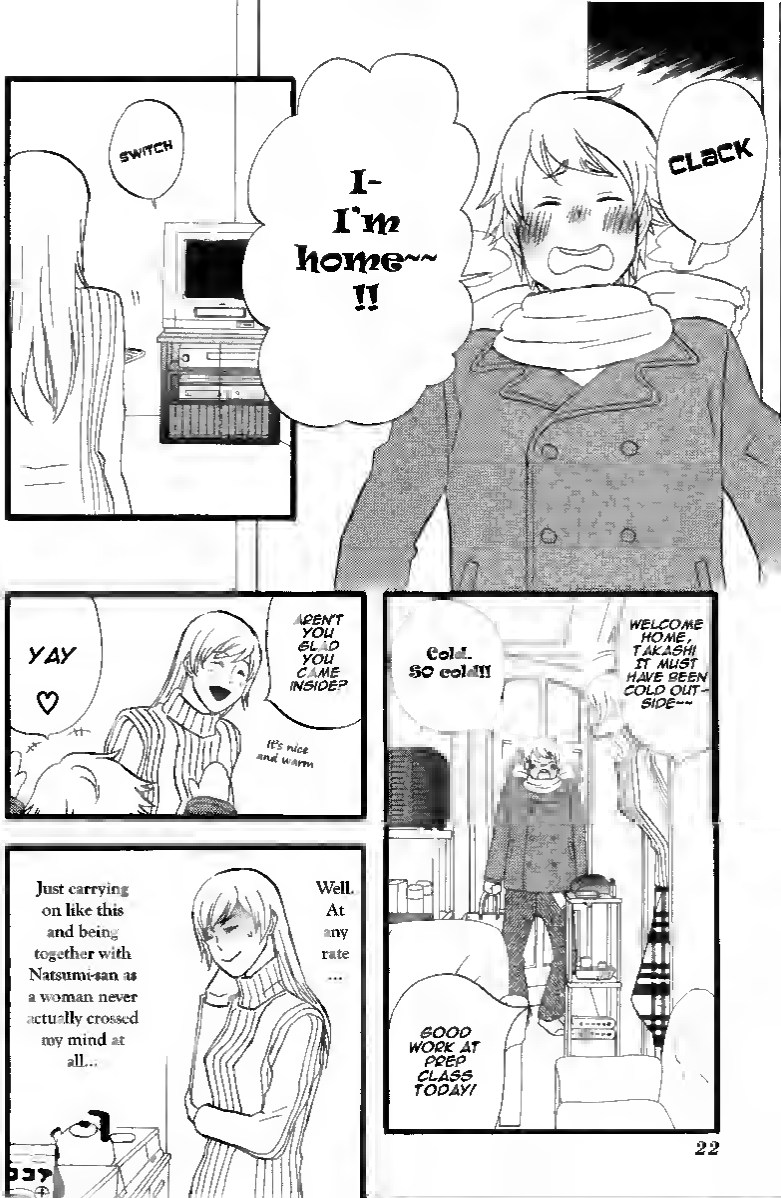

I rented this so see what it was all about but...
NO... IT'S NOT TRUE...
OH YOU'RE ALREADY FEELING IT SO MUCH... YOU'RE SUCH A DIRTY GIRL, YUKI..


And here I was wondering about how women have sex with each other...
There's guys who actually get turned on from watching this? The world sure is a big place...

THESE PEOPLE ARE REALLY GETTING INTO IT, YET THERE'S NOTHING SPECIFIC GOING ON...
....
I DID TRY TO IMAGINE HOW IT LOOKED LIKE...


YOU'RE SO CUTE YUKI...
AH AH

WHAT THE HELL HOW MANY TIMES ARE THEY GOING TO MAKE ME FAST FORWARD THIS THING.
...
YOU GIRLS TAKE TOO LONG TO UN-DRESS~~~

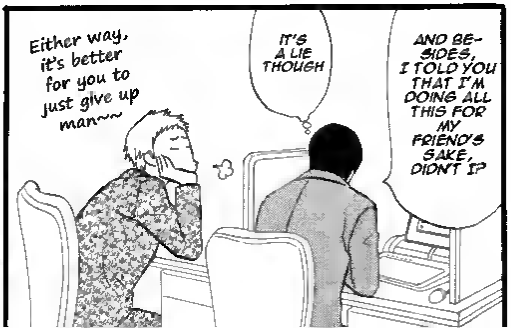

SWITCH
I-
I'm
home~~
!!
CLACK
YAY
♡
AREN'T YOU GLAD YOU CAME INSIDE?
It's nice and warm
Cold.
So cold!!
WELCOME HOME, TAKASHI. IT MUST HAVE BEEN COLD OUTSIDE~~
GOOD WORK AT PREP CLASS TODAY!
Just carrying on like this and being together with Natsumi-san as a woman never actually crossed my mind at all...
Well. At any rate ...

I'VE GOT NO CHOICE BUT TO IMPROVE HER IMPRESSION OF ME AS A MAN,EVEN IF IT'S JUST THE TINIEST BIT....!!
FUJIMOTO -SAN
=
HEY WE'RE TALKING ABOUT HAVING ANOTHER ONE OF THOSE DRINKING SESSIONS AGAIN WITH THE SAME MEMBERS AS LAST TIME...SO HOW ABOUT IT?
DAMN IT I'M NOT BACKING DOWN--
The one from the sales dept"
SU-SUDA I'M SUDA!!
WHAT IS IT WHO'RE YOU AGAIN ..?
SUDA -SAN
I-IT'S THIS FRIDAY...
OOH! She asked which day it's going to be on That means that there might be some hope after all..
AND WHEN WILL IT BE?

Even so,she said she had plans thus Friday,

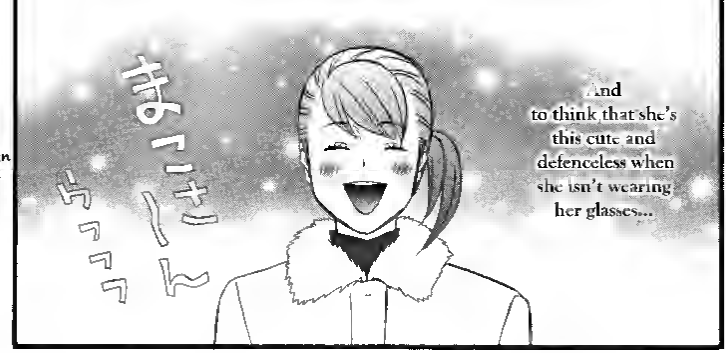
But I don't have any plans with her for now as my other self so that's why I asked her out.

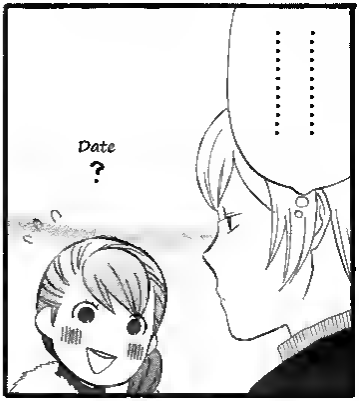
IT'S BECAUSE SHE'S ALREADY GOT PLANS... IT'S NOT BECAUSE OF ME SPECIFICALLY
Maybe
PAUSE
IT'S BECAUSE YOU'RE CHASING AFTER OTHER WOMEN WHEN YOU ALREADY HAVE A GIRLFRIEND
YOU GOT TURNED DOWN ,SUDA-SAN!

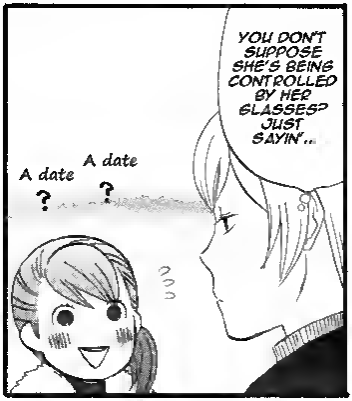

Either way, it's better for you to just give up man~~
IT'S A LIE THOUGH
AND BESIDES, I TOLD YOU THAT I'M DOING ALL THIS FOR MY FRIEND'S SAKE, DIDN'T I?

I'M SUPER DUPER FREE!
FRIDAY ?
I asked her about it just to see if she would politely turn me down...
Damn it ~
HOOOOOO YOU LIAR LIAR PANTS ON FIRE !!!!!
COULD IT BE THAT YOU'RE ASKING ME OUT ON A DATE?
HM? WHAT?
What is up with her jacked up defensive powers when she's got her glasses on ...
As you'd expect, ordinary methods won't work ...

--> Text: Mako-san Ufufufu



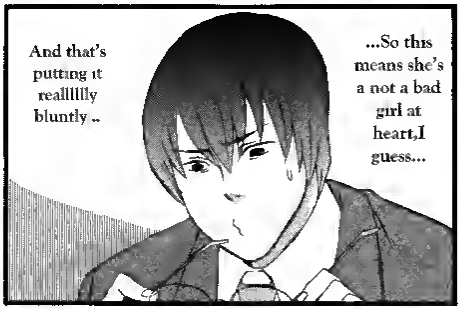


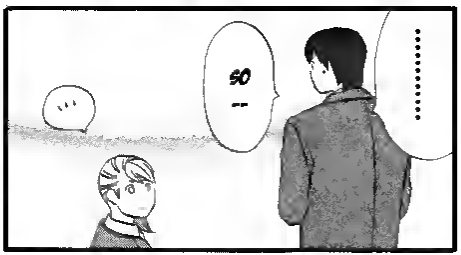


Ooh... She just took it off without a fuss.What a surprise.
TH-THANKS
EH?
SURE, GO AHEAD
.....

I-IT'S SO HARD TO BREATHE
SO I WANTED TO HAVE A GOOD LOOK AT THEM,JUST ONCE
I'VE BEEN THINGING THAT IT HAS A GREAT SENSE OF STYLE FOR A WHILE NOW

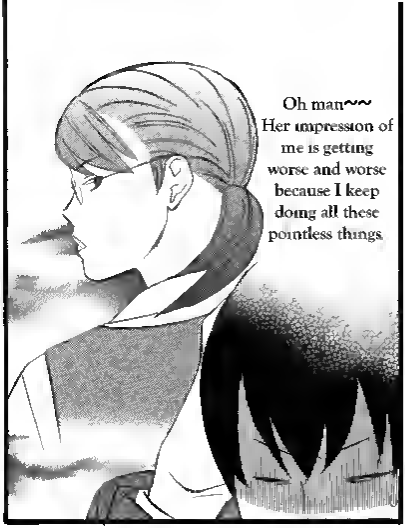
GEH!? YEAH ...
ARE YOU DONE YET ...?

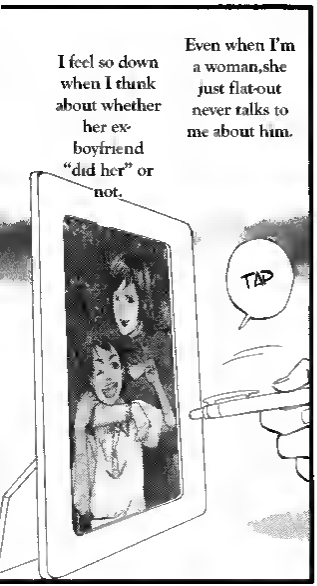

And that's putting it reallllly bluntly ..
...So this means she's a not a bad girl at heart,I guess...

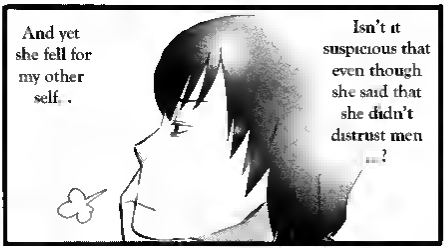

SO --
.....
...

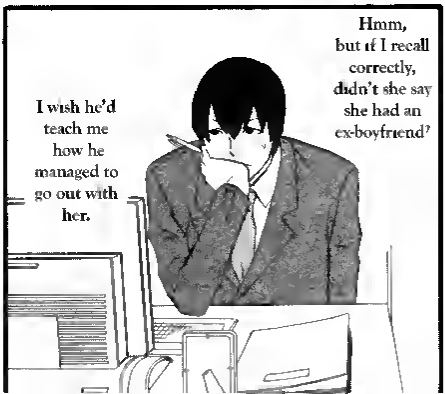
YOU CAN JUST BUY THEM JUST ABOUT ANYWHERE, RIGHT?
IT'S NOT ANY SORT OF PARTICULARLY RARE BRAND
WHERE DID YOU BUY THEM FROM?
MAN... THOSE GLASSES WERE NICE, JUST LIKE I FIGURED
Ahaha...
IT HAD NOTHING TO DO WITH HER GLASSES...
Step Step
GAH~~ WHAT THE HELL AM I DOING
OR RATHER... OF COURSE IT HAD NOTHING TO DO WITH IT~~~!

And wasn't she invited by the other girls at the last drinking party to come along?
But she is the "Demon of Work" after all, so it's inevitable she'll keep her distance from people. .


Oh man~~ Her impression of me is getting worse and worse because I keep doing all these pointless things.


I feel so down when I think about whether her ex-boyfriend "did her" or not.
Even when I'm a woman, she just flat-out never talks to me about him.
TAP

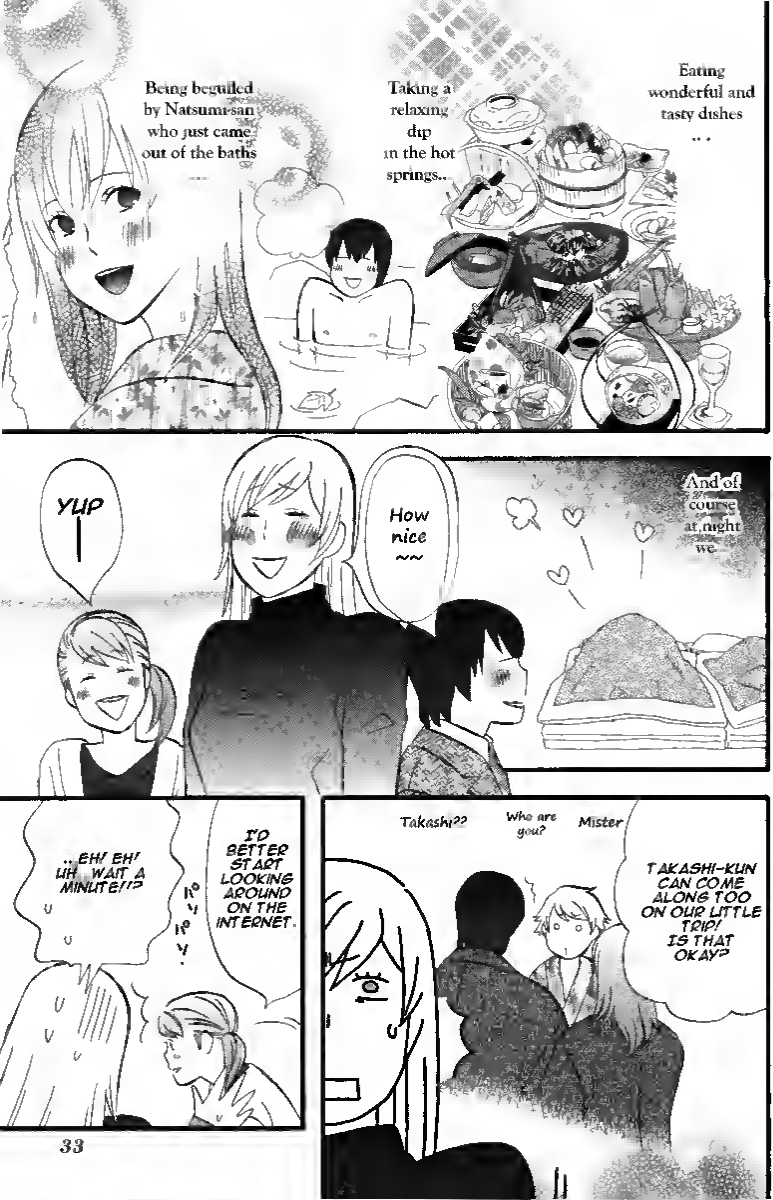

And yet she fell for my other self. .
Isn't it suspicious that even though she said that she didn't distrust men ...?


I wish he'd teach me how he managed to go out with her.
Hmm, but if I recall correctly, didn't she say she had an ex-boyfriend?

He gushes out talking like a shitty cheeky bastard but he did calm me down...
Ahh.. I was getting so worked up about Natsumi -san
YOU'RE NOT LOOKIN TOO GOOD, MAN-!
WHAT'S THE MATTER SUDA-SAN?
TAKEUCHI
TAKASHI -KUN
AHH- I WANT TO MEET HIM SOON TOO ~~~
CUTE LITTLE TAKASHI IS WAITING FOR YOU BACK HOME!!
C'MON CHEER UP SUDA-SAN YOU'RE A FATHER AFTER ALL!
TAKEUCHI
.....
I WONDER WHEN YOU'RE GOING TO INVITE ME OVER TO YOUR HOME WHERE YOU'RE CUTE GIRLFRIEND AND TAKASHI-KUN LIVE~~~

HAA...
I KEEP GETTING SCREWED OVER AT WORK FROM ALL SIDES BECAUSE OF ALL SORTS OF REASONS...
UMM...I GUESS... IT'S BECAUSE I'VE BEEN FORCING YOU INTO BEING LOVERS WITH ME...?
AH- OH NO. NOT AT ALL! IT'S NOT THAT!
THE CAUSE DOES HAVE SOMETHING TO DO WITH YOU THOUGH, NATSUMI-SAN...
WHAT'S THE MATTER? YOU'VE BEEN SIGHING A LOT LATELY, MAKO-SAN...
GEH? REALLY...?
IT'S JUST THAT... SOME STUFF AT WORK HASN'T BEEN GOING VERY WELL LATELY FOR A WHILE NOW, AND SO, THE STRESS IS KINDA BUILDING UP ON ME...
YOU DON'T HAPPEN TO HAVE ANY GOOD WAYS TO RELEASE STRESS DO YOU?
EH...
WELL LET'S SEE~~ HOW ABOUT HAVING A GOOD LONG DIP IN THE BATHTUB...
AROMA TERAPHY ALSO MAKES YOU FEEL PRETTY GOOD..

Ah, If only Natsumi-san would just lower her guard just a little bit more, then I wouldn't be having any problems right now.
THAT'S RIGHT THAT'S RIGHT
I GOT IT !!!
I SEE . WELL, ANOTHER WAY WOULD BE ...
YEAH . THOSE DO SOUND ABOUT LIKE WHAT YOU'D USUALLY DO
A HOT SPRING !?
ABOUT 2 DAYS AND A NIGHT WILL DO
WHY DON'T WE GO TO A HOT SPRING TOGETHER !?
When you mention hot springs, it means..
A hot spring, huh?
IT'LL TAKE YOUR MIND OF THINGS FOR SURE!
IF WE HAVE TO GO TOO FAR AWAY IT'S GOING TO BE TIRING BUT IF IT'S NEARBY, THEN WE CAN JUST GO RIGHT AWAY ...


Being beguiled by Natsume-san who just came out of the baths ...
Taking a relaxing dip in the hot springs..
Eating wonderful and tasty dishes ...
YUP
How nice ~~
And of course at night we
..EH! EH! UH WAIT A MINUTE!!?
I'D BETTER START LOOKING AROUND ON THE INTERNET.
いいえ!
Takashi??
Who are you?
Mister
TAKASHI-KUN CAN COME ALONG TOO ON OUR LITTLE TRIP! IS THAT OKAY?

LET'S GO IN TO ONE OF THOSE OPEN AIR BATHS TOGETHER, 'KAY?
Anyway, going to a hot spring is no joke..!! If I go on this trip, I'm definitely going to get found out. .!!
IT'S GOING TO BE SO MUCH FUN
SURE
WHAT'S THE MATTER MOM?
WHAT THE HELL DO WE DO NOW ~~~
GAH ~~~
I THOUGHT IT WAS A MIXED BATH...

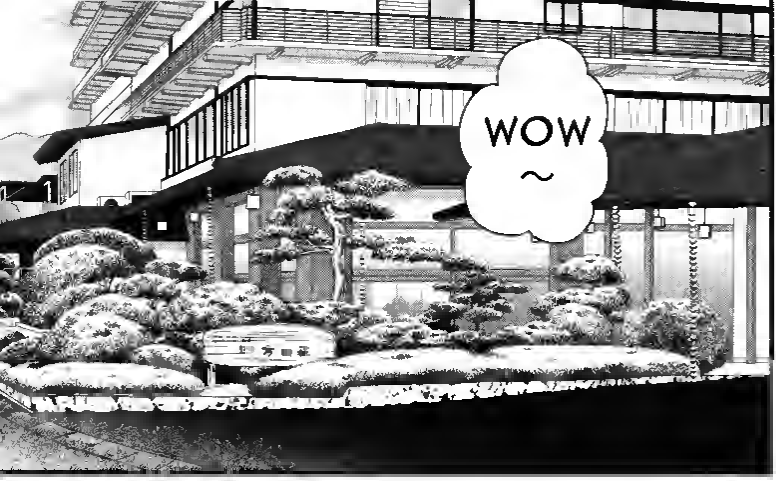
Credits

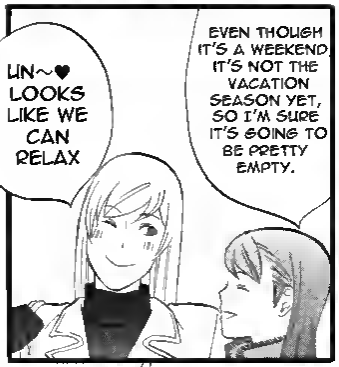
EverythingMakoto

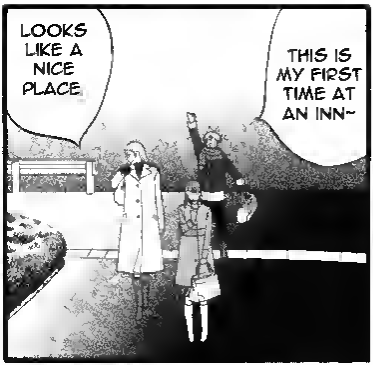
A joScans release

CHAPTER 15
MOM AND HOT SPRINGS 1

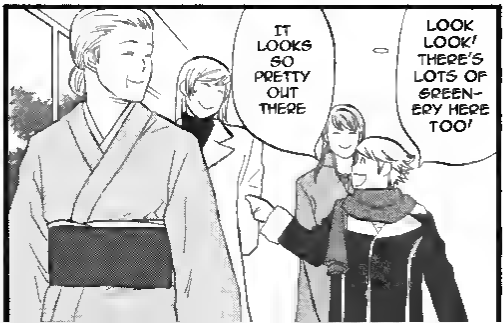
WE'VE ARRIVED!
伊西駅
IT WAS QUICKER THAN I THOUGHT ~
LOOK MOM. THERE'S SO MANY TREES! LOOK!
YOU'RE RIGHT-
THE HOTEL IS ONLY ABOUT FIVE MINUTES FROM THE STATION... SO WE CAN WALK THERE.

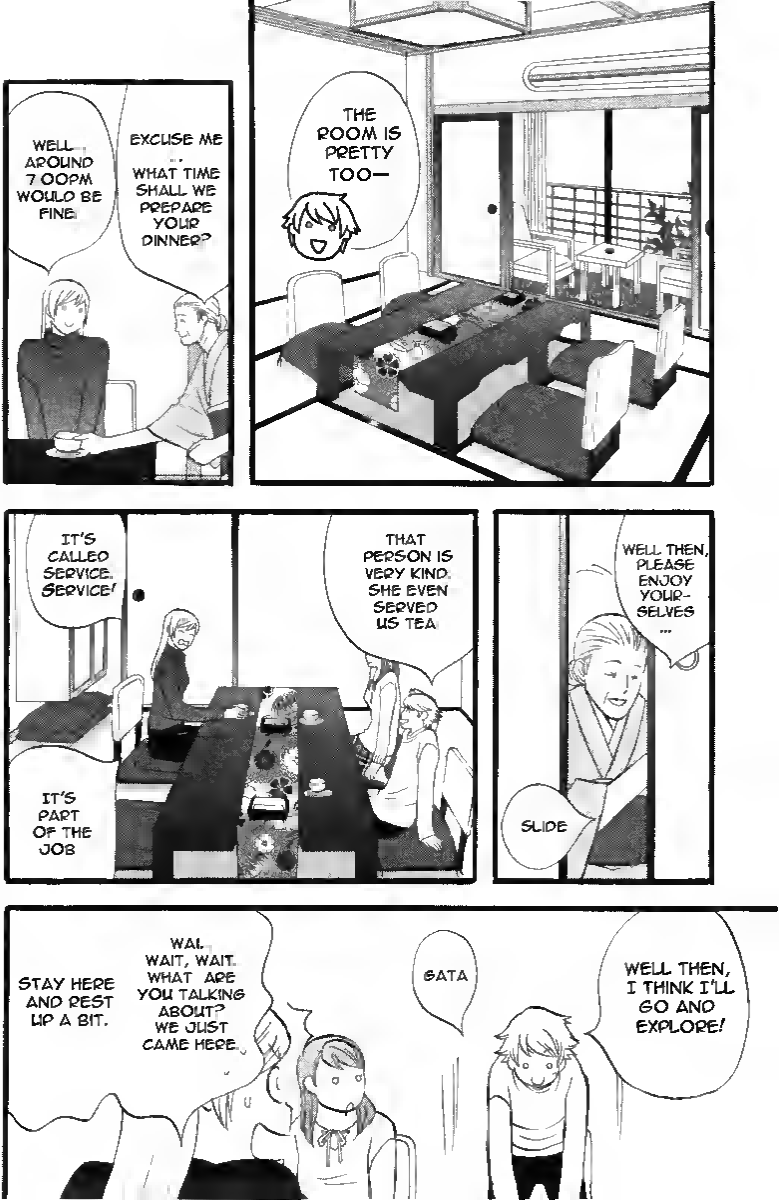

WOW
～


EVEN THOUGH IT'S A WEEKEND, IT'S NOT THE VACATION SEASON YET, SO I'M SURE IT'S GOING TO BE PRETTY EMPTY.
UN～♥ LOOKS LIKE WE CAN RELAX


LOOKS LIKE A NICE PLACE
THIS IS MY FIRST TIME AT AN INN~

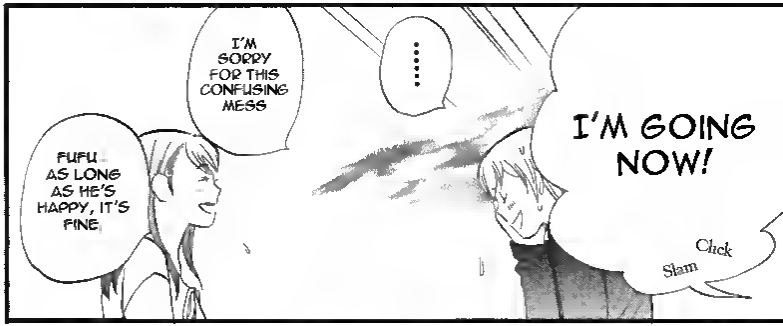
Sakura Room


IT LOOKS SO PRETTY OUT THERE
LOOK LOOK! THERE'S LOTS OF GREENERY HERE TOO!


EXCUSE ME ... WHAT TIME SHALL WE PREPARE YOUR DINNER?
WELL... AROUND 7 OOPM WOULD BE FINE.
THE ROOM IS PRETTY TOO—
IT'S CALLED SERVICE. SERVICE!
IT'S PART OF THE JOB
THAT PERSON IS VERY KIND. SHE EVEN SERVED US TEA.
WELL THEN, PLEASE ENJOY YOUR-SELVES ...
SLIDE
STAY HERE AND REST UP A BIT.
WAI... WAIT, WAIT. WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? WE JUST CAME HERE.
GATA
WELL THEN, I THINK I'LL GO AND EXPLORE!

BE SURE TO BRING YOUR PHONE ALONG, AND YOU CAN'T GO OUTSIDE OF THIS BUILDING, OKAY~?
SIGH~
THAT'S WHY I GOT NO CHOICE BUT TO GO EXPLORING ~~

WELL OF COURSE YOU'VE BEEN PLAYING THE WHOLE TIME WE'VE BEEN ON THE TRAIN
EH~? BUT YOU'LL GET ANGRY IF I PLAY GAMES.
How many hours do you want to play?


I'M SORRY FOR THIS CONFUSING MESS
.....
I'M GOING NOW!
FUFU.. AS LONG AS HE'S HAPPY, IT'S FINE.
Click
Slam

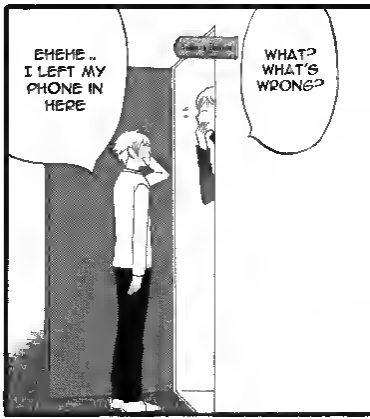
...
BUT STILL, IT'S A SHAME...

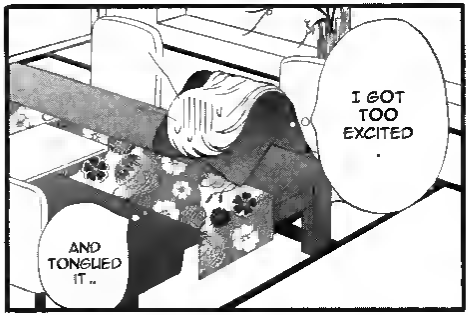
BECAUSE WE DON'T GO OUT FOR TRIPS OFTEN
I'M SURE HE'S IN HIGH SPIRITS ABOUT THIS TRIP

IT'S NICE THAT I DON'T NEED TO COOK AND CLEAN UP. THAT ALONE IS HEAVEN FOR ME.
AND BESIDES, I CAN TAKE A BREATHER NOW.
YOU LOOK AT THINGS JUST LIKE A MOTHER WOULD...
OH, DON'T WORRY ABOUT IT.
TO THINK THAT YOU'RE HAVING YOUR PERIOD TODAY, MAKO-SAN. I'M SORRY FOR THE HORRIBLE TIMING I HAD WHEN I ASKED YOU OUT.
I ALREADY KNEW ABOUT THAT.
?
sits down
I'M ALSO EXCITED ABOUT THIS TRIP
WHAT'S THIS ALL OF A SUDDEN ...?
ARE YOU GOING SOMEWHERE TOO, NATSUMI -SAN ?
WELL THEN, I GUESS I'M ALSO -
STEP STEP
ALL ALONE NOW.
WE' RE...

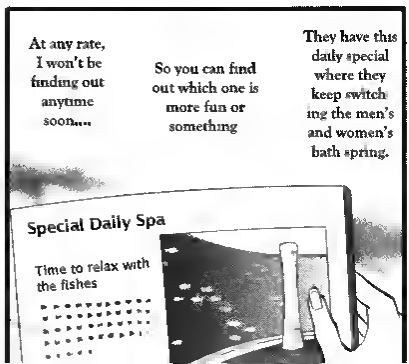
.....
NN..
Don
Don
Don
MOM~

THAT'S RIGHT! I'M IN BAD SHAPE SO, I CAN'T COME ALONG THOUGH
I-I KNOW HOW ABOUT GOING FOR A DIP IN THE HOT SPRINGS AFTER YOU'RE DONE EXPLORING?
OKAY~


EHEHE .. I LEFT MY PHONE IN HERE
WHAT? WHAT'S WRONG?


I GOT TOO EXCITED .
AND TONGUED IT ..

Have a safe trip!
I'm off


At any rate, I won't be finding out anytime soon....
So you can find out which one is more fun or something
They have this daily special where they keep switching the men's and women's bath spring.
Special Daily Spa
Time to relax with the fishes

If only I could come out as a man. Then we'd be able to talk to our hearts content and go to the hot springs
Damn it. The hot springs looked so nice too.
Shihouden Inn Guide

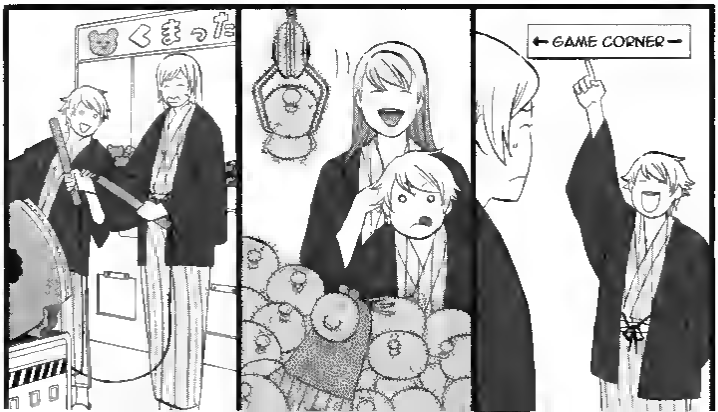
FOR NOW, I'D BETTER TAKE A BATH IN HERE.
We came all the way here, it's worth a try...
But wait, if I go there early in the morning, I might not have to hesitate about going in?
ouden Inn Guide
WELCOME BACK YOU'RE PRETTY LATE I SEE.
WE'RE BACK ~
WELL THAT BECAUSE WE FOUND THE GAME CORNER! AND WE ENDED UP GOING THERE!!
IT'S ALMOST TIME FOR DINNER, YOU KNOW?
SIGH

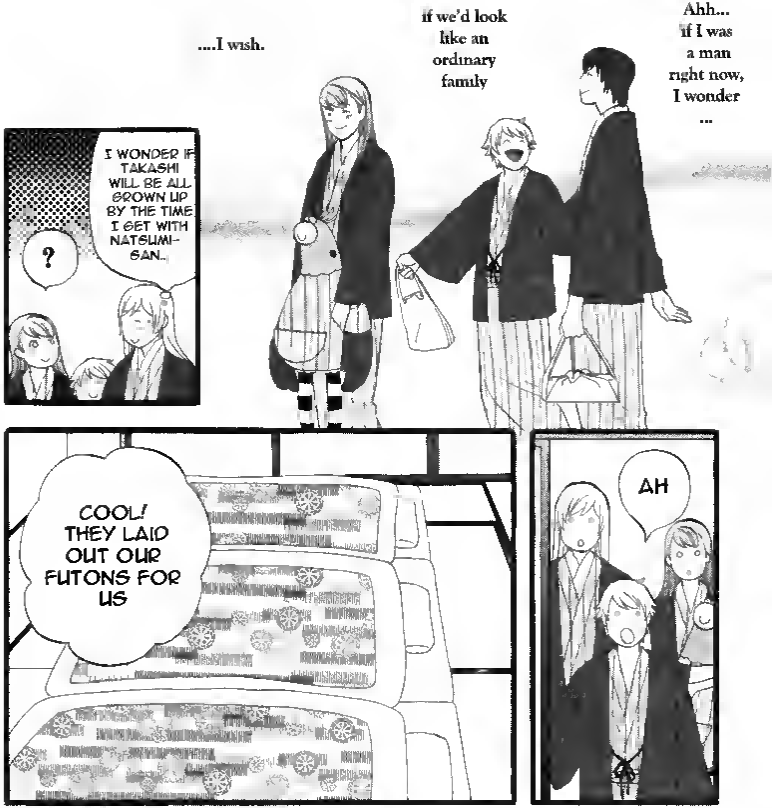
WHEN I'M WITH YOU MAKO-SAN, I FEEL LIKE I HAVE TO TRY HARDER AS A WOMAN...
IT'S OKAY! YOU'RE STILL YOUNG!
IN MY CASE, THERE'S NO WAY I CAN GO WITHOUT ANY MAKE UP.
No make up
MAKO-SAN, YOU ALREADY TOOK A BATH HERE..?
STARE
?
YEAH
WOW ~
LOOKS TASTY ~
OH. BUT THAT ROUND THING TASTES GOOD.
THEN YOU CAN HAVE MINE
HAVE MINE TOO
I DON'T REALLY..
I GUESS THESE FANCY FOODS TASTE KINDA STRANGE TO KIDS
THE SASHIMI IS THE BEST ~
THIS IS TASTY TOO

HOW ABOUT WE ALL GO TOGETHER AFTER DINNER?
OKAY

THAT'S RIGHT AND WE HAVE TO GET SOMETHING FOR GRANDMA AND GRANDPA ANYWAY
I PROMISED MY FRIEND I'LL GET SOMETHING
HEY, CAN WE GO BUY SOUVENIRS LATER?

発送承ります
名物温まん
海鮮丼
四方田まんじゅう


くまった
←GAME CORNER→


....I wish.
if we'd look like an ordinary family
Ahh... if I was a man right now, I wonder ...
I WONDER IF TAKASHI WILL BE ALL GROWN UP BY THE TIME I GET WITH NATSUMI-SAN..
?
COOL! THEY LAID OUT OUR FUTONS FOR US
AH
M...
MOM, ARE YOU OKAY WITH SLEEPING TOGETHER WITH US..?
YOU GET WOKEN UP EASILY SO WOULDN'T IT BE BOTHERSOME TO SLEEP WITH OTHER PEOPLE?
MMM...
WHERE'RE YOU GOING TO SLEEP TAKASHI-KUN?

OKAY! YOU SLEEP OVER HERE MOM
WITH THIS SLIDING DOOR HERE, IT MIGHT BE A LITTLE BETTER
It might be a little cold though
IS THAT SO?
Y-YEAH, I'M THE KIND OF PERSON WHO PREFERS TO SLEEP ALONE IF I COULD
WELL, IT'S SO THAT NO ONE FINDS OUT THAT I'M A MAN THOUGH....
I'M SORRY NATSUMI-SAN IT'S BECAUSE I HAVE THIS WEIRD CONDITION THAT...
DON'T SWEAT IT. WE CAME ALL THE WAY HERE TO RELAX SO YOU HAVE TO REST UP WELL
ALRIGHT, GOOD NIGHT.
CLACK
GOOD NIGHT
The washbasin is on the other side of the room, so I can't wipe off and wash my face....
The weather has been quite dry these days, so I guess that's good timing.

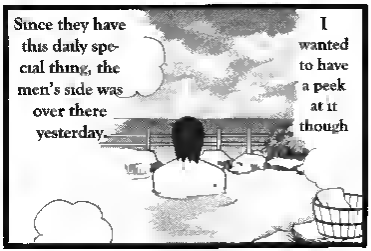
HEY, CAN I SNUGGLE INTO YOUR FUTON NATSUMI-SAN?
W-WHAT ARE YOU DOING, TAKASHI, BLURTING ABOUT SUCH A FUN THING TO DO!!?
EH? THAT'S FINE BUT...
UWOOO! I WANT TO GET IN TOO!!!
EHEHE... IT'S BEEN A WHILE SINCE I SLEPT WITH SOMEONE.
IT'S A REALLY PEACEFUL FEELING..
TAKASHI...
Because I was worried he'd find out I was crossdressing, we started sleeping separately pretty early...
I might've made him feel lonely...?
YOUR BOOBS SURE ARE BIG, NATSUMI-SAN.
EH?
I'M SURE EVEN MOM DOESN'T HAVE ONES LIKE THESE
TAKASHI! HURRY UP AND GET TO SLEEP.

The two of them are sound asleep
Alright ...
Creep creep
I DON'T HAVE ANY MAKE UP ON SO I HAVE TO HIDE MY FACE
I'm gonna enjoy myself to the max at the hot spring now!!
Kajou Hot spring
Katchu Hot Spring
Game corner
Souvenirs/Seafood P
glance glance
AS YOU'D EXPECT, THERE'S NO ONE AROUND WHEN IT'S THIS EARLY IN THE MORNING

THIS IS THE BEST
UWOO
HOW IS THIS SUPPOSED TO BE LIKE AN OPEN AIR BATH...?
At this time of the day no one is around. It's like I reserved the whole place for myself!!
Having a big bath all to yourself sure is great~!
OH- NOW THAT'S ONE SWELL VIEW
OVER THERE?

That means...right now,I'm in the same bath Nastumi-san was in yesterday...
.....

The Kajou Hot Spring is for men and the Kaichu Hot Spring is for women


Since they have this daily special thing, the men's side was over there yesterday.
I wanted to have a peek at it though

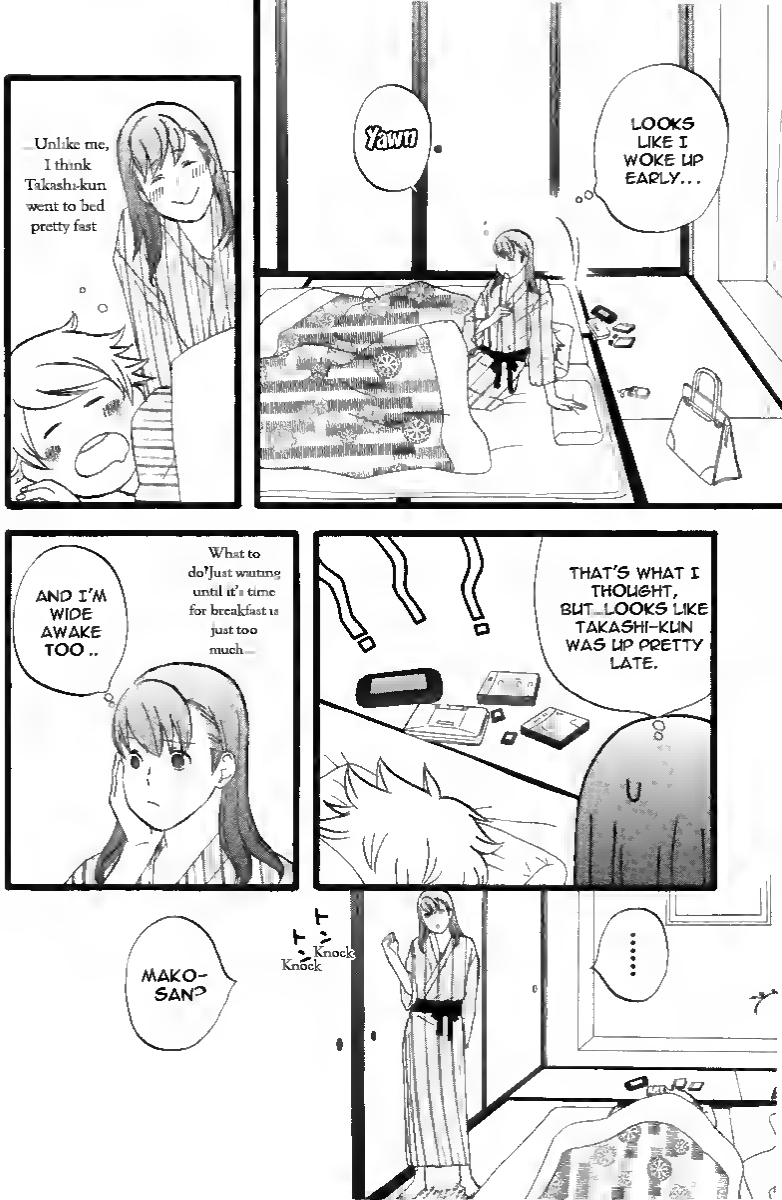
I BETTER SPLIT
I ACCIDENTALLY SPACED OUT IN A NICE FANTASY BACK THERE...
STEP STEP

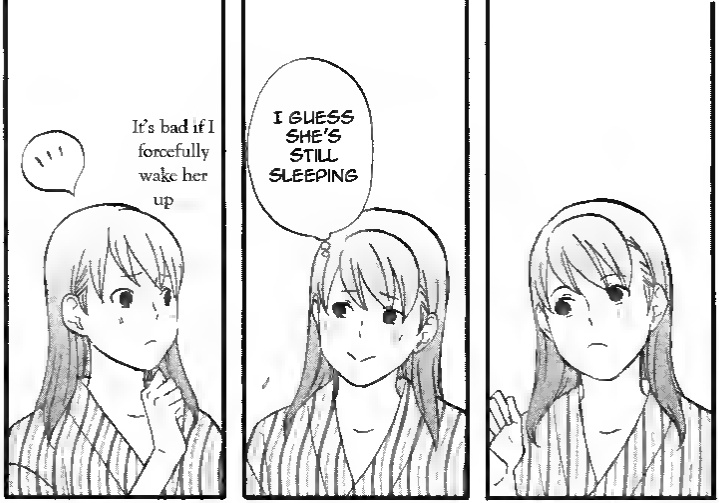
.....

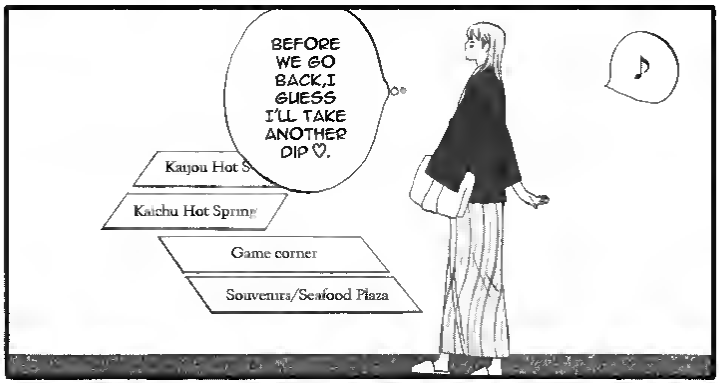
Slip
Some other guy also got up thus early to take a dip...?
!
roll roll
WHY IS NATSUMI-SAN HERE-!!?

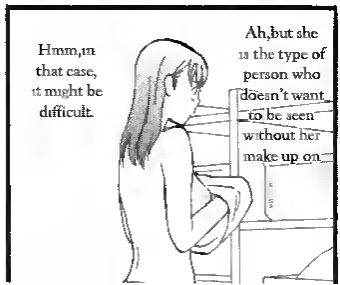
Typeset: Goldenmoon
Translation: Makoto & Amy
Cleans: Lazybug
Raw: aoi-chan
Brought to you
by jcScans
& mai waifu

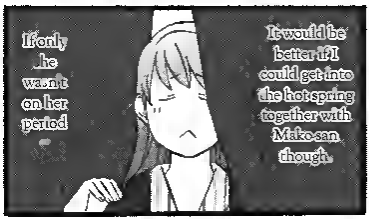
CHAPTER 16
MOM AND THE HOT SPRINGS 2


...Unlike me, I think Takashi-kun went to bed pretty fast
YAWN
LOOKS LIKE I WOKE UP EARLY...
AND I'M WIDE AWAKE TOO ..
What to do? Just waiting until it's time for breakfast is just too much...
THAT'S WHAT I THOUGHT, BUT...LOOKS LIKE TAKASHI-KUN WAS UP PRETTY LATE.
MAKO-SAN?
Knock Knock
.....

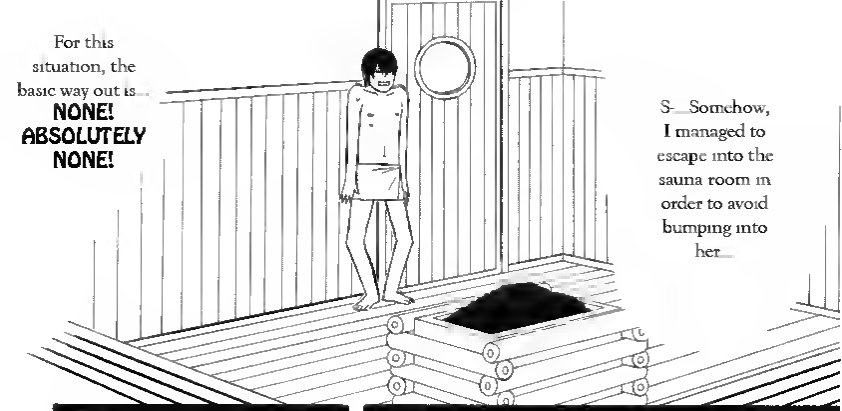

It's bad if I forcefully wake her up
I GUESS SHE'S STILL SLEEPING


BEFORE WE GO BACK, I GUESS I'LL TAKE ANOTHER DIP ♡.
♪
Kaijou Hot S
Kaichu Hot Spring
Game corner
Souvenirs/Seafood Plaza

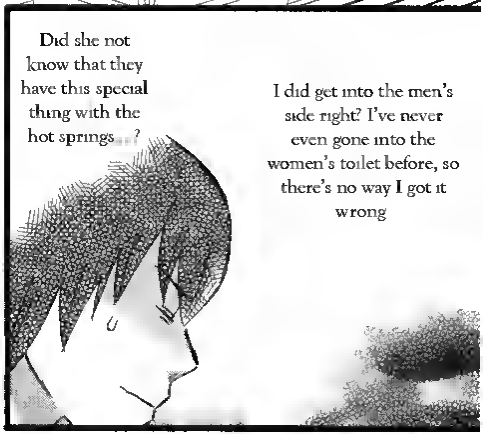

Hmm, in that case, it might be difficult.
Ah, but she is the type of person who doesn't want to be seen without her make up on


If only she wasn't on her period
It would be better if I could get into the hot spring together with Mako-san though

IT'S LIKE I HAVE IT RESERVED
WOW
ちらっ
Yesterday, there were about 3 old ladies here, I think. !
Well, it's expected. When it's this early in the morning, wouldn't the guests still be sleeping?
……


For this situation, the basic way out is...
NONE! ABSOLUTELY NONE!
S-Somehow, I managed to escape into the sauna room in order to avoid bumping into her...

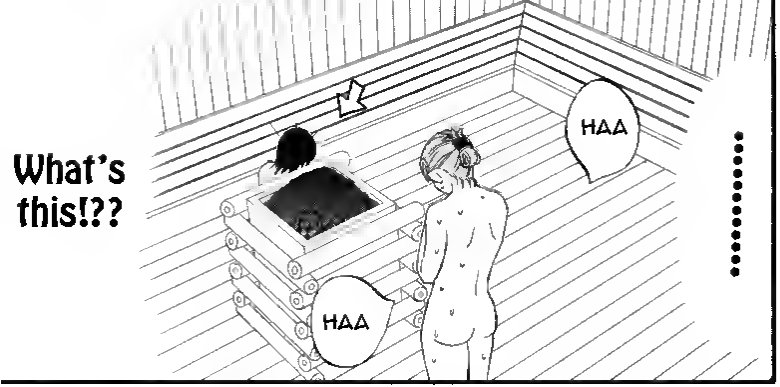
MAKO-SAN
Even so, there's a big "Men's side", clearly written at the entrance, I don't think you'd make a mistake...
.....

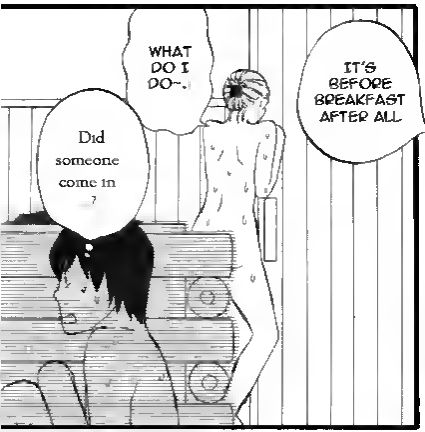

Did she not know that they have this special thing with the hot springs...?
I did get into the men's side right? I've never even gone into the women's toilet before, so there's no way I got it wrong

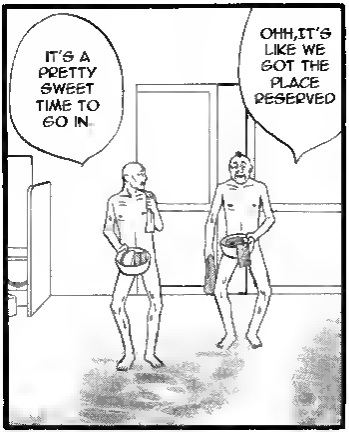
OH NO! IT'S THE MEN'S SIDE!?
I'm sure she would realise that this was the men's side if she was wearing her glasses.

Well she is an air head when she isn't wearing her glasses...
...like that

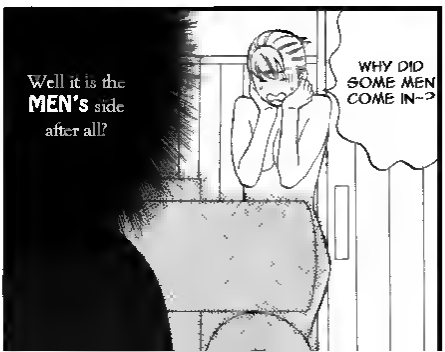
Splash
Oh,is she getting out? Or did her glasses really fly here?
Hurry up and put 2 and 2 together, Natsumi san!! Ahh... God! Wish those glasses would just fly here right now!!!
Not matter how "off season" it is,someone is going to get in to the hot spring eventually, Natsumi san!!!
Wait! Wait! WAIT!!??
...out. Huh?
get
Step
It does feel like she got out too early, but it doesn't feel like she's hurrying across the bath to
Slam

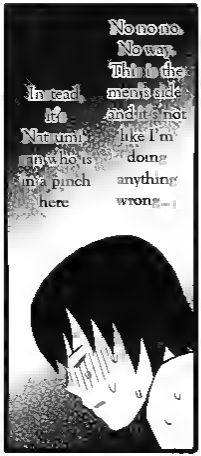

What's this!??
HAA
HAA


WHAT DO I DO~.
IT'S BEFORE BREAKFAST AFTER ALL
Did someone come in ?

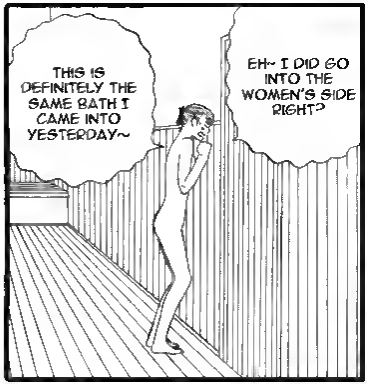

IT'S A PRETTY SWEET TIME TO GO IN
OHH,IT'S LIKE WE GOT THE PLACE RESERVED

If we're found,it's for certain that...
But seriously, what do we do about this predicament?


Well it is the MEN's side after all?
WHY DID SOME MEN COME IN~?

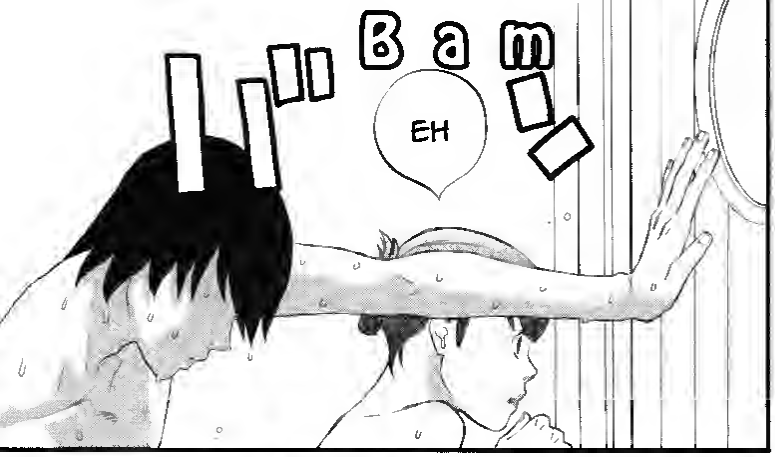

No no no. No way. This is the men's side and it's not like I'm doing anything wrong...
Instead, it's Natsumi-kun who's in a pinch here

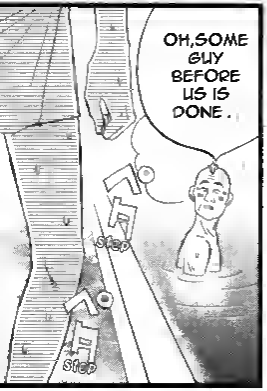
Thank you for reading.
Please look forward to Kindachi-sensei's next work.
Nicoichi End?
Sex fiend

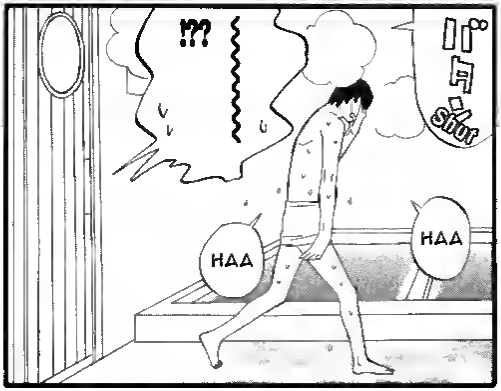

THIS IS DEFINITELY THE SAME BATH I CAME INTO YESTERDAY~
EH~ I DID GO INTO THE WOMEN'S SIDE RIGHT?

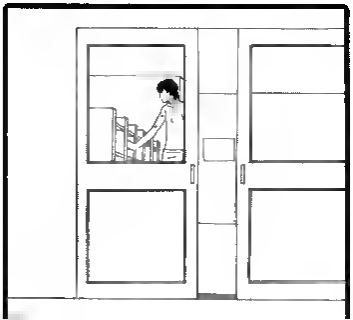
I've kinda reached the limit of how much heat I can stand
Wait. If it stays like this, I might be the one that needs saving?
I know I should help her out but I just can't think of anything

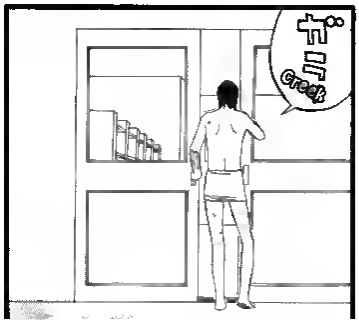
THEY ALTERNATE THE MEN'S AND WOMEN'S BATH EACH DAY HERE.
THERE'S NO DOUBT ABOUT IT

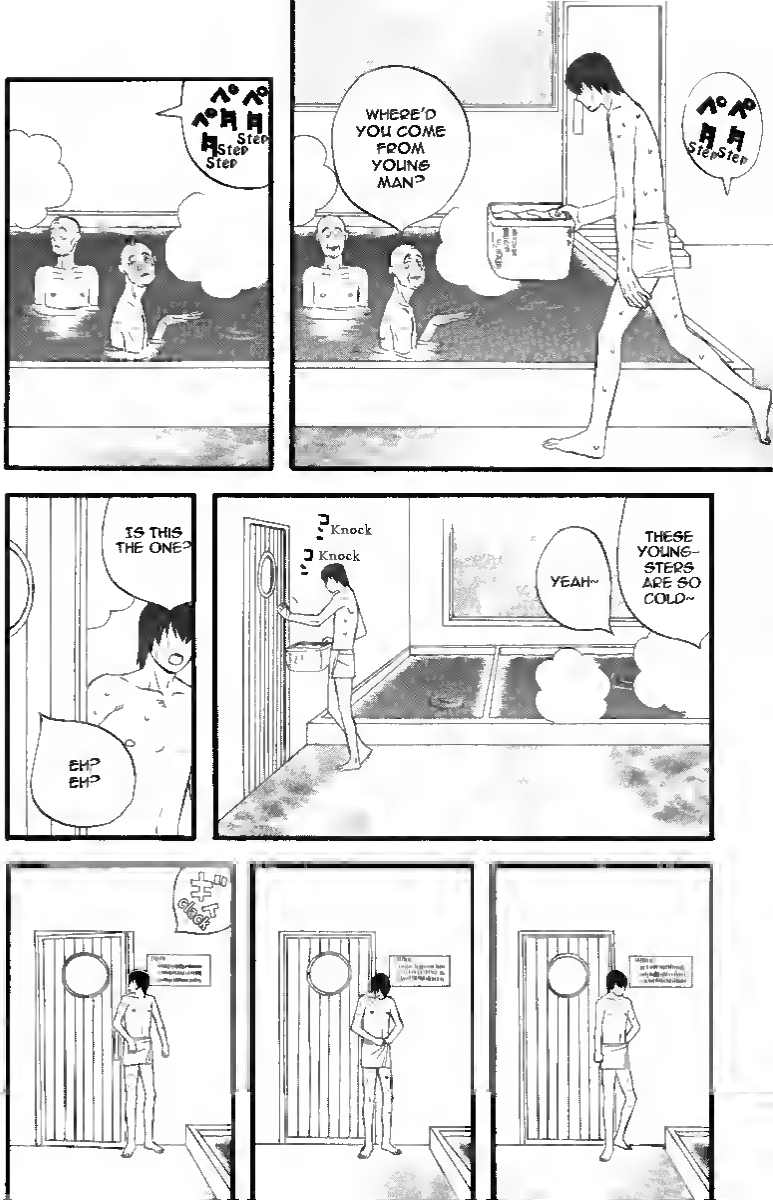

Bam
EH

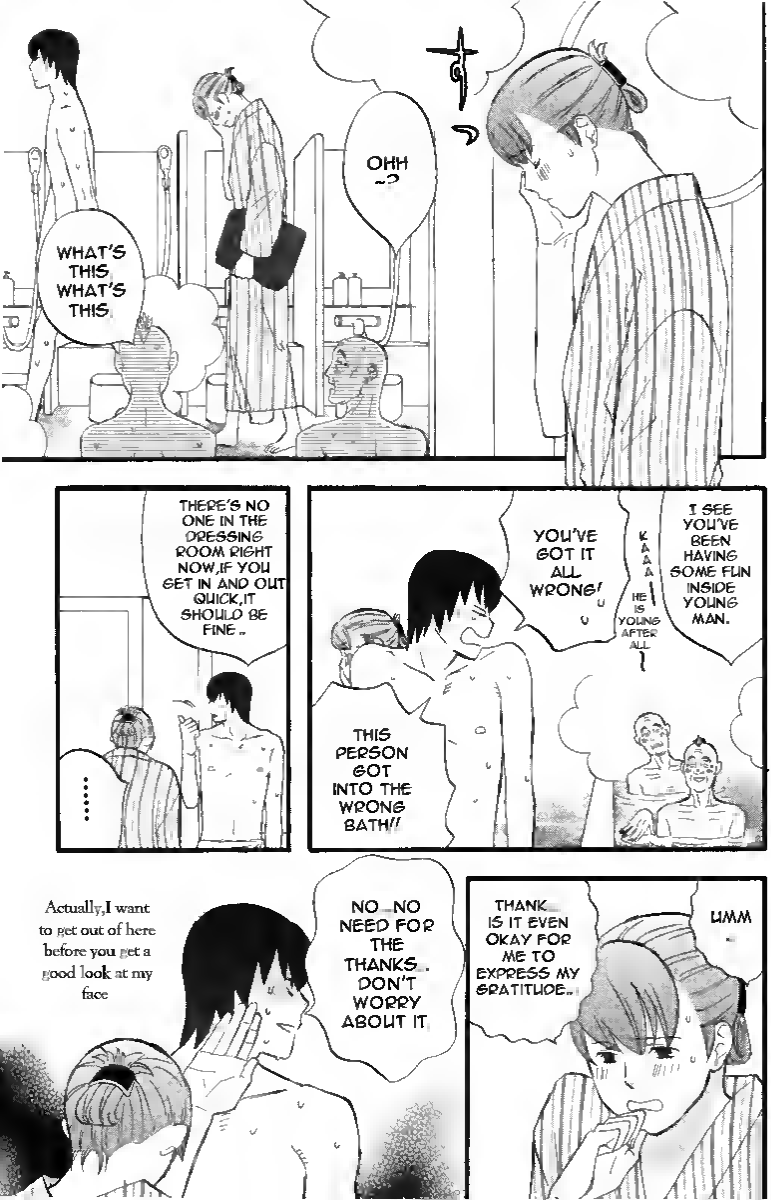

OH, SOME GUY BEFORE US IS DONE.
Step
Step


!??
ガラ
Slide
HAA
HAA

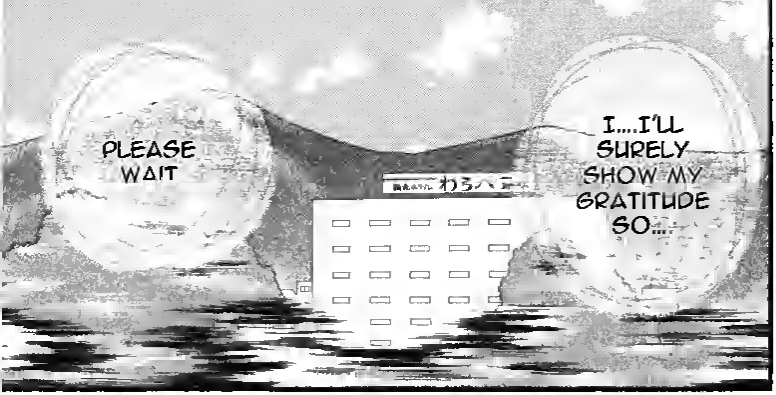



ガラ
Creak

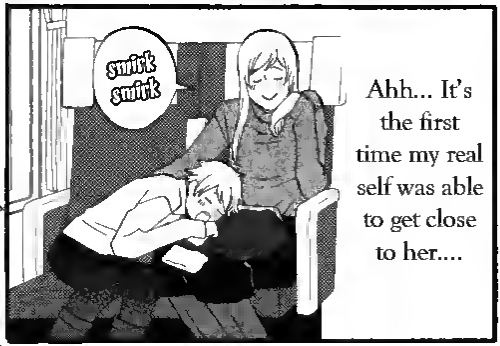

Step Step Step
WHERE'D YOU COME FROM YOUNG MAN?
Step Step
IS THIS THE ONE?
EH? EH?
Knock Knock
YEAH~
THESE YOUNG-STERS ARE SO COLD~
click


WHAT'S THIS, WHAT'S THIS
OHH ~?
THERE'S NO ONE IN THE DRESSING ROOM RIGHT NOW,IF YOU GET IN AND OUT QUICK,IT SHOULD BE FINE..
.....
YOU'VE GOT IT ALL WRONG! U U
KAAA! HE IS YOUNG AFTER ALL
I SEE YOU'VE BEEN HAVING SOME FUN INSIDE YOUNG MAN.
THIS PERSON GOT INTO THE WRONG BATH!!
Actually,I want to get out of here before you get a good look at my face
NO..NO NEED FOR THE THANKS.. DON'T WORRY ABOUT IT
THANK.. IS IT EVEN OKAY FOR ME TO EXPRESS MY GRATITUDE..
UMM..

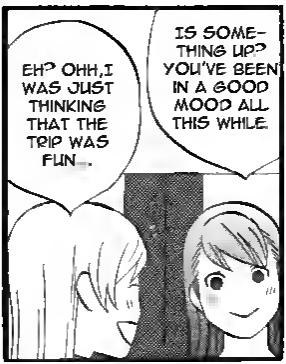
NO. PLEASE LET ME PROPERLY SHOW MY GRATITUDE!
It's going to turn real complicated if that happens, no doubt about it.
UH NO...IT'S... WHAT A COINCI-DENCE...
WHY ARE YOU HERE SUDA-SAN?
If not
Huh?
THANK GOODNESS YOU WERE THERE AT THAT TIME.
I ...
Did she already realize that it's me...?
Could it be
Huh

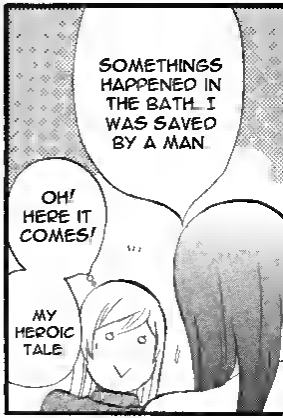

PLEASE WAIT
I....I'LL SURELY SHOW MY GRATITUDE SO....

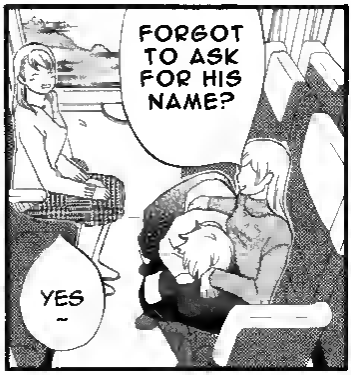
HOW ABOUT WE GO GET A BITE AS THANKS
I should be able to use this as a chance to become intimate with her..♡
Something like this...


Smirk Smirk
Ahh... It's the first time my real self was able to get close to her....

THEN MY HUGE SLIP UP WASN'T A TOTAL WASTE
IF AT LEAST YOU GOT TO HAVE A GOOD RELAXING TIME..
THAT'S GOOD
HUGE SLIP UP?


EH? OHH,I WAS JUST THINKING THAT THE TRIP WAS FUN...
IS SOMETHING UP? YOU'VE BEEN IN A GOOD MOOD ALL THIS WHILE.





Could it be that you don't even remember my face yet?

never happened —

Even if that

THIS IS TOO MUCH!!!
DO-
DON'T MIND IT MYSELF!
ARG ....
Firstly, I have to get her to properly recognize my face. Without that,it's seems like it's a no go....
But this means that before I can clean up her impression of me
I KNOW .. I KNOW !!!!
Ain't that right! Ooi!
NOT COUNTING THIS, I ALSO TALK TO HER AT WORK, DON'T I !!??
Damn it~! In this case,don't I have to win her trust through sheer willpower then?!F***!
If my other self tries...I m sure he'll make it"(maybe)
...!WH-WHAT? IS THERE SOMETHING ON MY FACE..?
STARE
MAYBE IS AN OVER-

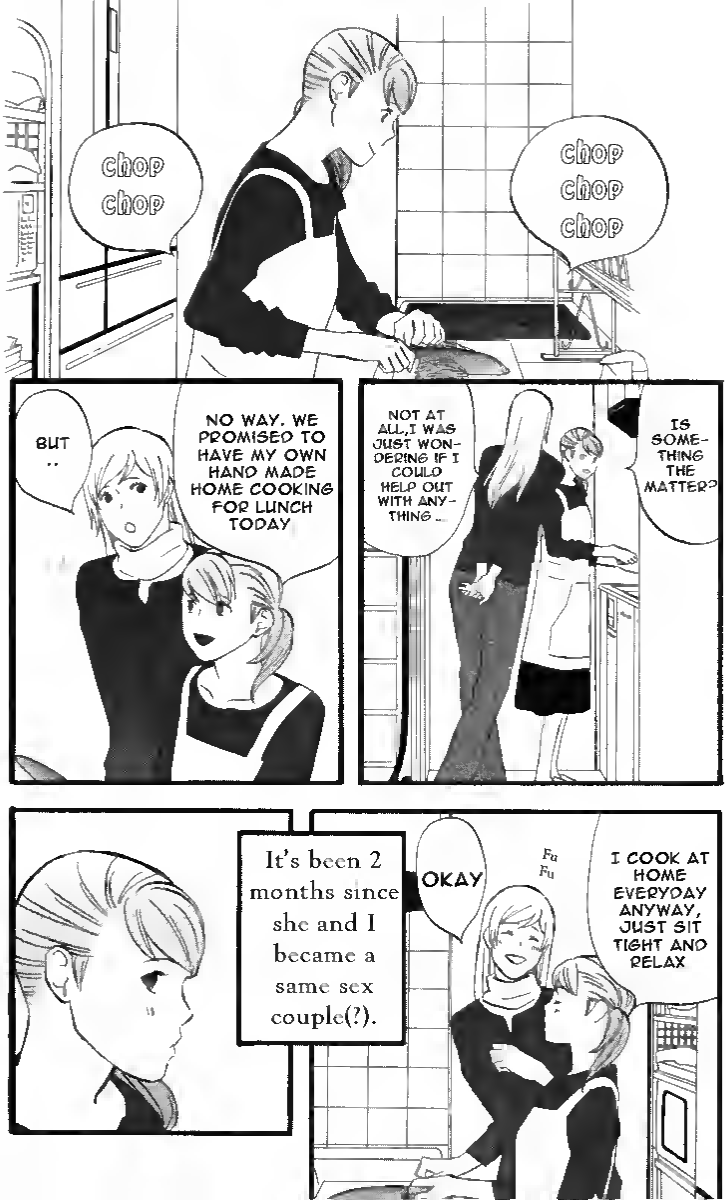
GEH
COULD IT BE THAT MAKO-SAN...
sfx. Uneasy
N- O- NOT- NOT AT ALL...
YOU'VE BEEN ACTING KINDA WEIRD EVER SINCE WE STARTED TALKING ABOUT THAT MAN...
COULD IT BE THAT....
It's too soon for me to come out,even if it'll happen someday....hey wait,she doesn't even remember my face...
Cou-Could it be that she suspects that me and that man are the same person...?
Suda Makoto, Age 29 (Male). The journey to finally be able to "come out" is still very far.
.....
YOU'RE JEAL-OUS♡?

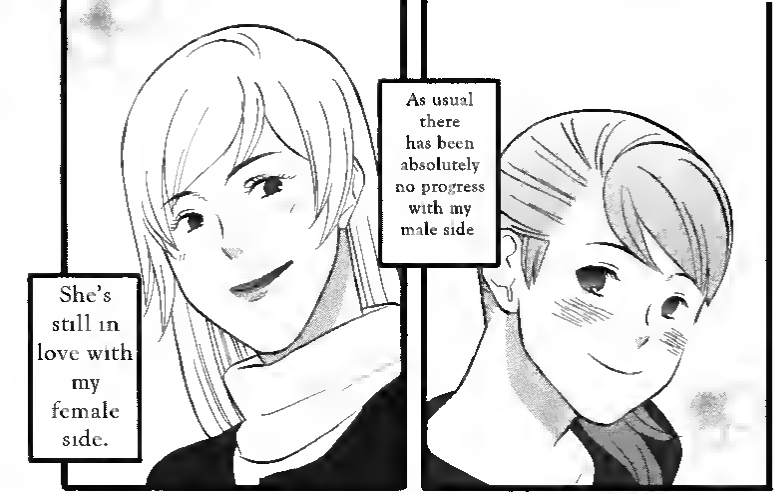
ニコイチ

SE-
I WASN'T REALLY THINKING ABOUT HAVING SEX...

Typeset: Goldenmoon
Cleans:Lazybug
Transcriber:Solin
Translation:Makoto
In memory of
Satoshi Kon.
Director,
artist,
genius.RIP.
illenium actres
MILLENIUM ACTRES

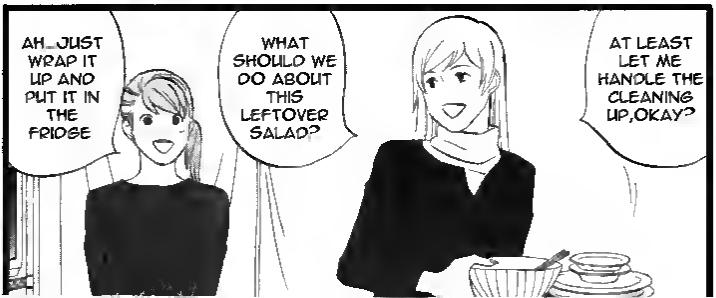
CHAPTER 17
MOM AND NATSUMI-SAN'S EX-BOYFRIEND ①

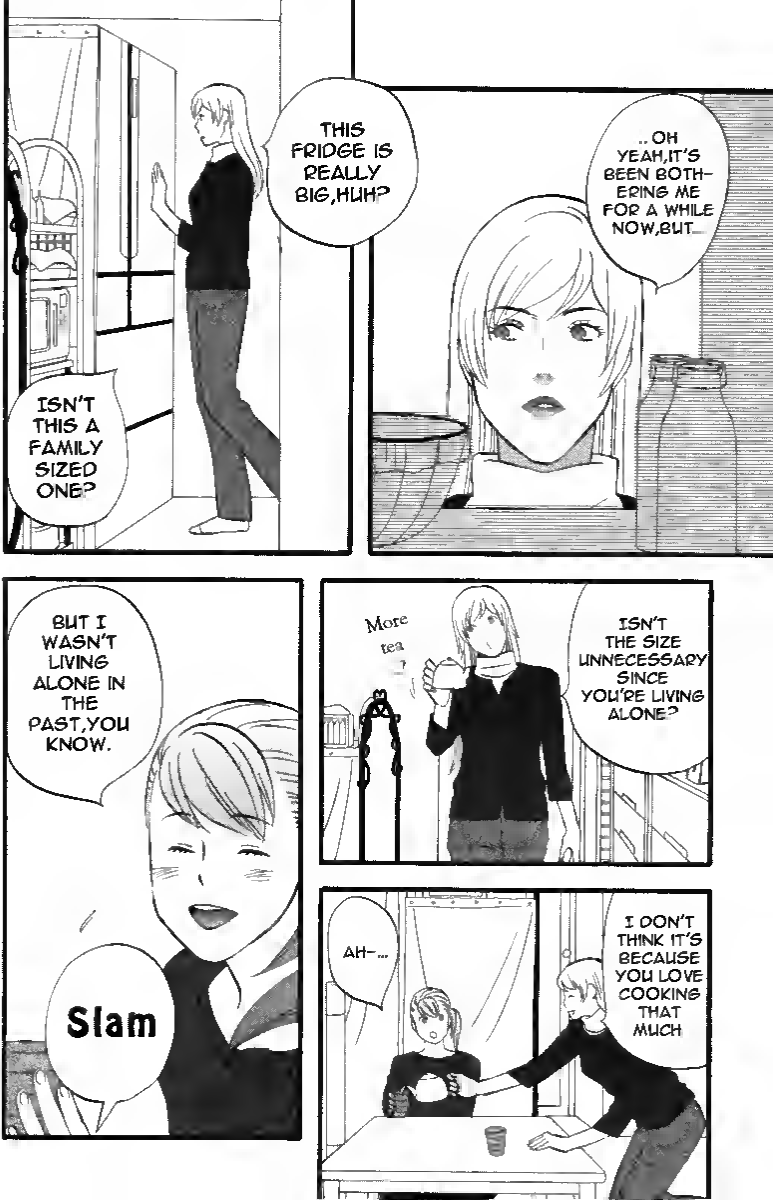

chop chop
chop chop chop
BUT ..
NO WAY. WE PROMISED TO HAVE MY OWN HAND MADE HOME COOKING FOR LUNCH TODAY
NOT AT ALL,I WAS JUST WONDERING IF I COULD HELP OUT WITH ANYTHING ..
IS SOMETHING THE MATTER?
It's been 2 months since she and I became a same sex couple(?).
OKAY
Fa Fu
I COOK AT HOME EVERYDAY ANYWAY, JUST SIT TIGHT AND RELAX


She's still in love with my female side.
As usual there has been absolutely no progress with my male side

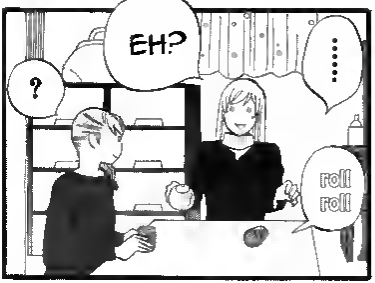
YOU'RE REALLY GOOD AT COOKING NATSUMI -SAN
IT WAS REALLY DELI-CIOUS
EHE

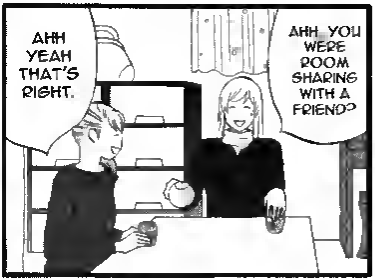
THANKS FOR THE FOOD ~♡


AH..JUST WRAP IT UP AND PUT IT IN THE FRIDGE
WHAT SHOULD WE DO ABOUT THIS LEFTOVER SALAD?
AT LEAST LET ME HANDLE THE CLEANING UP,OKAY?

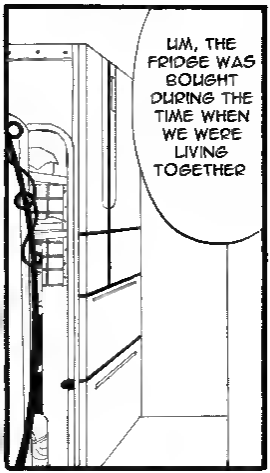

THIS FRIDGE IS REALLY BIG,HUH?
ISN'T THIS A FAMILY SIZED ONE?
..OH YEAH,IT'S BEEN BOTHERING ME FOR A WHILE NOW,BUT...
More tea?
ISN'T THE SIZE UNNECESSARY SINCE YOU'RE LIVING ALONE?
BUT I WASN'T LIVING ALONE IN THE PAST,YOU KNOW.
Slam
AH-...
I DON'T THINK IT'S BECAUSE YOU LOVE COOKING THAT MUCH

That's called living together, Natsumi-san....
I LIVED WITH MY EX-BOYFRIEND FOR ABOUT HALF A YEAR.
In here
HEH ...EEE ~


EH?
?
.....
roll roll


AHH YEAH THAT'S RIGHT.
AHH YOU WERE ROOM SHARING WITH A FRIEND?

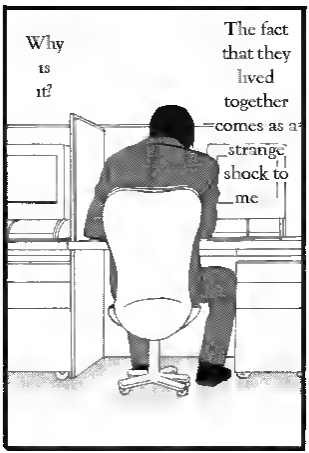
AND THERE WAS A TIME WHEN I THOUGHT SO FIRMLY THAT THIS WAS GOING TO BE MY MARRIAGE DOWRY. ..
I'VE ALWAYS WANTED A HUGE FRIDGE.

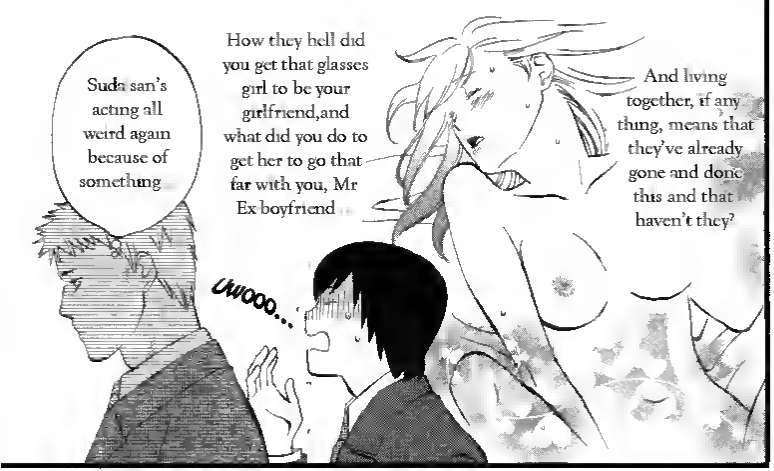

UM, THE FRIDGE WAS BOUGHT DURING THE TIME WHEN WE WERE LIVING TOGETHER

IT SURE BRINGS BACK MEMO-RIES...
.....
AND HE SAID "I'LL PAY FOR HALF OF IT" AT THAT TIME TOO.

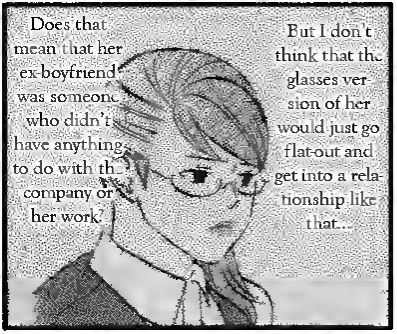
You know ...

What the hell is that!!!
She hasn't even had a conversation with my real self, and yet,she lived together with her ex boyfriend before?

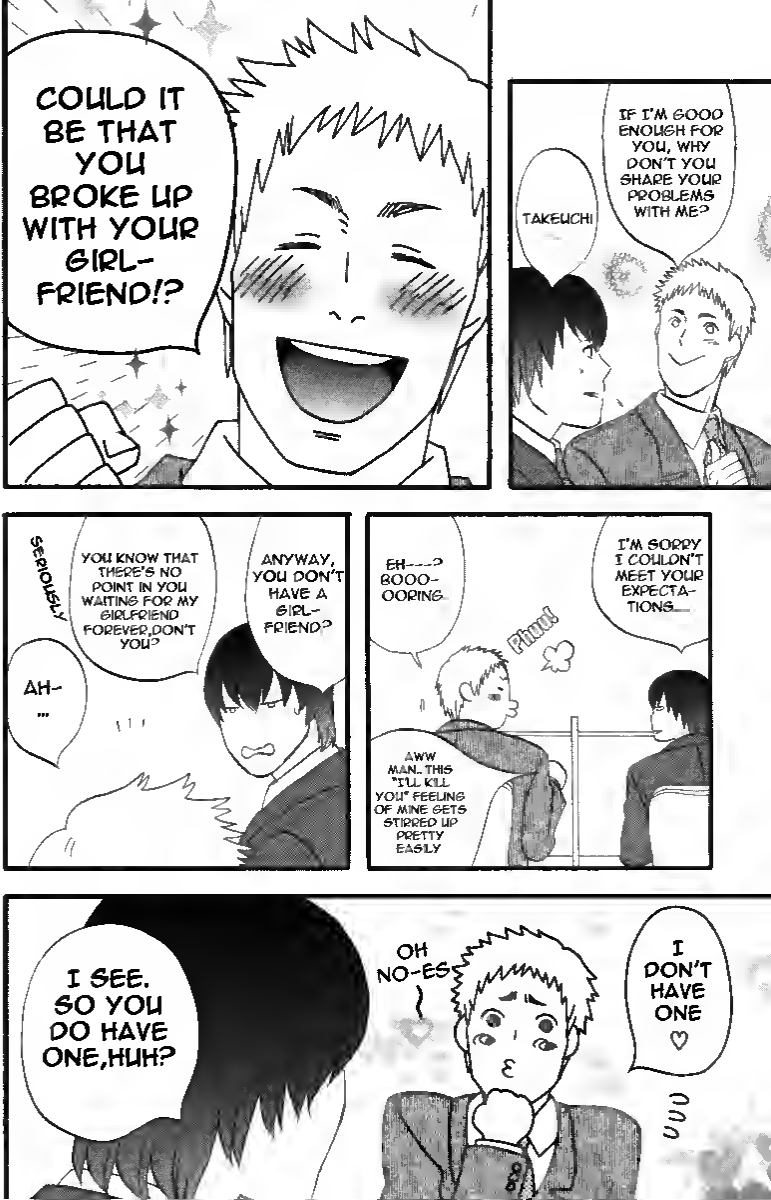

Why is it?
The fact that they lived together comes as a strange shock to me


Suda san's acting all weird again because of something...
How they hell did you get that glasses girl to be your girlfriend,and what did you do to get her to go that far with you, Mr Ex-boyfriend...
And living together, if any thing, means that they've already gone and done this and that haven't they?
UWOOO...

TN: Group party here means a big party where guys & girls hook up


Does that mean that her ex-boyfriend was someone who didn't have anything to do with the company or her work?
But I don't think that the glasses version of her would just go flat-out and get into a relationship like that...

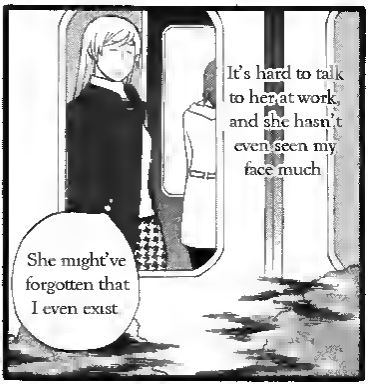
YOU MIGHT'VE NOT NOTICED BUT, THERE HAVE BEEN TIMES WHEN YOU LOOKED PRETTY HEART-BROKEN, YOU KNOW?
EH!? REALLY ...?
SUDA-SAN, YOU'VE BEEN PRETTY DISTRESSED LATELY. ARE YOU OKAY?


COULD IT BE THAT YOU BROKE UP WITH YOUR GIRL-FRIEND!?
TAKEUCHI
IF I'M GOOD ENOUGH FOR YOU, WHY DON'T YOU SHARE YOUR PROBLEMS WITH ME?
SERIOUSLY
YOU KNOW THAT THERE'S NO POINT IN YOU WAITING FOR MY GIRLFRIEND FOREVER,DON'T YOU?
ANYWAY, YOU DON'T HAVE A GIRL-FRIEND?
AH-
EH---? BOOO-OORING
Phuu!
I'M SORRY I COULDN'T MEET YOUR EXPECTA-TIONS
AWW MAN. THIS "I'LL KILL YOU" FEELING OF MINE GETS STIRRED UP PRETTY EASILY
I SEE. SO YOU DO HAVE ONE,HUH?
OH NO-ES
I DON'T HAVE ONE ♡

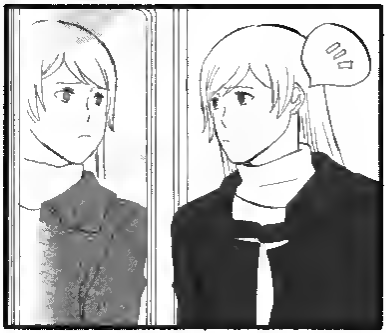
buying the fridge as a wedding dowry...
That's the hardest part for me to put up with
Even more than living together and all that,
Well at the very least, it's definitely not a guy like this
I TOLD YOU THAT I DON'T HAVE ONE, DIDN'T I?
MMM!
Natsumi san's ex boyfriend whom she used to live with...huh
Were those lingering affections I saw, just my imagination?
...to think that she even had marriage in mind
I also knew that her ex-boyfriend's unfaithfulness was the cause of the break up but

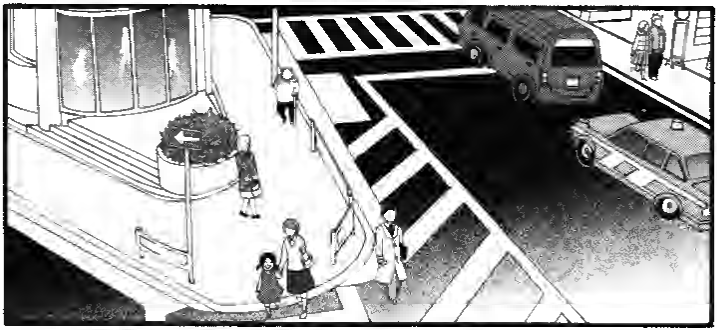
I wonder how she felt every time she used that big fridge....

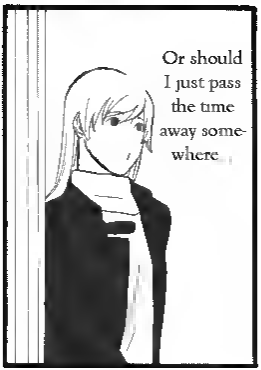
After she broke up with her ex-boyfriend

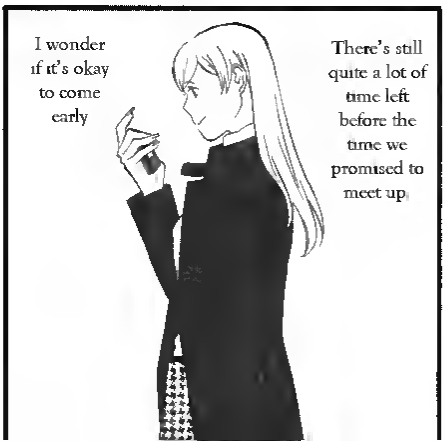


I can't show her this gloomy face.
Not good... I'm going to Natsumi's place for a date.
Smile-



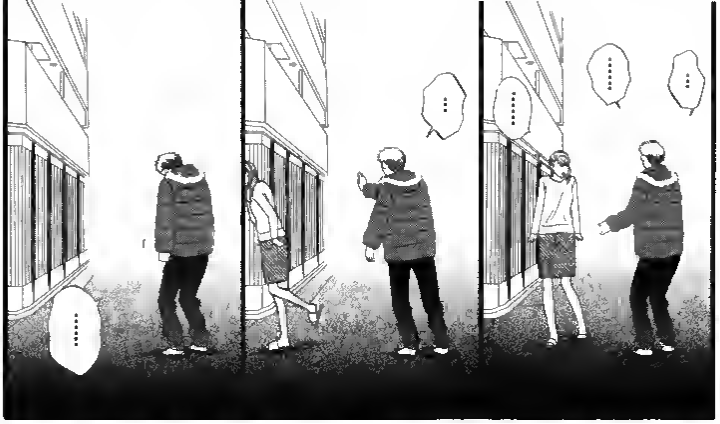


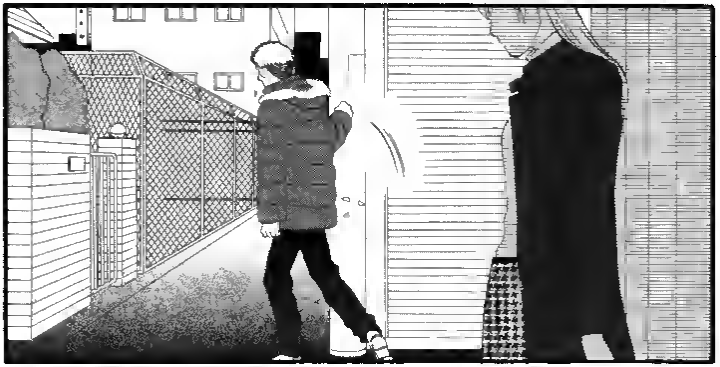

Or should I just pass the time away somewhere.


I wonder if it's okay to come early
There's still quite a lot of time left before the time we promised to meet up.

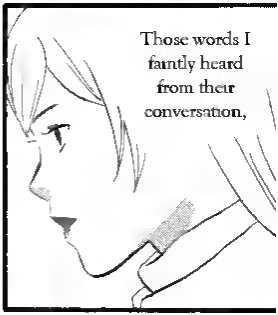
NA...
Oh Natsumi san ♡
Nm...
.....?
...HUH?
.....
.....

What're they saying? I can't hear very well since we're separated
Look like they're having an arguement
Who's that?
If so,it's time for me to come to the rescue just in the nick of—
BUT NATSUMI-SAN—!
Oh—maybe he's trying to ask her out.
.....
GET LOST!

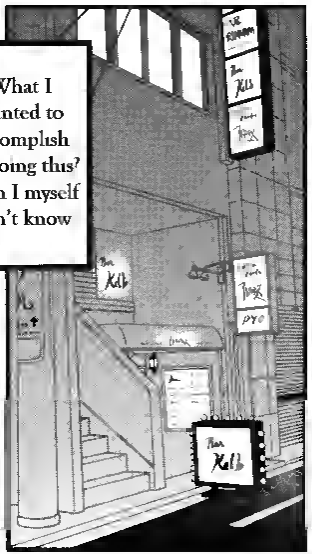

.....
.....
.....
.....

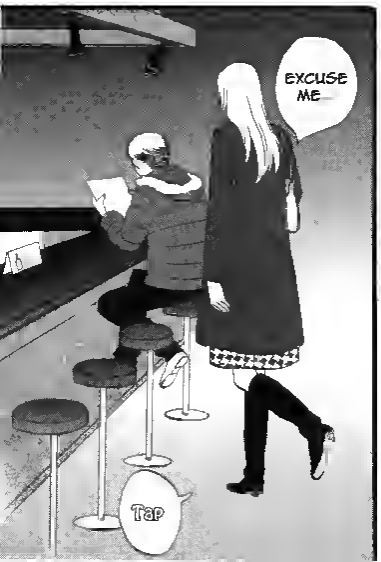


Slide
confirms it.

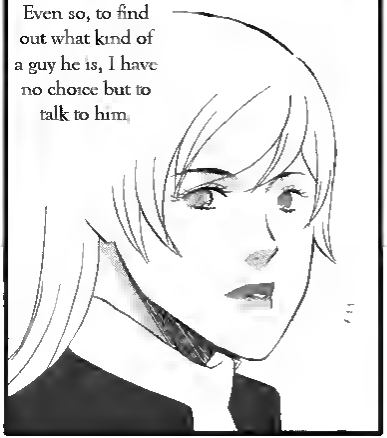

Those words I faintly heard from their conversation,

What I wanted to accomplish by doing this? Even I myself didn't know

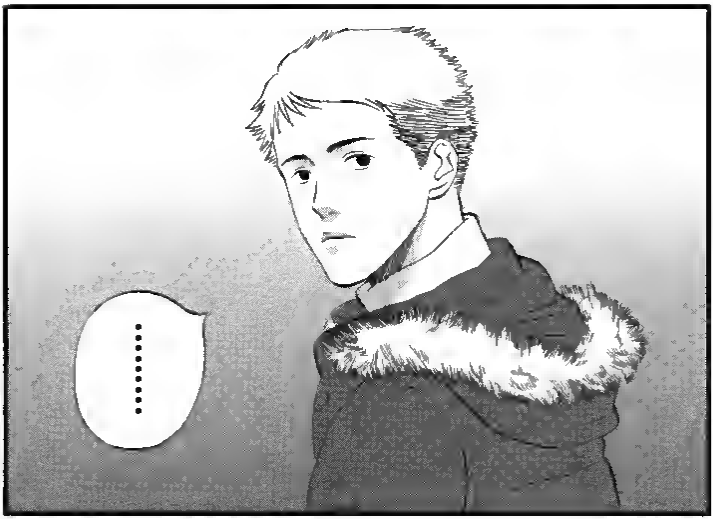




Even so, to find out what kind of a guy he is, I have no choice but to talk to him.



This guy is Natsumi-san's ex-boyfriend...!
IS IT OKAY IF I SIT NEXT TO YOU....?


.....

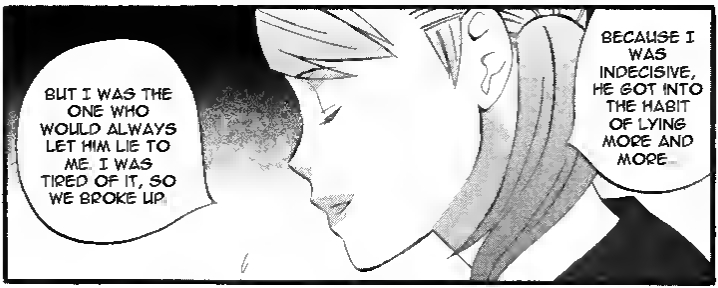
Credits
Typestting: Goldenmoon
Cleans:Lazybug
Transcriber:Solin
Translation:Makoto
Credit page art:Anon

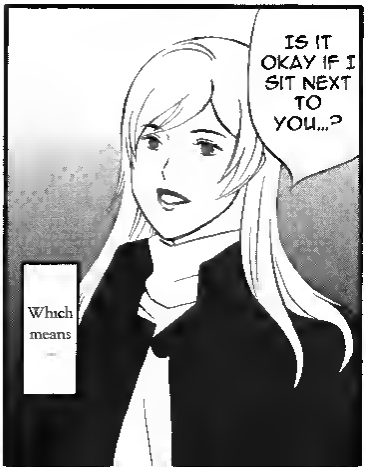
A jCScans release

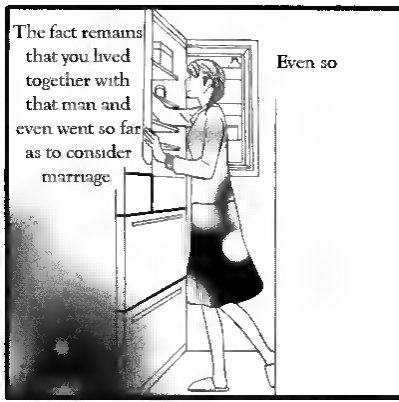
Help Wanted
Looking for a
Japanese to
English translator
for this
Visit
http://jcscans.wordpress.
com/recruiting
for more info
Typeset & QC: Goldenmoon
Transcript: Solin
Cleans: Lazybug
Translator:Makoto

CHAPTER 18
MOM AND NATSUMI-SAN'S EX-BOYFRIEND ②

She casually said that her ex-boyfriend's unfaithfulness was the main cause of the breakup.
I GUESS THE MAIN REASON WAS HIS... UNFAITHFUL-NESS


BECAUSE I WAS INDECISIVE, HE GOT INTO THE HABIT OF LYING MORE AND MORE...
BUT I WAS THE ONE WHO WOULD ALWAYS LET HIM LIE TO ME. I WAS TIRED OF IT, SO WE BROKE UP.

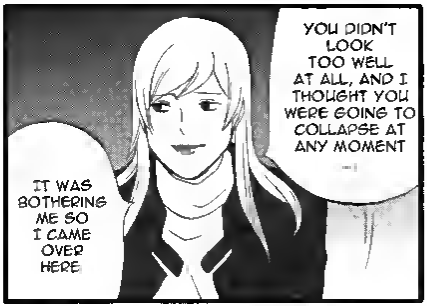

IS IT OKAY IF I SIT NEXT TO YOU...?
Which means...


The fact remains that you lived together with that man and even went so far as to consider marriage.
Even so

WE PASSED BY EACH OTHER OUTSIDE JUST NOW... YOU NEVER NOTICED?
I'M SORRY FOR BEING SO SUDDEN
EH... FORGIVE ME...

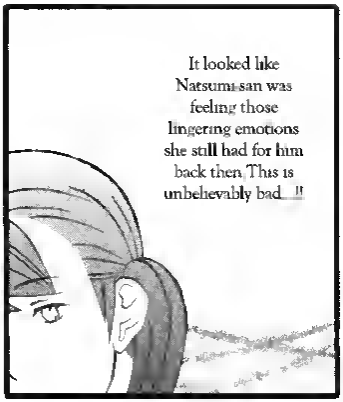
UMM... HAVE I MET YOU SOME-WHERE BEFORE...?
...that this guy here knows how to get close to her

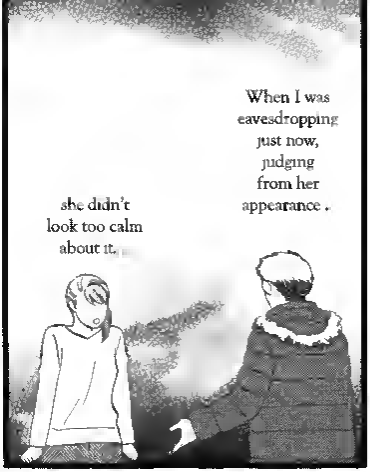
THIS IS THE WORSE
I SHOW MY EMOTIONS TOO EASILY
.....

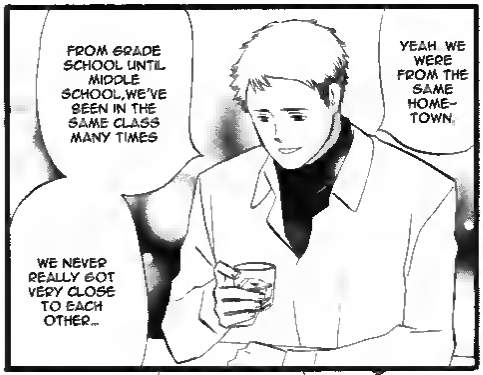

YOU DIDN'T LOOK TOO WELL AT ALL, AND I THOUGHT YOU WERE GOING TO COLLAPSE AT ANY MOMENT
IT WAS BOTHERING ME SO I CAME OVER HERE

EH... DID I LOOK THAT DEPRESSED...?
YEAH, BUT IT SEEMS THAT IT WAS JUST A CASE OF OVER-ANXIETY

I SEE ...
IF THAT WERE THE CASE I'D BE BETTER OFF,BUT SADLY,I'M BY MYSELF...
NO ..
It's still early,so there's no one here
WERE YOU MEETING UP WITH SOMEONE ?
WHY DON'T I HAVE A DRINK WITH YOU?
IF YOU LIKE, ...
For some reason, I've stirred up quite an unexpected situation here.
THEN, I GUESS THAT MEANS YOU'RE THE ONE WHO'S MORE EAGER TO GET BACK TOGETHER
After talking with the guy for a while,sure enough,he was Natsumi san's ex boyfriend ... on the other hand ...
... -I SEE

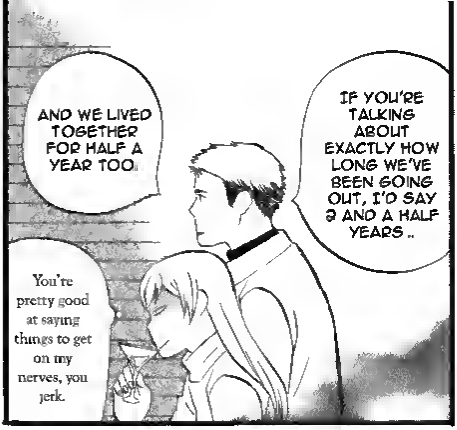

It looked like Natsumi-san was feeling those lingering emotions she still had for him back then. This is unbelievably bad...!!




FROM GRADE SCHOOL UNTIL MIDDLE SCHOOL, WE'VE BEEN IN THE SAME CLASS MANY TIMES
YEAH. WE WERE FROM THE SAME HOME-TOWN.
WE NEVER REALLY GOT VERY CLOSE TO EACH OTHER...

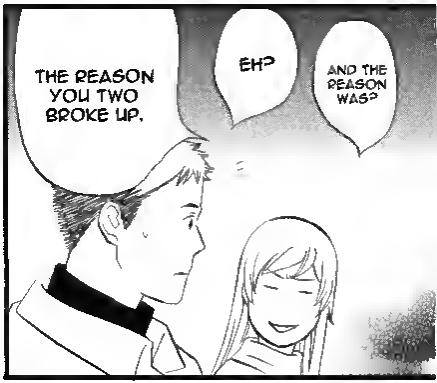
I GOT TO KNOW HER. AND SHE HAD ALREADY BECOME QUITE A WOMAN BY THEN
BUT, WE GOT CLOSE DURING SEISHIN-SHIKI"...
AND SINCE THEN, WE STARTED SEEING EACH OTHER MORE AND MORE

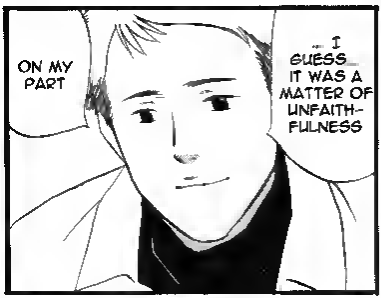
TN: COMING OF AGE CELEBRATIONS


AND WE LIVED TOGETHER FOR HALF A YEAR TOO.
IF YOU'RE TALKING ABOUT EXACTLY HOW LONG WE'VE BEEN GOING OUT, I'D SAY 3 AND A HALF YEARS..
You're pretty good at saying things to get on my nerves, you jerk.

AND? HOW LONG HAVE YOU TWO BEEN GOING OUT?
As I suspected, it wasn't a relationship that started to work.

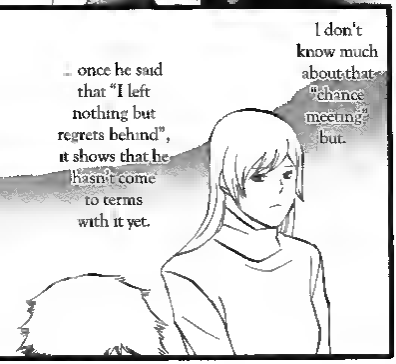
I GUESS YOU COULD SAY WE MET BY CHANCE.
IT'S TRUE THAT MY LINE OF WORK CAUSED ME TO SEE A CERTAIN SOMEONE A LOT BUT WE WEREN'T IN THAT SORT OF RELATIONSHIP.


EH?
AND THE REASON WAS?
THE REASON YOU TWO BROKE UP.


ON MY PART
... I GUESS... IT WAS A MATTER OF UNFAITH-FULNESS

EVEN NOW,I STILL WONDER IF I SHOULD'VE DONE WHAT I DID AT THE TIME OR WHETHER I SHOULD'VE SAID THE THINGS I SAID..
I LEFT NOTHING BUT REGRETS BEHIND
EVEN I WONDER WHY WE BROKE UP MYSELF TO BE HONEST

Somehow... this guy doesn't seem to be such a bad guy after all ...


I don't know much about that "chance meeting" but.
... once he said that "I left nothing but regrets behind", it shows that he hasn't come to terms with it yet.

BECAUSE I WAS INDECI-SIVE, HE GOT INTO THE HABIT OF LYING MORE AND MORE
He once loved Natsumi san (And possibly even now?)
Is that the only thing men can do easily ?

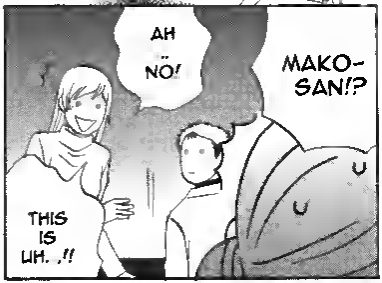
He's still regretting what happened after bumping into Natsumi-san,
who still uses the refrigerator they both bought together
When I consider the fact that they both still hold feelings for each other,
he would probably be a better match for her
— If I consider her happiness instead, she would probably be better off being with a man rather than being with another woman like me...
WH-
BONK
HEY!
You're a man!!
You're a man!!
Shake
Shake
OH YEAH... SORRY, MY BAD.
LATELY, IT'S ALWAYS THE FEMALE SIDE THAT'S SEEING HER SO IT JUST SLIPPED MY MIND.

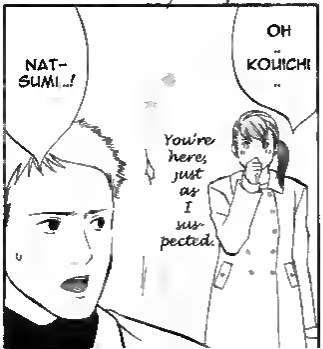
You could've left out the "run-down" part ya' know
"EVEN A RUNDOWN NEIGHBORHOOD LIKE THIS HAS NICE STORES", I THOUGHT.
I FOUND THIS STORE TOGETHER WITH HER.
EH ..

BUT IF YOU KEEP CLINGING ONTO THE PAST YOU WON'T REALIZE ALL THE NEW ENCOUNTERS YOU'VE MADE.
That's right! As if I could stand giving in...!
... THAT'S TRUE ..

NOT AT ALL LATELY... I HAVEN'T SEEN HER SINCE THE LAST TIME YOU TWO CAME HERE TOGETHER
HAS NATSUMI COME BY?

"If by my chance she comes here..."
Hold on here now.... while back before I came here Natsumi san emailed me about cancelling the date at the last minute because of some urgent business she had to take care of
And somehow she meets up with her ex boyfriend who still has feelings for her...


AH .. NO!
MAKO-SAN!?
THIS IS UH. .!!

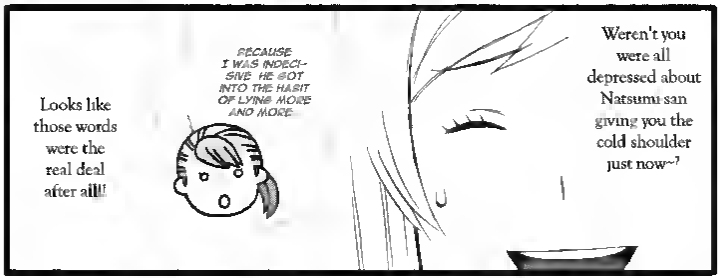

NAT-SUMI..!
OH .. KOUICHI ..
You're here, just as I suspected.

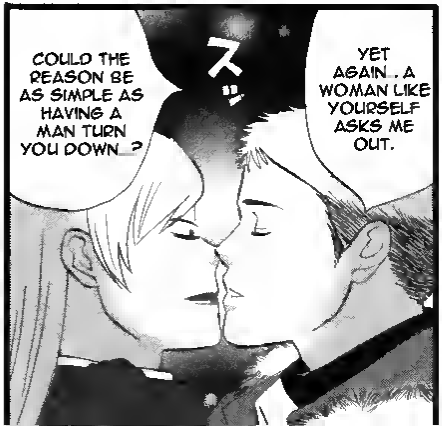
I could easily avoid bumping into her if I just say I got to go now but...
HOW ABOUT WE GO SOMEWHERE ELSE...?
HEY, UH..
I have to avoid that at all costs ...!!
EH...
Going to a karaoke box would be just as good if I wanted to avoid bumping into her...
BUT...
I WANT TO GET TO SOME PLACE WITHOUT ANYBODY AROUND ..!
I don't want them to ever meet again, even if it's a long shot!!

Why did it turn out like this??
...
AH! EXCUSE ME..?
PRETTY NICE HOTEL ISN'T IT?
NO, I WASN'T TALKING ABOUT THAT..
I WAS GLAD THAT YOU LISTENED TO EVERYTHING I HAD TO SAY BACK THERE
THANKS TO YOU I FINALLY REALIZED IT.
EH?
THOSE NEW ENCOUNTERS YOU WERE TALKING ABOUT...
NOOO OOOO OOO!!!

This isn't some kind of telephone dating service man!!
Looks like he goes to hotels with women he doesn't even know quite often
What new encounter ...it's only been a few hours!?
Smirk
Smirk

Ahhh . there's no end to the men I've captured with this perfect crossdressing disguise of mine .. and furthermore
OH MY.. A NEW ENCOUNTER YOU SAY..

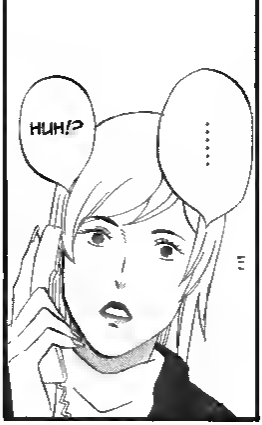

Looks like those words were the real deal after all!!
BECAUSE I WAS INDECISIVE HE GOT INTO THE HABIT OF LYING MORE AND MORE...
Weren't you were all depressed about Natsumi san giving you the cold shoulder just now~?

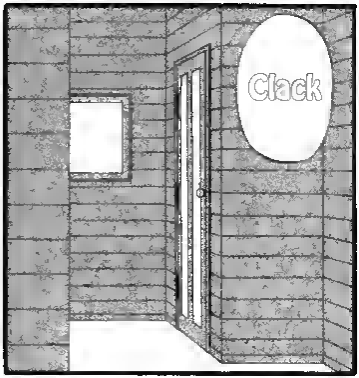

COULD THE REASON BE AS SIMPLE AS HAVING A MAN TURN YOU DOWN...?
YET AGAIN . A WOMAN LIKE YOURSELF ASKS ME OUT.

BUT I... NEVER EVEN CONSIDERED THAT YOU WOULD'VE BROUGHT ME TO A PLACE LIKE THIS...
The "truth" he told that there was no cheating going on was no doubt 100% lies.

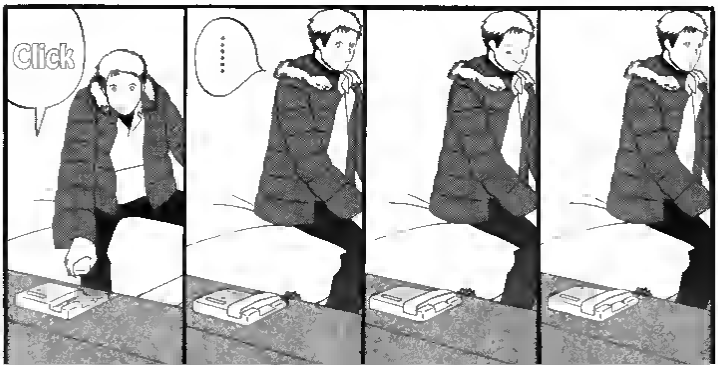
Gak
Crack
OH NO, I'M SORRY.
You're pretty strong huh
UH WHA-...?
I used too much force when I turned him down.
WE STILL HAVE TIME, SO NO NEED TO RUSH ♥
I've gotten myself into big trouble here!!
SURE
COULD WE ORDER A HAM SAND-WICH?
I HAVEN'T HAD DINNER YET
But it'll probably be over once he finds out that I'm a man
If I keep this up, I'll get accidentally raped!!
HEY, DON'T YOU WANT SOME-THING TO DRINK?

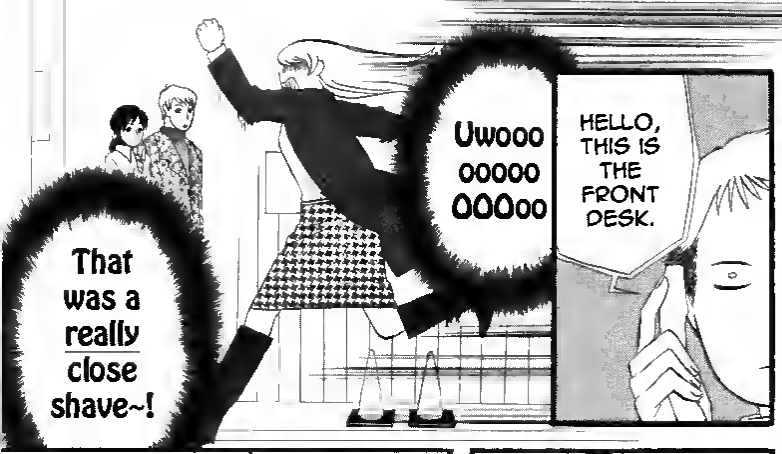
EH! FOR REAL?
I CAN'T GET THROUGH
OH NO, LOOKS LIKE IT'S BROKEN

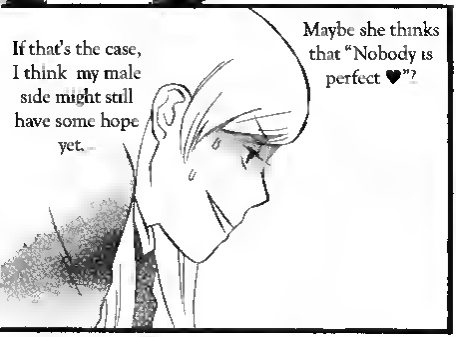

HUH!?
.....


Clack

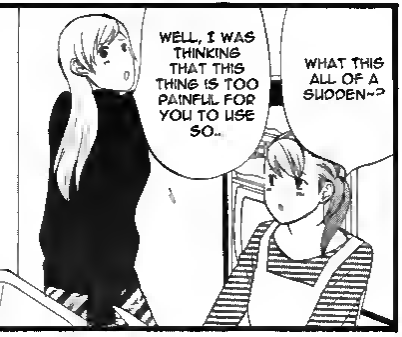
AH, WELL I CAN-
AND TELL THEM THAT THE PHONE IS OUT OF ORDER WHILE I'M AT IT.
I'LL JUST ASK FOR IT AT THE FRONT DESK,
IT'S FINE, I GOT IT.

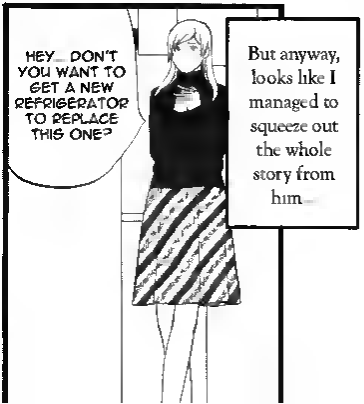

Click
.....

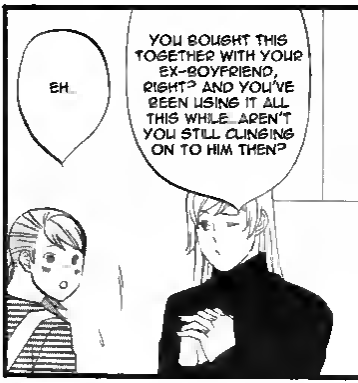

That was a really close shave~!
Uwooo ooooo OOOoo
HELLO, THIS IS THE FRONT DESK.


If that's the case, I think my male side might still have some hope yet.
Maybe she thinks that "Nobody is perfect ♥"?

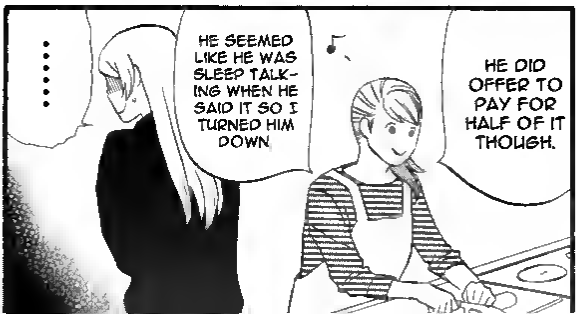
And you still have feelings for him too .
But did you seriously go out with a guy like that Natsumi-san?
pant
pant


WELL, I WAS THINKING THAT THIS THING IS TOO PAINFUL FOR YOU TO USE SO..
WHAT THIS ALL OF A SUDDEN~?


HEY... DON'T YOU WANT TO GET A NEW REFRIGERATOR TO REPLACE THIS ONE?
But anyway, looks like I managed to squeeze out the whole story from him...


YOU BOUGHT THIS TOGETHER WITH YOUR EX-BOYFRIEND, RIGHT? AND YOU'VE BEEN USING IT ALL THIS WHILE...AREN'T YOU STILL CLINGING ON TO HIM THEN?
EH...

The path to coming out seems to be further and further away to Suda Makoto.



If it has nothing to do with her glasses... then

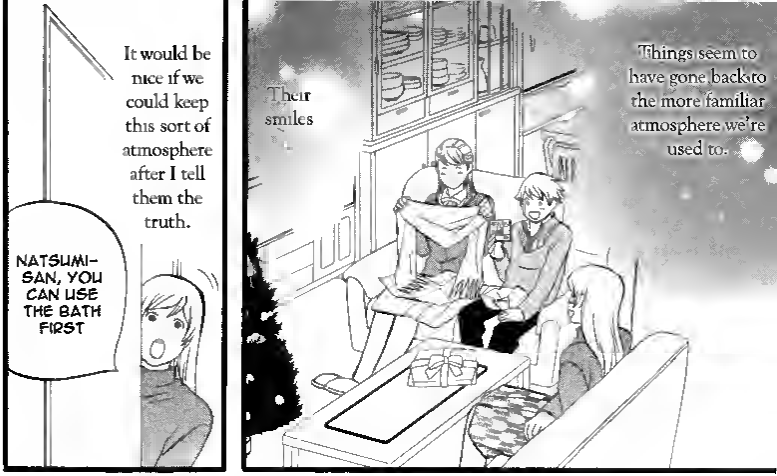
CHAPTER 19
MOM AND NIGHT'S EVE

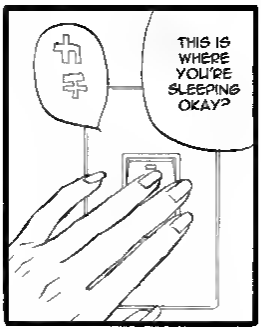
BECAUSE I LOVE FESTIVALS YOU SEE.
WHEN I THINK ABOUT IT, WHAT I LIKE MOST ABOUT IT IS MORE BUDDHIST THAN CHRISTIAN.
WHEN THE STREETS ARE ALL SPARKLING, DOESN'T IT MAKE YOU FEEL SO EXCITED?
Takeshi's real mom (Narumi) loved Christmas.
Christmas comes to remind me of my single life yet again, and my December that...
I on the other hand, never had any real passion for it due to my mother's "issues" with Christmas (Perhaps it was to keep the family spending in check?)
Makoto, age 10
EH~
WE'RE BUDDHIST IT'S GOT NOTHING TO DO WITH US
MN~ THE SNOW SHOULD BE LIKE THIS I THINK.
... I used to spend with Narumi back in those days

When I think about the things that Narumi would want to pass on to Takashi, somehow this event comes to mind.
SHAM POO
LOOK MOM
The truth is, we only spent one Christmas together.
EH!?
LET'S CALL NATSUMI-SAN OVER FOR CHRISTMAS!
HEY MOM
BUT YOU'RE GOOD FRIENDS WITH HER RIGHT? DON'T YOU WANT TO SPEND CHRISTMAS TOGETHER?
WHAT THIS ALL OF A SUDDEN...?

I can't help but be happy thinking about coming out as a man♡
YOU'RE AWFULLY INTERESTED IN NATSUMI-SAN I SEE?
Even so
HEH HEH
But I'd like to be with her as a man though
I... I GUESS SO..
SORRY TO INTRUDE
SO THAT'S WHAT HE WAS AFTER
If it's going to be the three of us the "couple size" cake we usually get is too small, right?
SO LET'S GO GET A GREAT BIG CHRISTMAS CAKE!
YEAH, MOM NEVER CELEBRATED CHRISTMAS BEFORE SHE MET DADDY.
DADDY?
IT'S BECAUSE DADDY LOVED CHRISTMAS.
YOU EVEN HAVE A TREE. IT'S THE REAL DEAL.
OH WOW!
HE HE HE

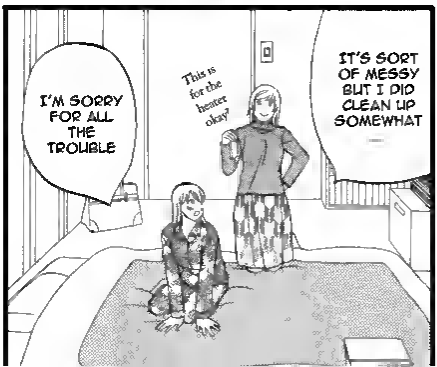
Takashi was talking about Narumi as his dad, but if Natsumi-san starts digging deeper into things, it's going to be a problem.
EH? YEAH ...
BEFORE SHE MET HER HUSBAND
IS THAT SO?
I don't want to have to lie to her anymore than I have to
OKAY NOW, LET'S ALL HAVE DINNER ♡
THANKS FOR THE FOOD

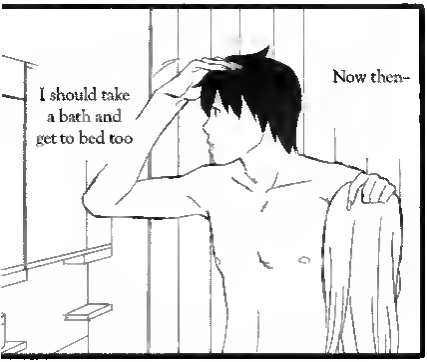

It would be nice if we could keep this sort of atmosphere after I tell them the truth.
NATSUMI-SAN, YOU CAN USE THE BATH FIRST
Their smiles
Things seem to have gone back to the more familiar atmosphere we're used to.


THIS IS WHERE YOU'RE SLEEPING OKAY?

IT'S FINE, CHRISTMAS FALLS ON THE WEEKEND AFTER ALL,
SO JUST TAKE IT EASY.
UM, IS IT REALLY OKAY FOR ME TO BE STAYING OVER?

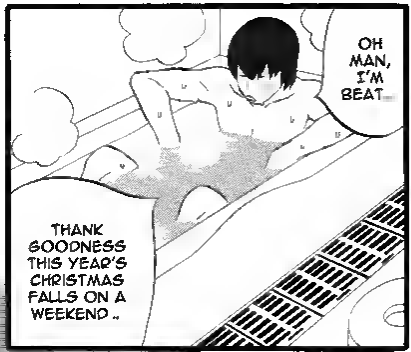
THAT WAS NICE —♪
She agreed to sleep in separate rooms so having her staying over isn't anything for me to be alarmed about ♡

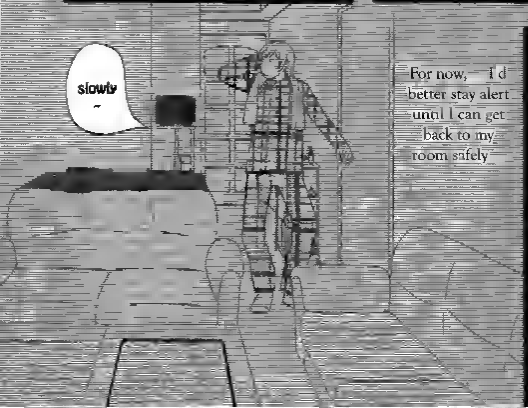

I'M SORRY FOR ALL THE TROUBLE
This is for the heater okay?
IT'S SORT OF MESSY BUT I DID CLEAN UP SOMEWHAT

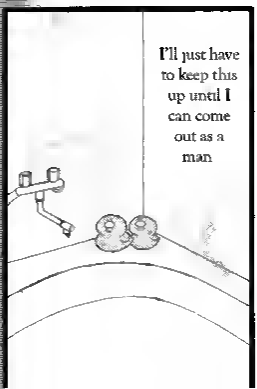

I should take a bath and get to bed too
Now then-

GOOD NIGHT MOM
I'LL GO TO BED SOON
GOOD NIGHT

SUDA
Like taking off the doorplate
I did manage to play my cards right when I called her over, didn't I ~?
And putting away all the mail


OH MAN, I'M BEAT
THANK GOODNESS THIS YEAR'S CHRISTMAS FALLS ON A WEEKEND ..


slowly ~
For now, I'd better stay alert until I can get back to my room safely


I'll just have to keep this up until I can come out as a man

Creek
The two of them are asleep so there's nothing to worr...
The moments just before I go to bed is the only time when I can feel relaxed...
PHEW
Creek
.....
Tap tap
tap tap
...

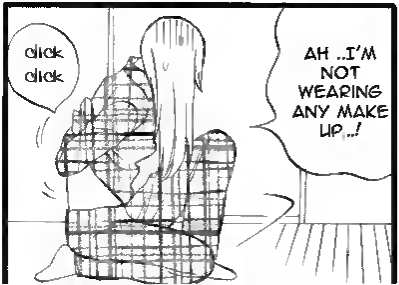
Uh
Geh
!??
Wh-Wh-
Wh-
What's
up?
IT'S
NATSUMI
....
UM..

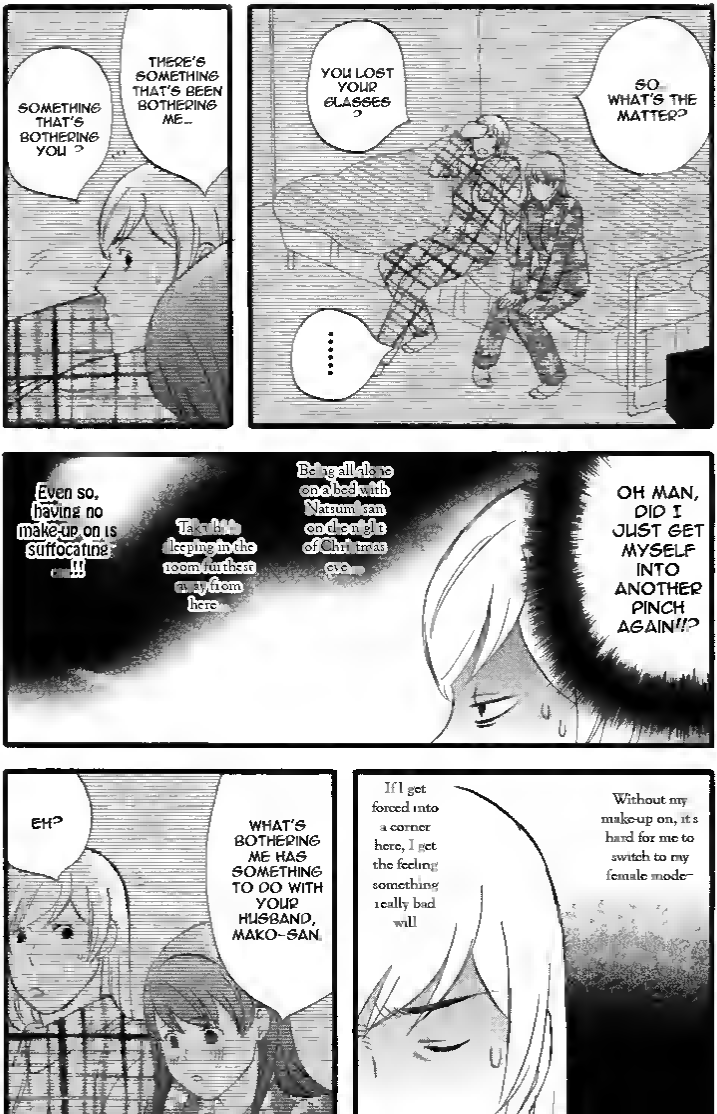
.....

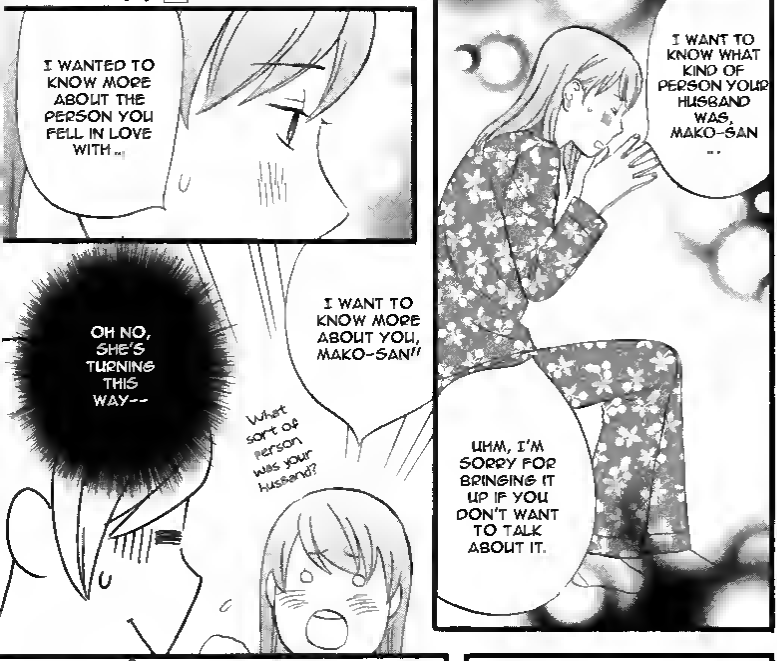
TA-
TAKASHI
..?
.....

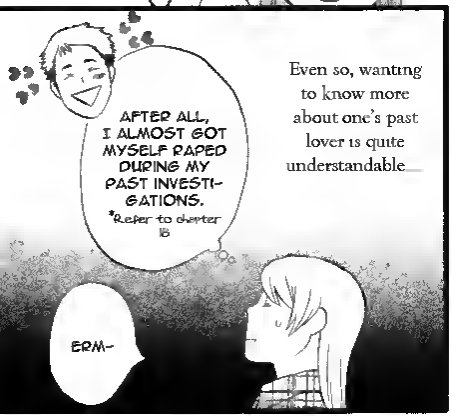
IT'S OKAY
IF YOU
KEEP THE
LIGHTS
TURNED
OFF..CAN I
COME IN?

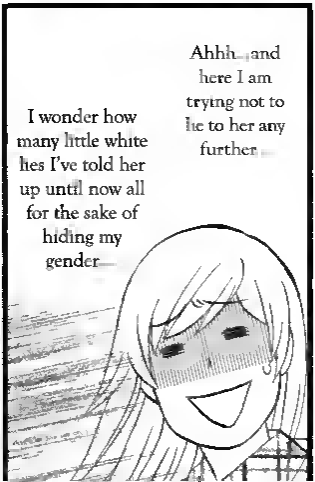
WAI-
WAI
EH EH
EH EH
EH EH
rushing
..!?
UMM..
I HAD A
LITTLE
SOMETHING
I WANTED
TO TALK
ABOUT...


click
click
AH ..I'M
NOT
WEARING
ANY MAKE
UP..!

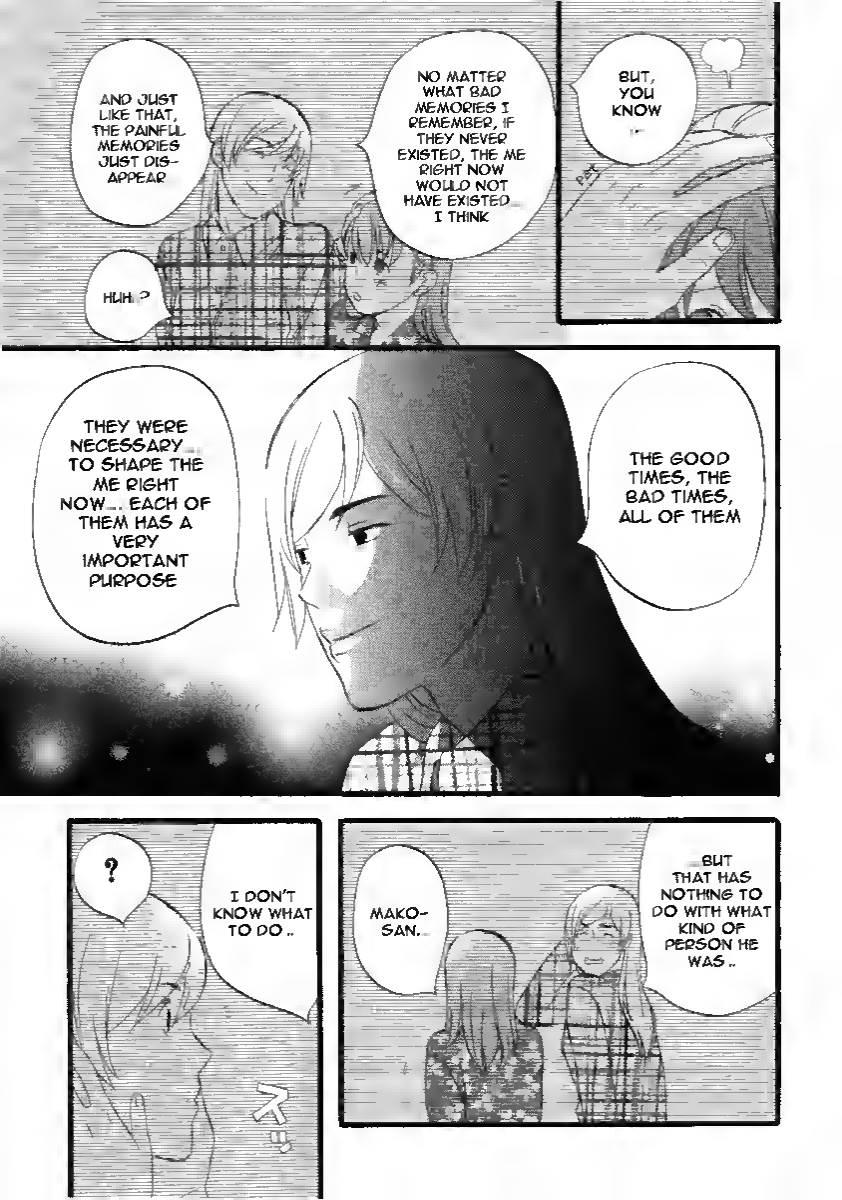

THERE'S SOMETHING THAT'S BEEN BOTHERING ME...
SOMETHING THAT'S BOTHERING YOU?
SO... WHAT'S THE MATTER?
YOU LOST YOUR GLASSES?
.....
OH MAN, DID I JUST GET MYSELF INTO ANOTHER PINCH AGAIN!!?
Being all alone on a bed with Natsumi-san on the night of Christmas Eve—
Take a bit sleeping in the room further away from here
Even so, having no make-up on is suffocating!!!
WHAT'S BOTHERING ME HAS SOMETHING TO DO WITH YOUR HUSBAND, MAKO-SAN.
EH?
Without my make-up on, it's hard for me to switch to my female mode—
If I get forced into a corner here, I get the feeling something really bad will


I WANTED TO KNOW MORE ABOUT THE PERSON YOU FELL IN LOVE WITH...
I WANT TO KNOW WHAT KIND OF PERSON YOUR HUSBAND WAS, MAKO-SAN...
I WANT TO KNOW MORE ABOUT YOU, MAKO-SAN!!
OH NO, SHE'S TURNING THIS WAY--
What sort of person was your husband?
UHM, I'M SORRY FOR BRINGING IT UP IF YOU DON'T WANT TO TALK ABOUT IT.

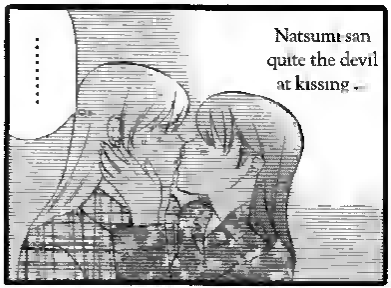

AFTER ALL, I ALMOST GOT MYSELF RAPED DURING MY PAST INVESTIGATIONS.
*Refer to chapter 15
ERM-
Even so, wanting to know more about one's past lover is quite understandable...

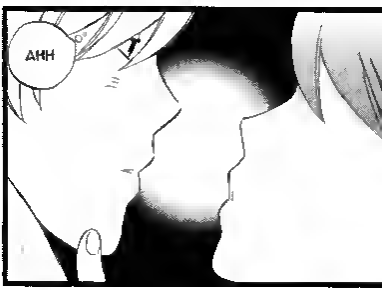

I wonder how many little white lies I've told her up until now all for the sake of hiding my gender...
Ahhh... and here I am trying not to lie to her any further...

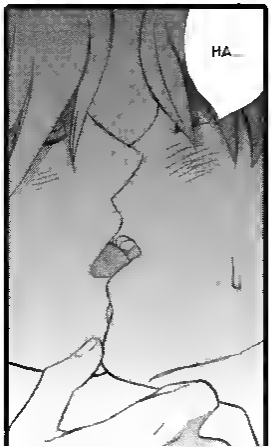
Well, I guess I don't have a choice but to tell it as it is...
IF YOU ASK ME WHAT KIND OF PERSON HE WAS... SINCE HE'S ALREADY LEFT THIS WORLD
YOU CAN'T HELP BUT REMEMBER ONLY FOND THINGS OF HIM...
I JUST WISH HE DIDN'T HAVE TO PASS AWAY SO SOON-
AH..
HUMM.. I GUESS HE WAS... IF THERE WAS ANY THING I WOULD COMPLAIN ABOUT...
HE MUST HAVE BEEN A WONDERFUL PERSON
.....
I THOUGHT YOU'VE ALREADY GOTTEN PASS IT
I'M SORRY, I...
I'VE ENDED UP ASKING YOU SOMETHING PAINFUL...


BUT, YOU KNOW..
PAT
NO MATTER WHAT BAD MEMORIES I REMEMBER, IF THEY NEVER EXISTED, THE ME RIGHT NOW WOULD NOT HAVE EXISTED... I THINK
AND JUST LIKE THAT, THE PAINFUL MEMORIES JUST DIS-APPEAR
HUH..?
THE GOOD TIMES, THE BAD TIMES, ALL OF THEM
THEY WERE NECESSARY... TO SHAPE THE ME RIGHT NOW... EACH OF THEM HAS A VERY IMPORTANT PURPOSE
...BUT THAT HAS NOTHING TO DO WITH WHAT KIND OF PERSON HE WAS..
MAKO-SAN..
I DON'T KNOW WHAT TO DO..
?

EH, RIGHT NOW?
I LOVE YOU!
I REALLY LOVE YOU MAKO-SAN! SO MUCH THAT IT'S ABOUT TO EXPLODE INSIDE OF ME

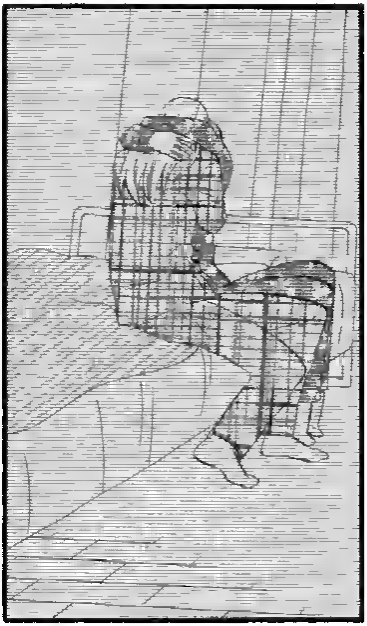

.....
Natsumi-san quite the devil at kissing...


AHH


HA...

MN...

Sfx: Haa Fuu
はぁ…
……
ふぅ…



Sfx: Haa
はぁ…
IT'S A SHAME I CAN'T SEE YOUR FACE IN THIS PITCH BLACK DARKNESS
RE-REALLY?
I LOVE YOUR KISSING FACE

SOMEHOW, I THINK... IT DOESN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH GENDER
EH?

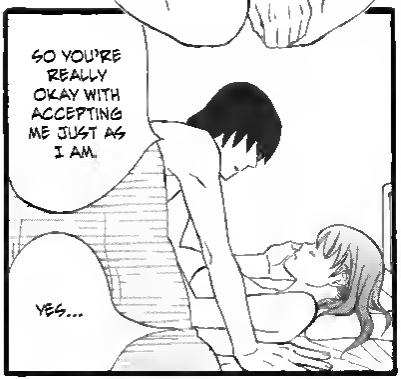
Natsumi san wasn't intendin to go that far, so we somehow managed to hold back...
If we were in our teens or early twenties, we would've definitely ended up doing it!!!
She was totally tongue kissing me just now, isn't that bad!!? I did do it too though

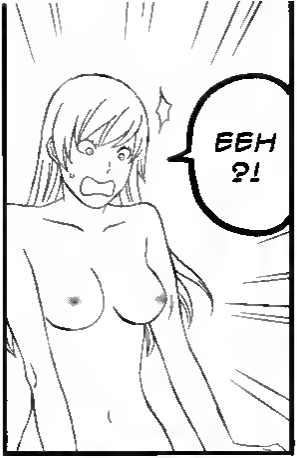
I SUDDENLY FEEL LIKE HAVING SEX WITH YOU MAKO-SAN ...
WELL, I SHOULD GET BACK TO SLEEP
GOOD NIGHT
SO I GUESS IT'S NOT HAPPENING
BUT I DON'T REALLY KNOW HOW WOMEN DO IT TOGETHER
YOU NEVER DID A FLASHBACK FOR ME?
I-- I WANTED TO DO IT--
Those were Suda Makoto's thoughts at the time.
I wonder when this painful memory will also fade away into something that was "necessary" for me ...

Translation:Makoto
Typeset:Goldenmoon
Cleaning:Lazybug
Transcription:Solin
Master Roshi is looking for a
Japanese translator.Join today!
Visit
http://jcscans.wordpress.com/recruiting/

S2S
S2Scanlations.com

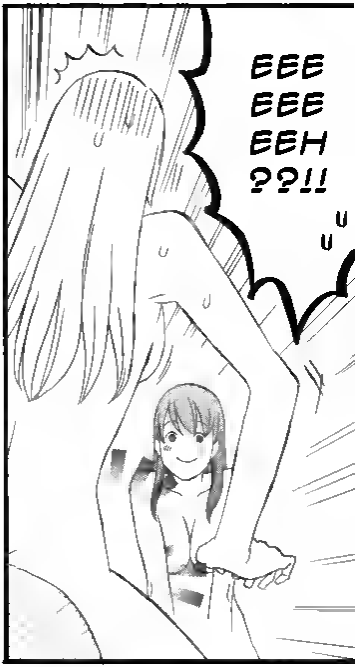
Chapter 20
Mom's Nightmare




EEH ?!

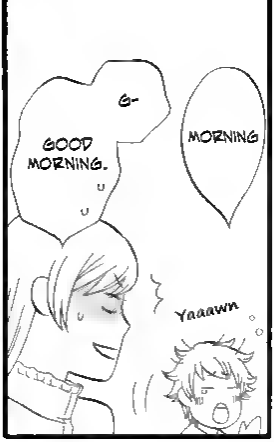
EH
GENDER DOESN'T MATTER, ANYWAY.

は


EEE EEE EEH ??!!

A... A DREAM ...?
チュン チュン
WHAT A DREADFUL DREAM...
PHEW
FLAP
.....
I'm alarmed that the thought, "If only I was a real woman," even crossed my mind.
After being told all that, even in this appearance, I still can't calm down.
I suddenly feel like having sex with you, Mako-san.

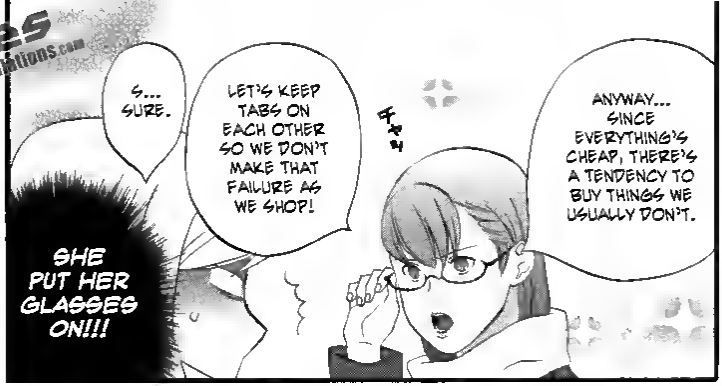
I'm definitely going to come out as a man one day and get Takashi to call me "Dad," not "Mom!"
No, no, no... That's not happening.

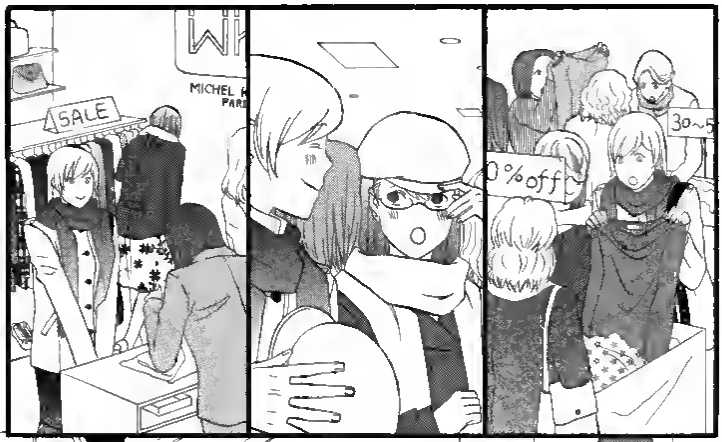

G-
GOOD MORNING.
MORNING
Yaaawn

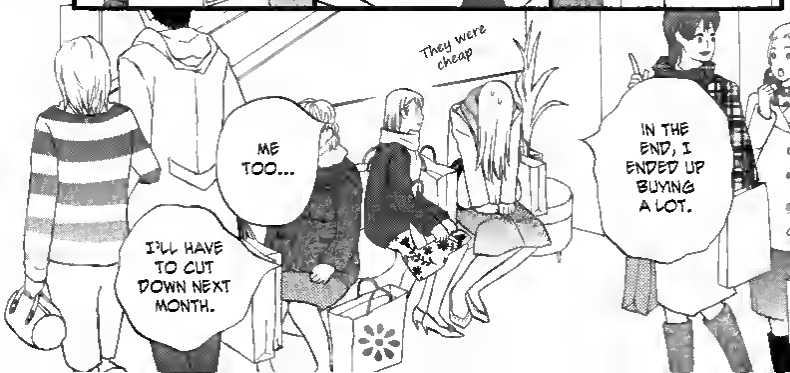
TIME FOR ME TO LEAVE.
RIGHT,
YEP! MAKE SURE TO WORK ON YOUR WINTER VACATION HOMEWORK INSTEAD OF GAMING ALL THE TIME.
YOU'LL BE BACK BY DINNER, RIGHT?
OKAY, MOM.

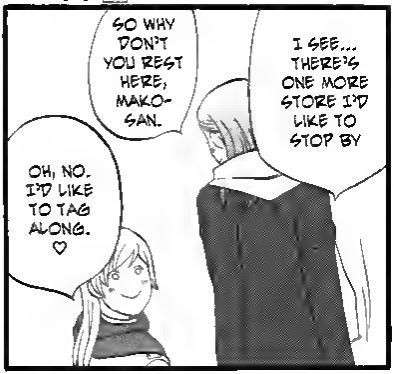
I haven't seen Natsumi-san since Christmas.
But today we're going shopping ♡
ちゅー♡
If it was our usual "room date," I'd be really worried about all the things that could happen,
This place is pretty famous.
IT'S HARD TO GET A GIFT BAG UNLESS WE COME IN THE MORNING.
GIFT BAGS AND STUFF, RIGHT?
IT'S MY FIRST TIME COMING TO A NEW YEAR SALE.

S2S
S2Scanlations.com

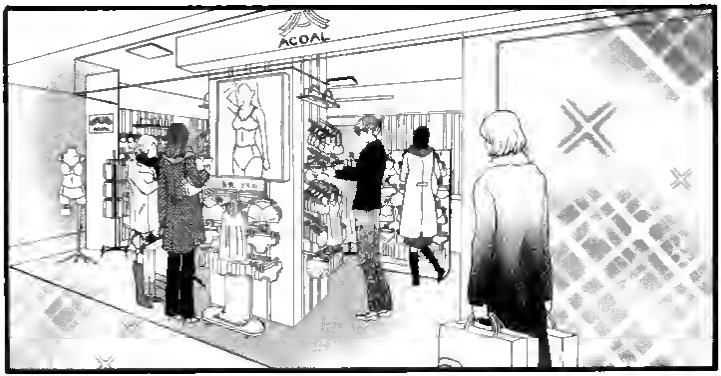

SHE PUT HER GLASSES ON!!!
S... SURE.
LET'S KEEP TABS ON EACH OTHER SO WE DON'T MAKE THAT FAILURE AS WE SHOP!
ANYWAY... SINCE EVERYTHING'S CHEAP, THERE'S A TENDENCY TO BUY THINGS WE USUALLY DON'T.

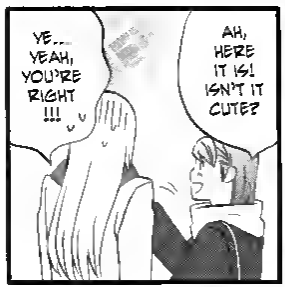


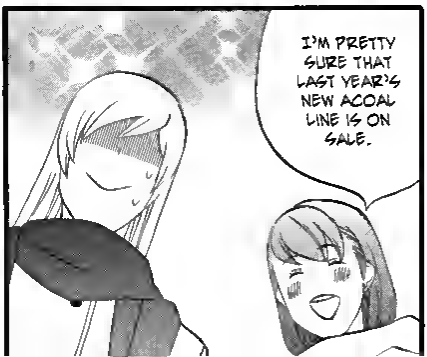


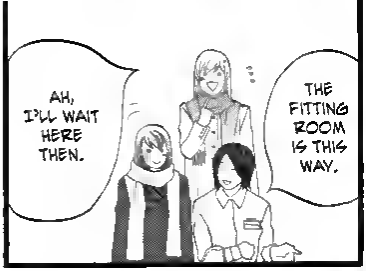

I SEE... THERE'S ONE MORE STORE I'D LIKE TO STOP BY
SO WHY DON'T YOU REST HERE, MAKO-SAN.
OH, NO. I'D LIKE TO TAG ALONG. ♡

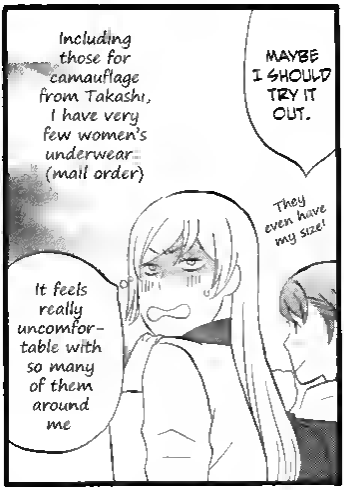
ANY OTHER STORE YOU WANT TO SEE?
WELL, AFTER GOING ON THAT SPREE
I THINK I'VE HAD ENOUGH...


ACOAL


YE... YEAH, YOU'RE RIGHT !!!
AH, HERE IT IS! ISN'T IT CUTE?


I'M PRETTY SURE THAT LAST YEAR'S NEW ACOAL LINE IS ON SALE.


AH, I'LL WAIT HERE THEN.
THE FITTING ROOM IS THIS WAY.

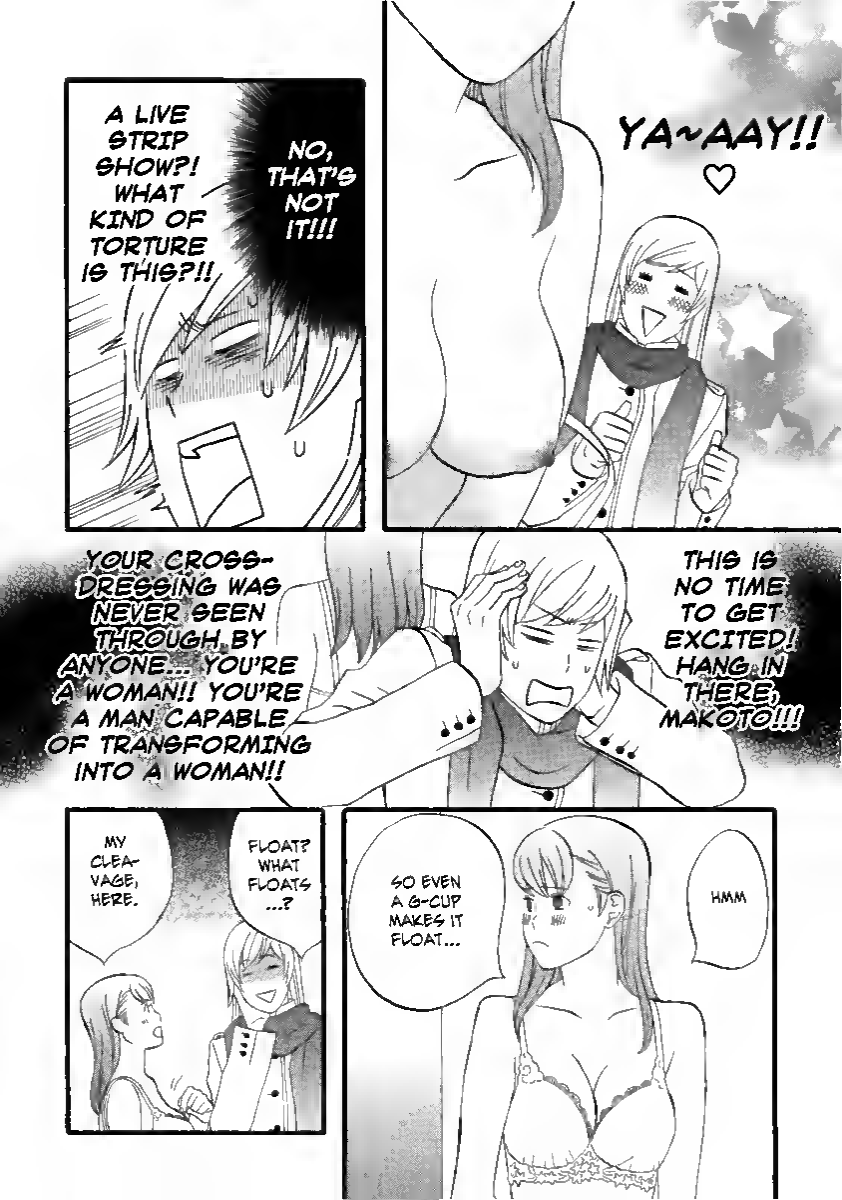

Including those for camouflage from Takashi, I have very few women's underwear (mail order)
MAYBE I SHOULD TRY IT OUT.
They even have my size!
It feels really uncomfortable with so many of them around me

EH
YOUR FRIEND CAN GO IN AS WELL.

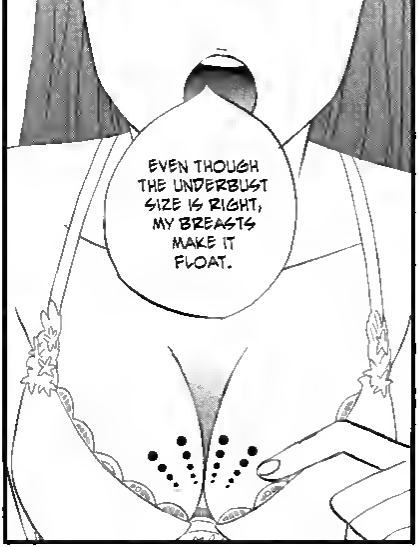
S-SAY...! IS IT NORMAL FOR A FRIEND TO TAG ALONG FOR AN UNDERWEAR FITTING??
HM?
I usually shop by mail order!!

EEE EEE EHH ??!!

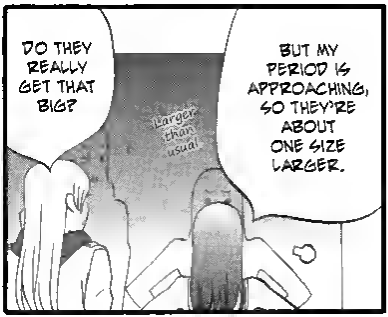
FWP
SURE, IT'S RARE TO USE THE SAME FITTING ROOM
I've only entered a fitting room with a friend two or three times
BUT THIS ROOM IS QUITE SPACIOUS, SO SHE PROBABLY THOUGHT IT WAS BETTER IF WE CHANGED TOGETHER...
Wh- What should I do
Facing the other way would be unnatural But then again, I can't keep staring at her
OH...
スルリ

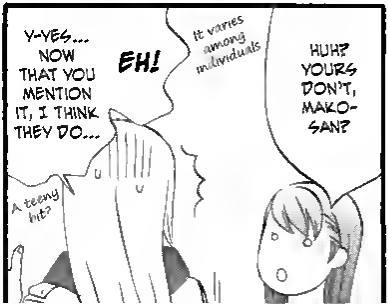

YA~AAY!!
NO, THAT'S NOT IT!!!
A LIVE STRIP SHOW?! WHAT KIND OF TORTURE IS THIS?!!
THIS IS NO TIME TO GET EXCITED! HANG IN THERE, MAKOTO!!!
YOUR CROSS-DRESSING WAS NEVER SEEN THROUGH BY ANYONE... YOU'RE A WOMAN!! YOU'RE A MAN CAPABLE OF TRANSFORMING INTO A WOMAN!!
HMM
SO EVEN A G-CUP MAKES IT FLOAT...
FLOAT? WHAT FLOATS ...?
MY CLEAVAGE, HERE.

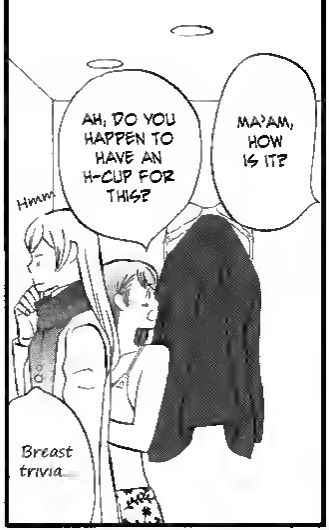
OH.
YEAH, I GUESS THEY'RE PRETTY BIG?


EVEN THOUGH THE UNDERBUST SIZE IS RIGHT, MY BREASTS MAKE IT FLOAT.

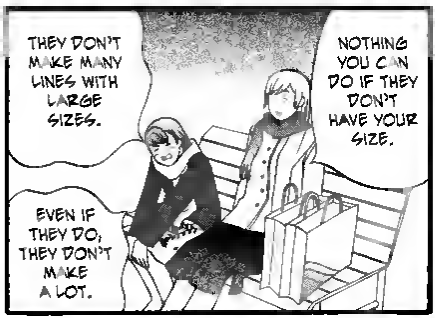
TROU-BLED?
IT DOESN'T HELP THAT THE CUP SIZE OF ONE BREAST IS LARGER THAN THE OTHER. I'M ALWAYS TROUBLED MORE THAN I SHOULD WHEN BUYING A BRA...
Hmmm

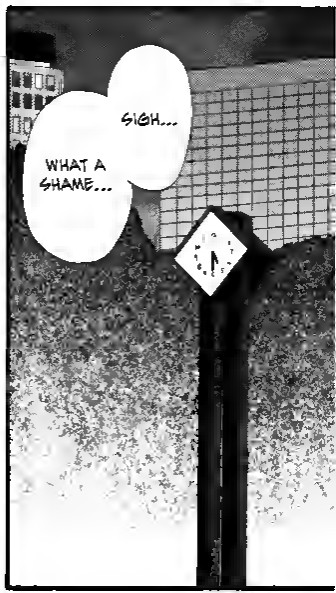

DO THEY REALLY GET THAT BIG?
Larger than usual
BUT MY PERIOD IS APPROACHING, SO THEY'RE ABOUT ONE SIZE LARGER.


Y-YES... NOW THAT YOU MENTION IT, I THINK THEY DO...
EH!
It varies among individuals
HUH? YOURS DON'T, MAKO-SAN?
A teeny bit?


Breast trivia...
Hmm
AH, DO YOU HAPPEN TO HAVE AN H-CUP FOR THIS?
MA'AM, HOW IS IT?

THOSE WITH DIFFERENT SIZES, LIKE ME, HAVE TO PLACE A PAD ON THE SMALLER SIDE.
SEE, IF I DON'T CHOOSE THE LARGER SIZE, THEY'LL LOSE THEIR SHAPE.
THEN IT'S A MATTER OF TASTE, SINCE THERE ARE ALL SORTS OF PADDED BRAS...


THEY DON'T MAKE MANY LINES WITH LARGE SIZES.
NOTHING YOU CAN DO IF THEY DON'T HAVE YOUR SIZE.
EVEN IF THEY DO, THEY DON'T MAKE A LOT.


SIGH...
WHAT A SHAME...

I WISH MY BREASTS WEREN'T SO LARGE...
しゅん

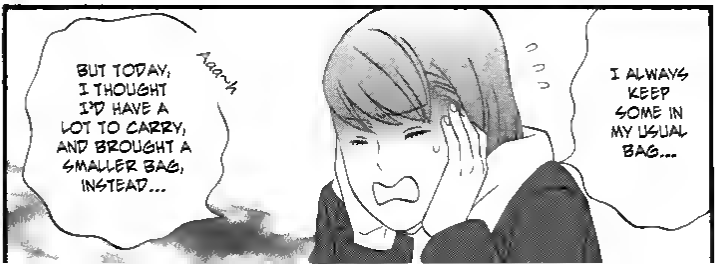
BUT, PERSONALLY, I LIKE THEM BIG!
HMMM. I CAN UNDERSTAND WHY LARGE BREASTS ARE TROUBLE-SOME...
I GUESS IT SOUNDS A LITTLE STRANGE COMING FROM A WOMAN, RIGHT ??!!
MAKO-SAN, YOU SOUND JUST LIKE AN OLD MAN!
GREEZ
Yeah, you're exactly right!!
Girl talk Girl talk
Aaah that was close!!! The boundary between my man-side and my woman-side is getting hazy...
B-BY THE WAY... I'VE NEVER NOTICED THAT MY BREASTS GET LARGER BEFORE MY PERIOD, YOU KNOW.
MAYBE I SHOULD PAY MORE ATTENTION NEXT TIME.
IT'S PRETTY USEFUL SINCE YOU CAN TELL WHEN YOUR PERIOD IS...

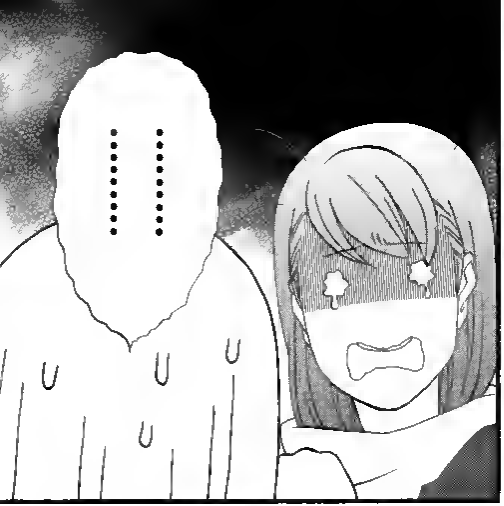
OH, NO! I THINK IT JUST STARTED ...!!!
EH? AH... AH?! YOUR PERI...
NOW?!!

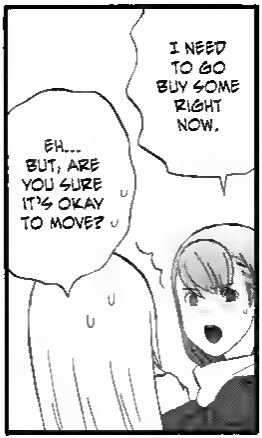
.....?
NATSUMI-SAN...?

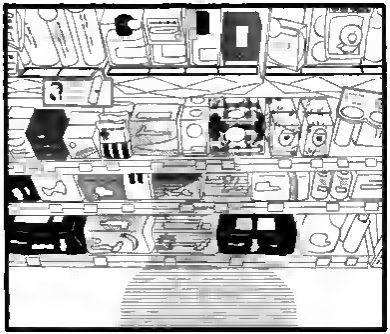
MAKO-SAN, DO YOU HAPPEN TO HAVE A SANITARY NAPKIN?!
THERE'S NO WAY I'D HAVE ONE!!!
S-SORRY, NO...

AH... AH... IT MUST HAVE STARTED! I'M SURE OF IT!!
WH... WHAT SHOULD I DO?


BUT TODAY, I THOUGHT I'D HAVE A LOT TO CARRY, AND BROUGHT A SMALLER BAG, INSTEAD...
Aaarh
I ALWAYS KEEP SOME IN MY USUAL BAG...

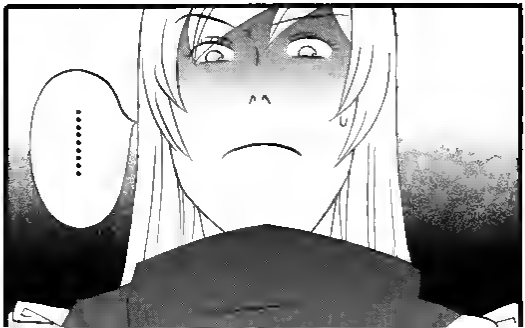

……


I NEED TO GO BUY SOME RIGHT NOW.
EH... BUT, ARE YOU SURE IT'S OKAY TO MOVE?

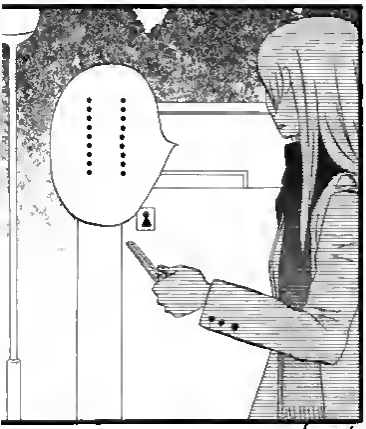


I'LL GO AND GET THEM FOR YOU...!!
KONAGI
LAUNDRY

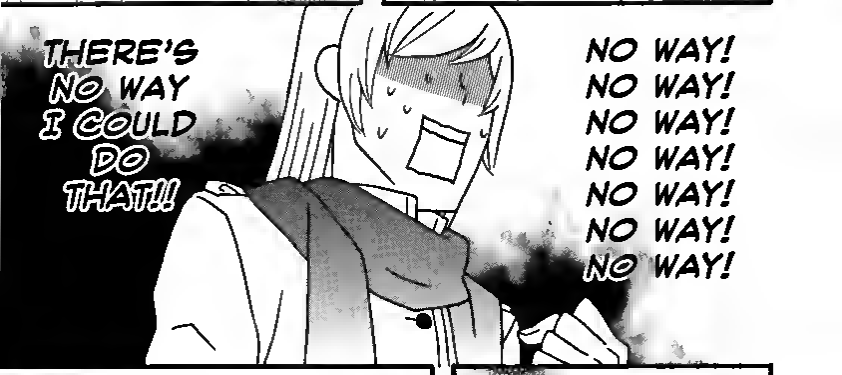
I feel like I've gotten a lot closer to becoming a woman today
Hmmm


……

I need to read the instructions more carefully
Wait a minute I can't choose the wrong one here
.....
What the heck are "wings?"
But just which one should I buy for her...?
Day use and night use? ...It's already evening so I guess I should but the one for night...?
There were so many types It really stumped me
HAAH HAAH
...OH? NATSUMI-SAN...
Mail?
BRR BRR BRR

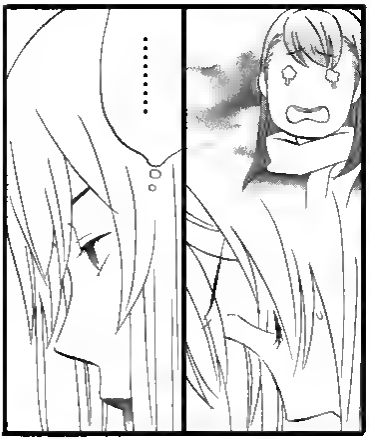


Inbox
Sorry!
I was afraid I d soil my underwear, so I m in the park toilet now.
Can you bring them here for me~(*□*;)
Reply
Select
Menu

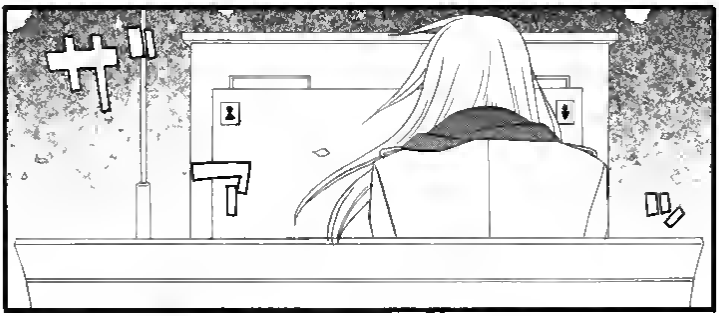

THERE'S NO WAY I COULD DO THAT!!
NO WAY!
NO WAY!
NO WAY!
NO WAY!
NO WAY!
NO WAY!
NO WAY!

And at times I'd even go so far as to stage an "Oops☆" moment to relieve myself in the gents toilet!!!
To fulfill that, I'd be very careful with my fluid intake during outings,

But the only place I swore to never step foot on was the ladies toilet...!!
Come to think of it, I've been crossdressing for many years now.


.....

I've fought hard to keep myself from crossing that line till this day...!!!
.....



Far from getting one step closer to being a woman, I feel like the man inside me just died
Are you okay?
MOM, ARE YOU TIRED?

WEBSITE
TWITTER
FACEBOOK
ONLINE READERS
TUMBLR

tankoubons when they are available in your country

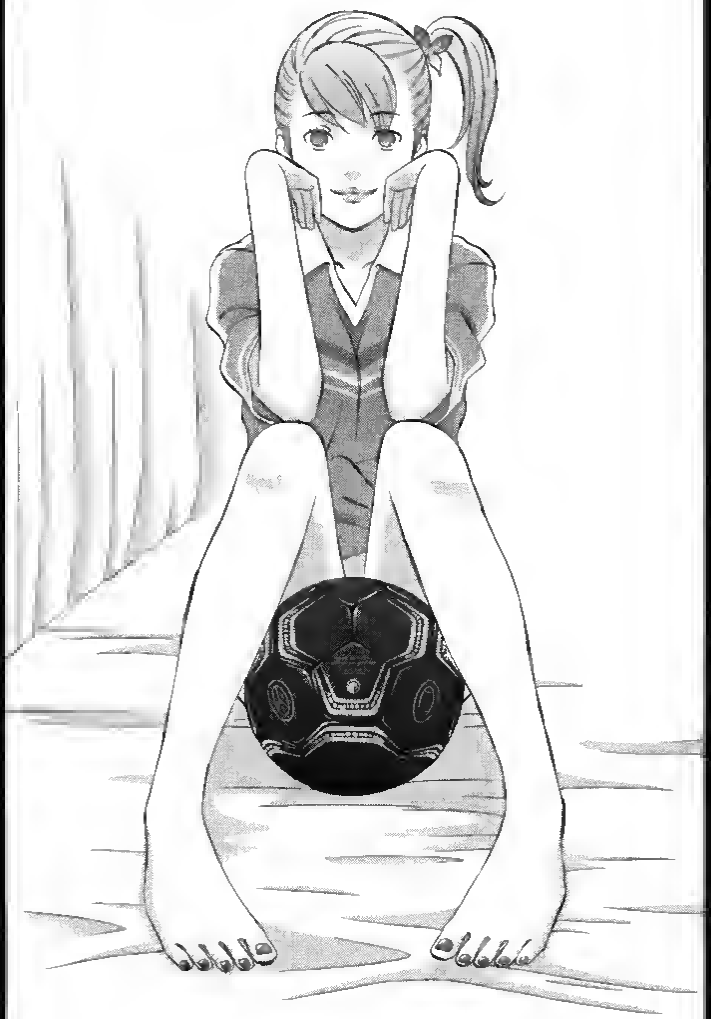
NICOICHI CHAPTER 20

STORY AND ART BY: KINOAICHI RENJUUROU

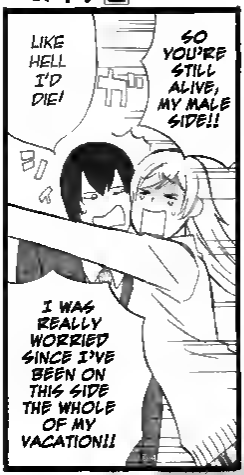
TRANSLATOR: E-CHANIO
PROOFREADER: SATINEL
EDITOR: E-CHANIO
QCER: SATINEL
RAW PROVIDER: PUBLIC

SSSCANS

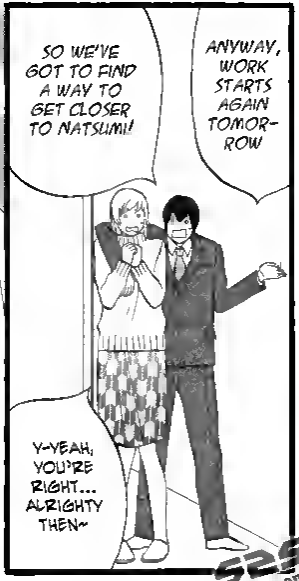
Chapter 21
Mom's Rival ①



THIS LOOKS LIKE A GOOD PLACE.
...THERE WE GO.
Hmmmm
EXACTLY HOW THE TOILET OF THE HOUSE OF A LADY SHOULD LOOK LIKE.
MY CAMOU-FLAGE IS PERFECT ♡♡
I'VE ALSO PLACED THE SANITARY NAPKINS I BOUGHT TOGETHER WITH NATSUMI'S.
すぱ
PERFECT ♡♡ MY ASS, IDIOT !!!
OWW.



WHAT THE HELL ARE YOU DOING PUTTING ALL YOUR EFFORT INTO CROSS-DRESSING!!
FOR CRYING OUT LOUD, ISN'T THERE SOMETHING MORE IMPORTANT YOU NEED TO THINK ABOUT?!!
AH.

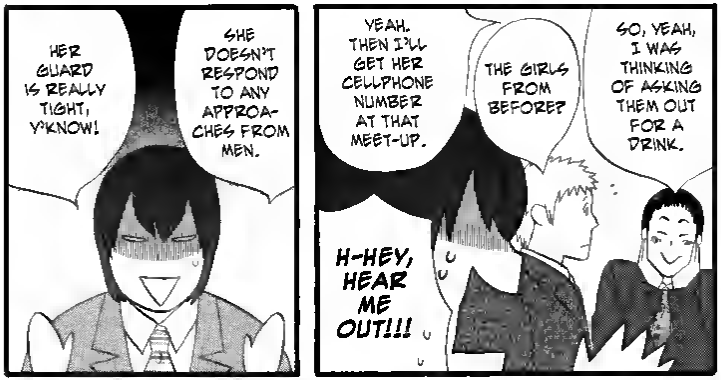


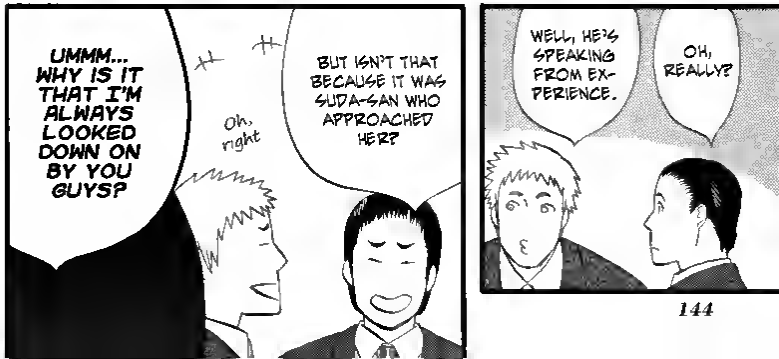
S2S S2Scanlations.com

Yeah, right
I swear, I'm not kidding
HM ...?
If only she were in the same department
I don't have any good ideas at the moment~
AH, SUDA-SAN. MATSUI HERE NEEDS HIS HEAD CHECKED~
It's pretty noisy
WHAT'S UP?
YEAH, WELL, APPARENTLY SHE WAS REALLY CUTE, WITH HER GLASSES OFF!
SEE, HE WAS TALKING ABOUT HOW HE HAPPENED TO SEE FUJIMOTO-SAN IN TOWN ON NEW YEAR'S DAY~
HM? WHAT'S SO STRANGE ABOUT THAT?
.....
.....
AA~H...

IN FACT, I EVEN TOOK A PHOTO WITHOUT REALIZING IT.
I CAN UNDERSTAND WHY YOUR FRIEND IS HEAD OVER HEELS WITH HER, SUDA-SAN.
NO, SERIOUSLY, GUYS! I SWEAR, IT EVEN SURPRISED ME.
SEE?
YOU SURE IT WASN'T SOMEONE ELSE?
by SYART
HERE, HAVE A LOOK!
EH ?!!
WITH THAT, I'M HAPPY TO ANNOUNCE THAT I'LL BE GOING AFTER FUJIMOTO-SAN NOW.
It's from that day... When we went to the sale together...
WOOW!
OOH! YOU'RE RIGHT. SHE'S PRETTY CUTE.

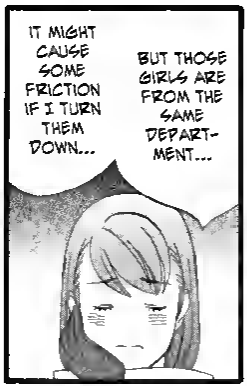
Of her super-cute nature hidden behind those steel frames
Man, was I wrong
Eeeeh
And here I was thinking that I'd be the only one aware
HEY, WAIT A MINUTE! LET'S BE SENSIBLE, OKAY?!!
BUT IT LOOKS LIKE HE AND I WILL BE RIVALS!!
TOO BAD FOR YOUR FRIEND, SUDA-SAN
Oo~oh

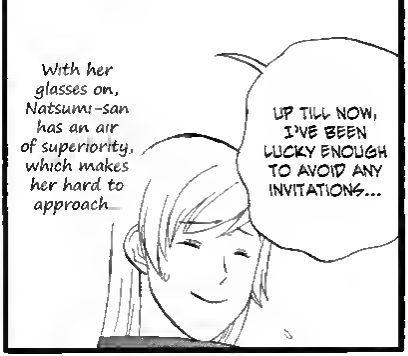

HER GUARD IS REALLY TIGHT, Y'KNOW!
SHE DOESN'T RESPOND TO ANY APPROACHES FROM MEN.
YEAH. THEN I'LL GET HER CELLPHONE NUMBER AT THAT MEET-UP.
THE GIRLS FROM BEFORE?
SO, YEAH, I WAS THINKING OF ASKING THEM OUT FOR A DRINK.
H-HEY, HEAR ME OUT!!!

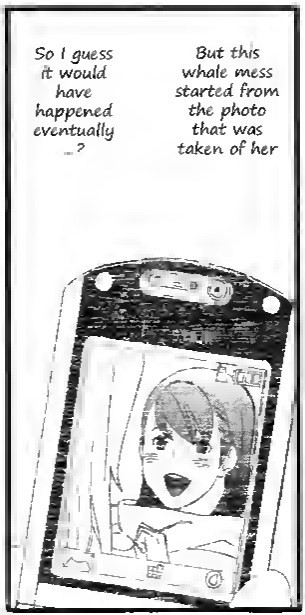

UMMM... WHY IS IT THAT I'M ALWAYS LOOKED DOWN ON BY YOU GUYS?
Oh, right
BUT ISN'T THAT BECAUSE IT WAS SUDA-SAN WHO APPROACHED HER?
WELL, HE'S SPEAKING FROM EXPERIENCE.
OH, REALLY?

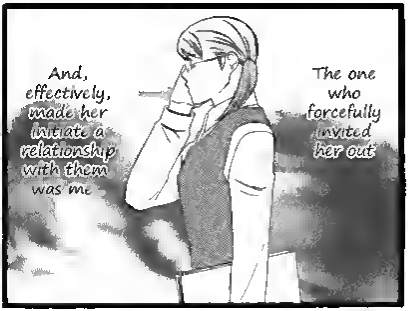
AH! I JUST CAME UP WITH A GREAT IDEA!
LET'S SEE. I GUESS I CAN GET ONDA-CHAN TO INVITE HER AGAIN...
EEH?
SURE, IF YOU WANT...
SO YOU WANT ME TO INVITE FUJIMOTO-SAN...
AND BACK OUT AT THE LAST MINUTE TO LEAVE BOTH OF YOU TOGETHER?
Yes, please.
Eeeek... Things are progressing faster than I imagined~...
D-Dammit~ I never expected a rival to appear, so I've no idea how to deal with it !!
Since I'm supposed to have a girlfriend (and a child) in this identity, it'd be strange for me to be so desperate about stopping him...
I'm up against the ropes.
The only option I have left is to...
MAKO-SA~N...

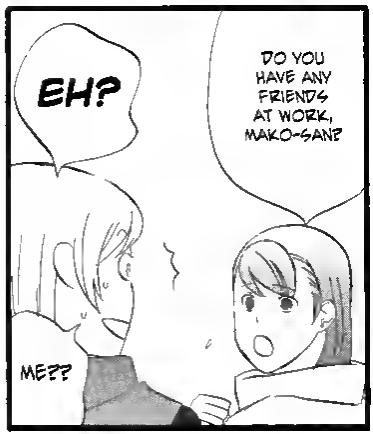
S2S
S2Scanlations.com



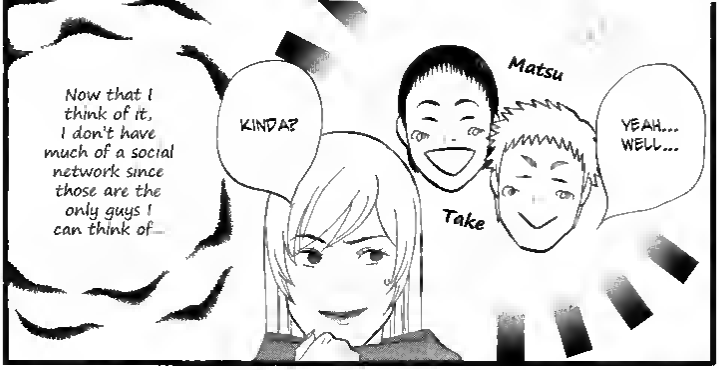

UP TILL NOW, I'VE BEEN LUCKY ENOUGH TO AVOID ANY INVITATIONS...
With her glasses on, Natsumi-san has an air of superiority, which makes her hard to approach...

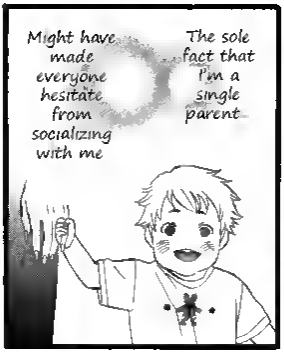

So I guess it would have happened eventually...?
But this whale mess started from the photo that was taken of her

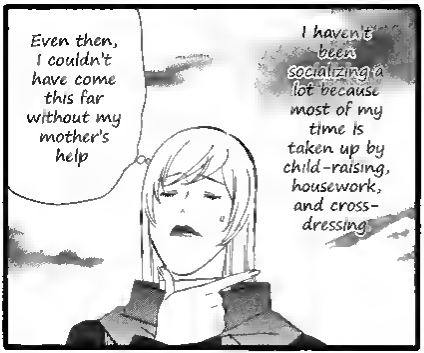

The one who forcefully invited her out
And, effectively, made her initiate a relationship with them was me


DO YOU HAVE ANY FRIENDS AT WORK, MAKO-SAN?
EH?
ME??

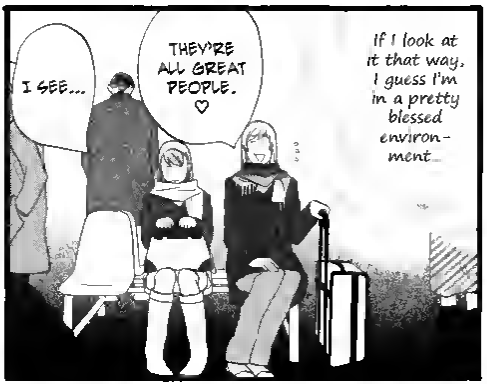
...I TAKE IT YOU'RE NOT TOO KEEN ON MAKING ANY CLOSE FRIENDS AT WORK?
WELL...

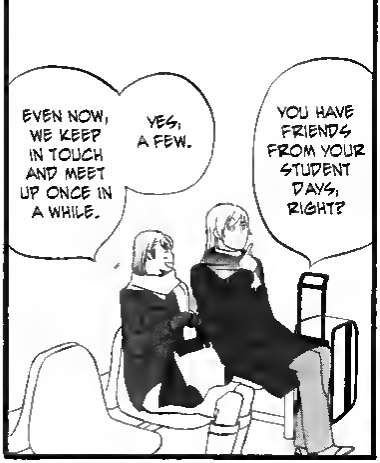

Now that I think of it, I don't have much of a social network since those are the only guys I can think of...
KINDA?
Matsu
Take
YEAH... WELL...


Might have made everyone hesitate from socializing with me
The sole fact that I'm a single parent...

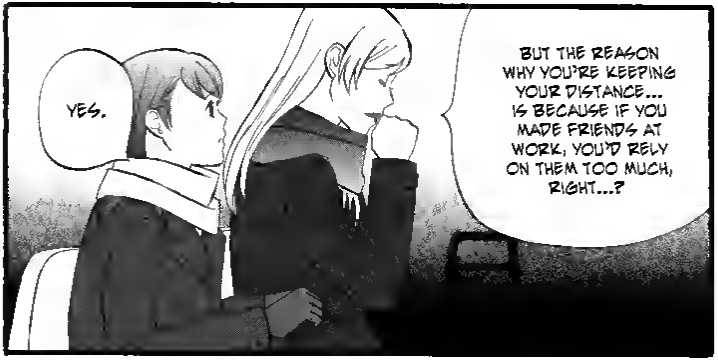

Even then, I couldn't have come this far without my mother's help
I haven't been socializing a lot because most of my time is taken up by child-raising, housework, and cross-dressing...

...MAYBE I SHOULD MAKE SOME FRIENDS, TOO...


I SEE...
THEY'RE ALL GREAT PEOPLE. ♡
If I look at it that way, I guess I'm in a pretty blessed environment...


EVEN NOW, WE KEEP IN TOUCH AND MEET UP ONCE IN A WHILE.
YES, A FEW.
YOU HAVE FRIENDS FROM YOUR STUDENT DAYS, RIGHT?

I DON'T THINK IT'S ABOUT QUANTITY, THOUGH...
HMMM... I GUESS SO...

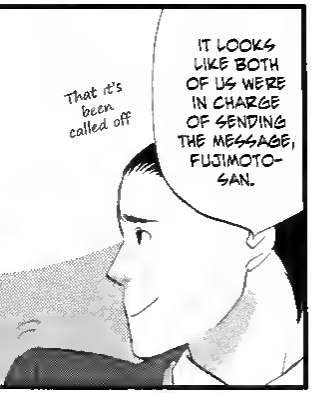

YES.
BUT THE REASON WHY YOU'RE KEEPING YOUR DISTANCE... IS BECAUSE IF YOU MADE FRIENDS AT WORK, YOU'D RELY ON THEM TOO MUCH, RIGHT...?

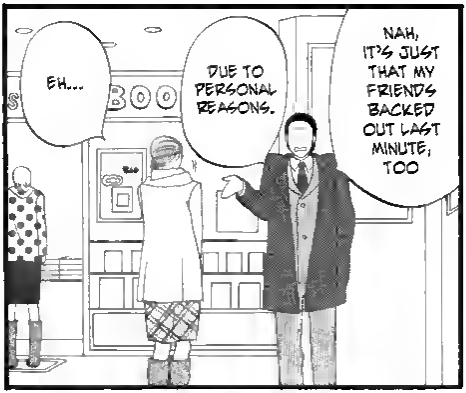
Unfor-tunately for my male side
But now that Matsui's trap is lying in wait

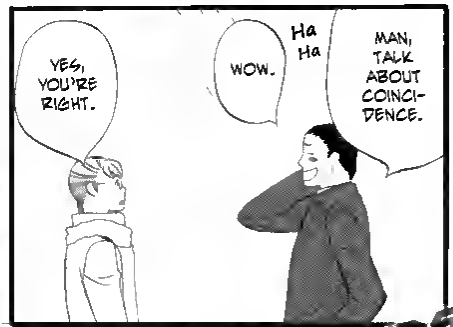
So my male side can get a little closer to her
Aah Normally this is where I should tell her, "You need to be more social at work" ♡

Now if only she were capable of refusing Matsui's invitation...
I THINK YOU SHOULD TAKE THINGS AT YOUR OWN PACE, NATSUMI-SAN. ♡
I've no choice but to give her a completely opposite word of advice !!!
So on Friday...

YES. BOTH OF THEM HAVE SOME URGENT MATTERS TO ATTEND TO.
EH? CALLED OFF?!







S2S
S2Scanlations.com

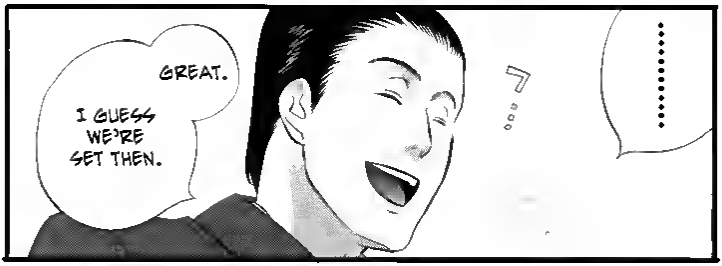
UMM, WELL, YOU SEE... BOTH OF US WERE ABANDONED, SO...
HM? WHAT IS IT?
Haah
Haah

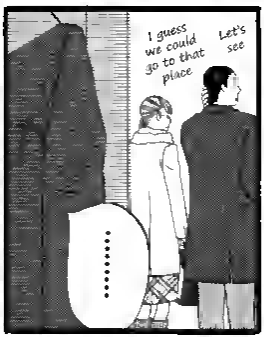
スッカター
EH!?
AH!
OAAH?!? WAIT UP! WAIT UP! WAIT UUUP!!

SINCE WE WERE SUPPOSED TO GO OUT DRINKING, SO...
WELL... I KEPT MY SCHEDULE OPEN
UMM...

EH.
I WAS WONDERING IF WE COULD HAVE DINNER TOGETHER. HOW ABOUT IT?
.....
...NO.
DO YOU HAVE SOMETHING ON AFTER THIS?

I DON'T HAVE A REASON TO REFUSE.
.....


GREAT. I GUESS WE'RE SET THEN.
.....


I guess we could go to that place
Let's see
.....

NO, NOT REALLY...
DO YOU HAVE ANY DISLIKES?

...I knew it Natsumi-san couldn't refuse his invitation.

So I'm really worried that he'll force himself on Natsumi-san
Matsui and Takeuchi are very similar types of guys

I'LL HAVE TO COME TO THE RESCUE ...!!
Yeah. If things take a bad turn

WEBSITE
TWITTER
FACEBOOK
ONLINE READERS
TUMBLR

tankoubons when they are available in your country

NICOICHI CHAPTER 21

STORY AND ART BY: KINOAICHI RENJUUROU

TRANSLATOR: E-CHANIO
PROOFREADER: SATINEL
EDITOR: E-CHANIO
QCER: SATINEL
RAW PROVIDER: PUBLIC

SSSCANS

Chapter 22
Mom's Rival ②

S2S
S2Scanlations.com

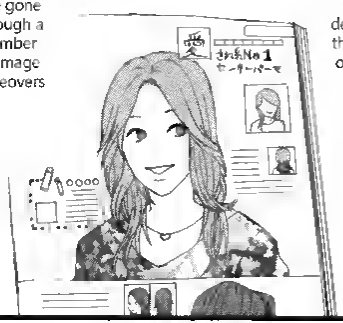
My disguise as a woman has a long history of trial and error.

After taking quite a liking to it, I've been using it for 2 years now.

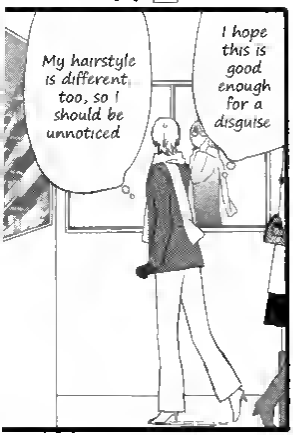
The look I'm currently sporting is the 6th of these trials.

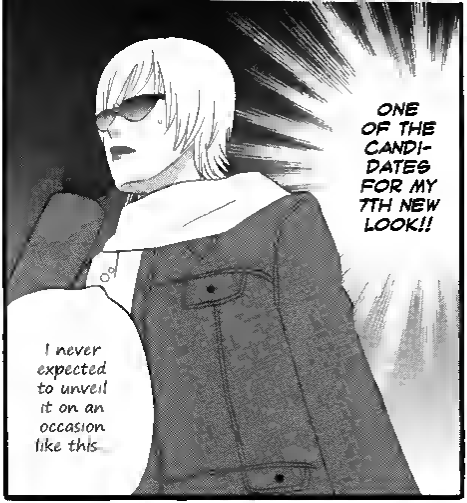
Yes. In other words, this is...

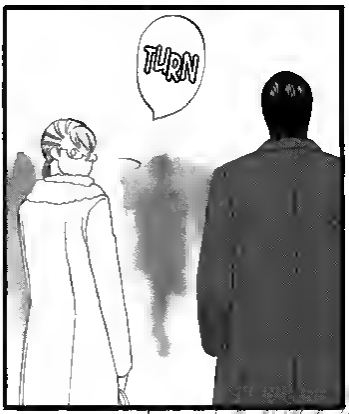
Up till now I've gone through a number of image makeovers



Although it also depends on the lifespan of the wig


I hope this is good enough for a disguise
My hairstyle is different too, so I should be unnoticed


ONE OF THE CANDI-DATES FOR MY 7TH NEW LOOK!!
I never expected to unveil it on an occasion like this


TURN

Now all that's left is to follow them casually

...OH, IT'S NOTHING. I THOUGHT SOMEONE WAS WATCHING ME
IS SOMETHING WRONG?
BUT I GUESS IT WAS JUST MY IMAGINATION.
Wh What was that?
Did our eyes just meet?
Maybe it was just my imagination?
She's strangely perceptive when she's wearing spectacles
DOK! DOK! DOK!
HOOOLY CRAP! THAT WAS SCARY~
Alrighty I wonder what kind of restaraunt Matsui will take her to
Until they enter the restaraunt, I'll need to tail them from a slightly further distance

WELCOME!!
I guess it's a safe choice.
Italian, eh?
Right then. First I'll have to find out where those two are sitting
Like an izakaya
It's a good thing this wasn't a place hard to enter alone.
PLEASE TAKE A SEAT.
HAVE YOU DECIDED WHAT TO HAVE?
LET'S SEE...

WHAT'S WITH THIS SUPER ARENA SEAT...!!!
Damn, I got a great seat~~
Eeeek
Although I'm really afraid that being this close might bust my cover...
I couldn't have gotten a better seat to listen in on their conversation

I DON'T HAVE MUCH ON ME TODAY, SO I'LL NEED TO THINK A BIT.
...THE PRICES HERE ARE QUITE EXPENSIVE.

OH, NO. I CAN'T HAVE YOU DO THAT.
I'LL PAY SINCE I KINDA DRAGGED YOU HERE.

So I have no choice but to brace myself and dive in...!!
It'd be strange to ask for a change of seat now
I'LL HAVE THIS DRINK SET...
In a small voice
OKAY

S2Scanlations.com

PERSONALLY, I DON'T FEEL THERE'S ANY REASON TO BE TREATED TO DINNER BY YOU.
...EVEN GETTING TREATED TO DINNER?
I'M NOT COMFORTABLE WITH BORROWING AND LENDING MONEY.
YES.

Can [illegible] endure her "ass" mode blizzard which the female side has been devastated by, time and time again?!
FUHAHA HAHAHA!!! HOW'D YOU LIKE THE TASTE OF HOW COLD AND CURT SHE IS...!!

A FRIEND OF MINE FROM ACCOUNTING WAS BRAGGING ABOUT HOW GREAT YOU WERE; SINCE YOUR WORK IS SO FAST AND ACCURATE.
OH, WHICH REMINDS ME.
OH...

THAT'S THE PRICE I HAD TO PAY IN EXCHANGE FOR MY "PERFECT DISGUISE AS A WOMAN" ...!!
うわあああ
EEEEH?!! THIS GUY IS REALLY TOUGH~ I REALLY ADMIRE HOW UNDAUNTED YOU ARE BY THE BESPECTACLED NATSUMI-SAN.
YOU'RE REALLY AMAZING, FUJIMOTO -SAN.
I guess this is the difference between a man who has spent his time thinking about ways to get along with women and a man who has dedicated his time to perfect his crossdressing techniques?
He really feels like a guy who's been through many battles!!
I've had to clean up after you many times, y'know
Why the hell are you talking like you're a dependable man.
WHICH IS WHY I REALLY RESPECT YOU FOR THAT.
YOU KNOW, THERE ARE PEOPLE WHO CAN'T EVEN GET THEIR JOB DONE.
It's nothing special
...I'M JUST DOING MY JOB...

I BET IT WOULDN'T BE A BIG DEAL.
EVEN IF HE KNEW
I can't believe the amount of lies this guy is pulling out of his ass...
MY FRIEND WAS EVEN WONDERING WHAT KIND OF MAN A WOMAN LIKE YOU WOULD FALL FOR, FUJIMOTO-SAN.
Yeesh
THE REASON I INVITED YOU TO DINNER IS BECAUSE I WANTED TO FIND OUT MORE ABOUT YOU, FUJIMOTO-SAN.
AND I'M NO EXCLUSION.
YOU THINK SO? SOMEONE INTERESTED IN YOU WOULD NATURALLY WANT TO FIND OUT, RIGHT?
GAH!
COME ON, I'M TRYING~
It's a big difference compared to my male side who can barely manage a greeting...
The way he guided the conversation to express how he was interested in her was so natural...!!!
TH-THIS GUY IS REALLY GOOD!!

This guy might be a bigger rival than I expected it
...THE PERSON I LIKE IS A REALLY WONDERFUL PERSON.
Wha
YOUR LOVER?
No way!
SOMETHING LIKE THAT.
BUT IT'S MORE LIKE A ONE-SIDED LOVE FROM MY SIDE.
Oh? She's talking about me right?
A KIND, STRONG, ATTRACTIVE AND CUTE PERSON.
AT FIRST, IT WAS ONLY AN ASPIRATION TO BE LIKE THAT PERSON... SOMEONE WONDERFUL I REALLY RESPECT.
What's this?
THE MOST PRECIOUS PERSON IN MY LIFE I REALLY LIKE.
She's praising me to death
DO YOU TALK ABOUT THAT PERSON WITH ONDA-SAN?
NO, I DON'T MENTION THOSE THINGS AT WORK...
YEAH, I THOUGHT SO.

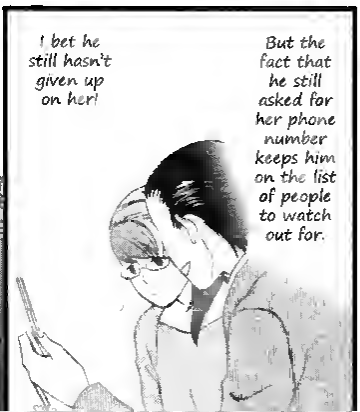
I'M SAYING THAT GUYS LIKE ME MIGHT APPROACH YOU WITH THEIR HOPES UP HIGH.

THEN YOU SHOULD TALK ABOUT STUFF LIKE THAT MORE OFTEN.
.....?

My male side should take a few lessons from him
...I have to admit, he sure knows when to step back...

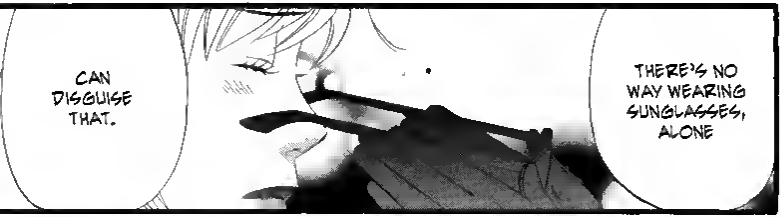
THANK YOU FOR COMING ~~!

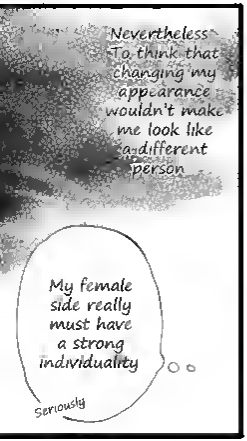
Sigh
THANK YOU FOR COMING!


I bet he still hasn't given up on her!
But the fact that he still asked for her phone number keeps him on the list of people to watch out for.

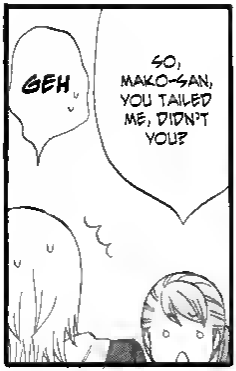
S2S
S2Scanlations.com

YOU'RE STYLISH, BEAUTIFUL, AND EVEN THE WAY YOU WALK IS VERY REFINED...
BUT YOU'RE EASY TO NOTICE, MAKO-SAN.
YOU MAY NOT BE AWARE OF IT...


CAN DISGUISE THAT.
THERE'S NO WAY WEARING SUNGLASSES, ALONE


Nevertheless To think that changing my appearance wouldn't make me look like a different person
My female side really must have a strong individuality
Seriously

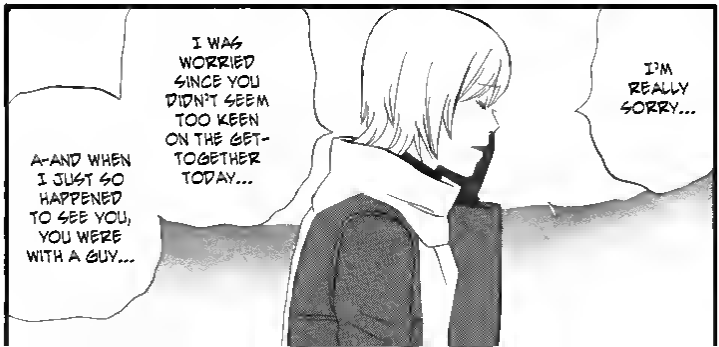
YOU PRAISED ME TO NO END, KNOWING I WAS AT THE STORE, DIDN'T YOU...
.....
I SEE YOU'VE CUT YOUR HAIR♡
So cute
FUFU FU.

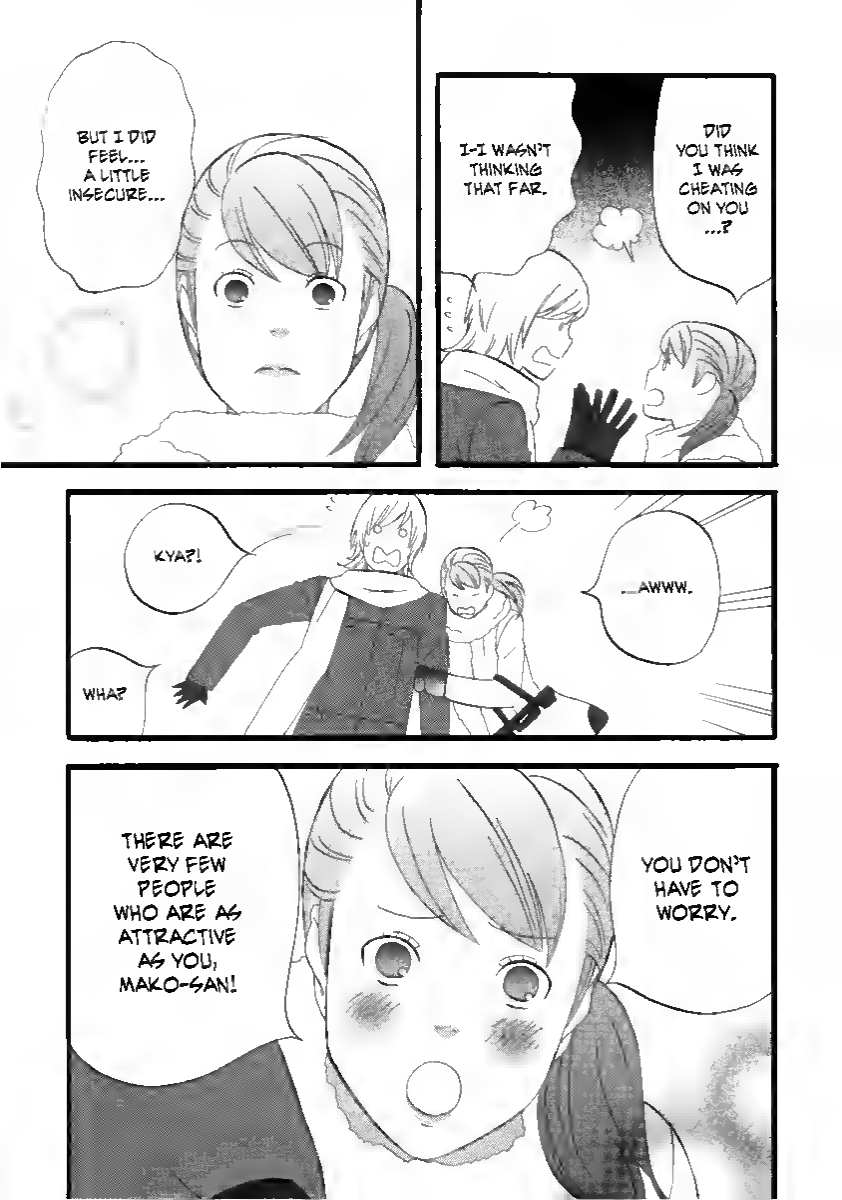

GEH
SO, MAKO-SAN, YOU TAILED ME, DIDN'T YOU?

I wonder if the day she'll remember my face will even come
And my male side must really have a weak personality...

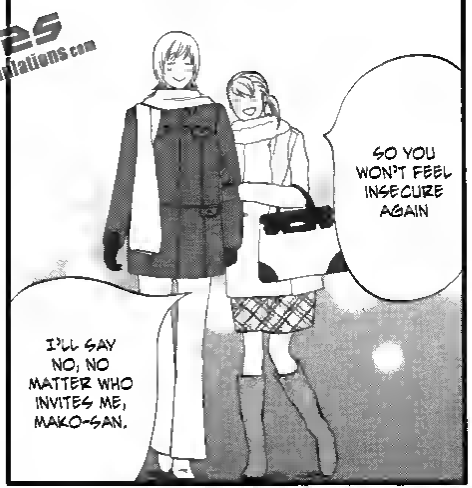
It's not a nice feeling to be followed around...
I bet she's mad... Yeah, she must be.

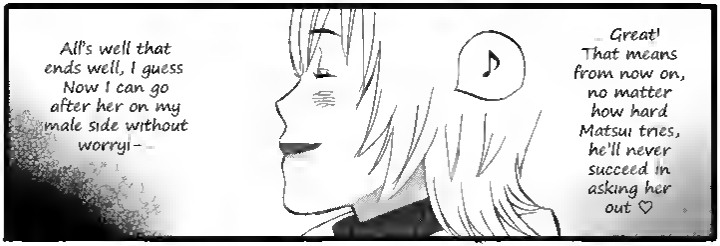
So my cover was seen through right from the start
YOU WE'RE FOLLOWING ME ALL THE WAY FROM THE TRAIN STATION.

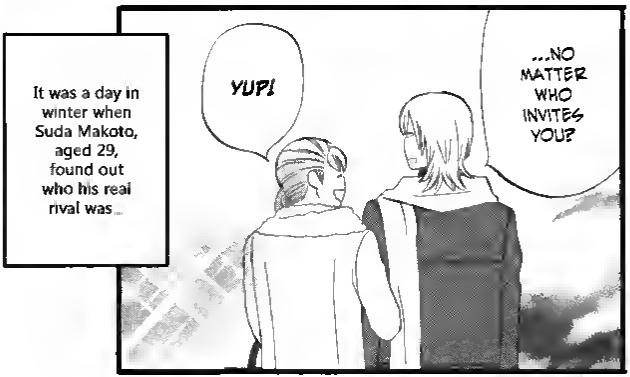

I'M REALLY SORRY...
I WAS WORRIED SINCE YOU DIDN'T SEEM TOO KEEN ON THE GET-TOGETHER TODAY...
A-AND WHEN I JUST SO HAPPENED TO SEE YOU, YOU WERE WITH A GUY...


BUT I DID FEEL... A LITTLE INSECURE...
I-I WASN'T THINKING THAT FAR.
DID YOU THINK I WAS CHEATING ON YOU ...?
KYA?!
WHA?
...AWWW.
THERE ARE VERY FEW PEOPLE WHO ARE AS ATTRACTIVE AS YOU, MAKO-SAN!
YOU DON'T HAVE TO WORRY.

S2S
S2Scanlations.com




All's well that ends well, I guess Now I can go after her on my male side without worryi-
♪
...Great! That means from now on, no matter how hard Matsui tries, he'll never succeed in asking her out ♡



ニコイチ

MY CLEA-VAGE, HERE.
FLOAT? WHAT FLOATS ...?

WEBSITE
TWITTER
FACEBOOK
ONLINE READERS
TUMBLR

tankoubons when they are available in your country

NICOICHI CHAPTER 22

STORY AND ART BY: KINOAICHI RENJUUROU

TRANSLATOR: E-CHANIO
PROOFREADER: SATINEL
EDITOR: E-CHANIO
QCER: SATINEL
RAW PROVIDER: PUBLIC

SSSCANS

Chapter 23
Mom and her co-worker, Takeuchi-san

S2S
S2Scanlations.com

OH, SWEE~T. LOOKS LIKE YOU'VE GOT A NEW PHOTO.
AND IT'S ALREADY IN THAT PHOTO FRAME ON YOUR DESK, EH?
YOU GUYS REALLY ARE CLOSE, AREN'T YA...
Well, it's only there to check if anyone would find any problems with my disguise.
I SEE SHE CUT HER HAIR.
HMM? YEAH, ABOUT A WEEK AGO.
WHAT'S WRONG? YOU'RE REALLY GLOOMY TODAY...
SUDA-SAN, SUDA-SAN♪
HAA...
.....

HAA...
THAT'S GREAT NEWS!
EH?! FOR REAL?!
With Onda-chan.
HE'S GETTING MARRIED SOON.
Wah!!
I NEVER INTENDED FOR THIS TO HAPPEN!!!
IT'S A SHOTGUN MARRI-AGE.
I had a feeling this would happen one day...
.....
I HAVE TO ADMIT I DON'T FEEL AN OUNCE OF SYMPATHY FOR YOU.
WELL... IT DOESN'T FEEL GOOD UNLESS YOU DO IT BAREBACK, Y'KNOW?
EH...
DID YOU DO IT PRO-PERLY?

WELL, Y'KNOW... I'D LIKE TO MEET HER WHILE I'M STILL A FREE MAN... WHILE I CAN STILL SPREAD THESE WINGS OF MINE...
UHH...
WHY THE HELL DO I HAVE TO INTRODUCE HER TO YOU BEFORE YOU GET MARRIED?
WHICH IS WHY I'M BEGGING YOU, SUDA-SAN! PLEASE LET ME MEET HER BEFORE I GET MARRIED.
YEAH, I KNOW... IT'S JUST THAT SHE'S A REALLY BUSY WOMAN...
WAIT A SECOND! SUDA-SAN, YOU'VE BEEN HOLDING OFF YOUR PROMISE THAT YOU'D INTRODUCE HER TO ME!!
DON'T WORRY. I'M SURE YOU'LL STILL BE FOOLING AROUND EVEN AFTER YOUR MARRIAGE, TAKEUCHI-KUN.
'kay? ♡
SEE, WHEN I GET MARRIED IT'S PRETTY OBVIOUS THAT I WON'T BE ABLE TO FOOL AROUND ANY MORE.
I feel sorry for Onda-san.
FUCK OFF.
TWO WORDS...
...UMM, LISTEN UP...
Geez
YEAH, RIGHT. YOU JUST LACK SELF-CONFIDENCE. I BET IN YOUR HEART, YOU'RE ACTUALLY GOING "OH NOES SHE'LL BE TAKEN AWAY FROM ME~"

Even an adult like him can become a father. Life sure is unpredictable~
Yeesh
Once he gets married, I bet his burning interest in women will die down a bit...
This might be an unlucky thing for Takeuchi...
But for me, it's the luckiest thing that could possibly have happened~♡
EXCUSE ME~!
YOU'RE TODA SUMAKO -SAN, RIGHT?

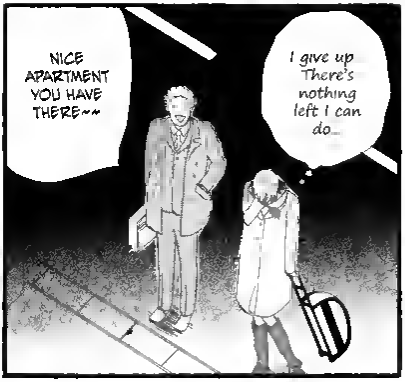
S2Scanlations.com

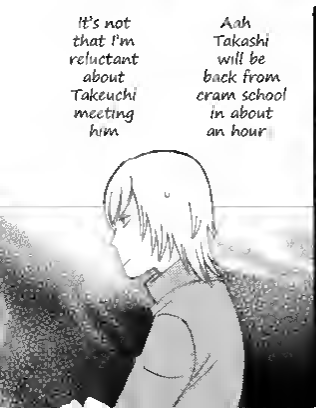
Aaaah Don't tell me... Could it be that he !
THIS ISN'T THE PLATFORM OF THE TRAIN YOU ALWAYS TAKE!! WHAT THE HELL ARE YOU DOING HERE!!
Wait a sec
OH, RIGHT. I'M SUDA-SAN'S CO-WORKER. MY NAME'S TAKEUCHI.
...H-HAVE WE MET BEFORE?
I'll have to escape from him at all costs..!
UMM, IF YOU DON'T MIND, I CAN HAND THEM TO HIM FOR YOU.
SO IN THE END HE DECIDED TO TAKE FORCEFUL ACTION?!!
There's no meeting on Monday, you liar!
What a coincidence!
I WAS JUST ON MY WAY TO SUDA-SAN'S PLACE TO HAND HIM THE DOCUMENTS FOR THE MEETING ON MONDAY~ ♪

He should put that energy to good use at work instead...!
Kuh That isn't the attitude you'd expect from a man who's about to get married soon!!
H-HE JUST BLOCKED MY ESCAPE ROUTE?!
SO I'LL FOLLOW YOU♡
IT'S OKAY! I WANTED TO GO OVER THE DOCUMENTS WITH HIM
AH, I'LL TALK TO HIM. HELLOOz
Suda-saaan?
But there's no guarantee a situation like this won't happen
It's possible to pretend to call my male side and relay the message
Awwww~
HE SAID HE'LL LOOK AT THEM ON MONDAY
Whatever the case I can't seem to come up with a good way to turn him down...
NO PROBLEM! I'LL WAIT FOR HIM.
UMM, MAKOTO SAID HE'D STOP BY HIS PARENTS' PLACE ON THE WAY BACK HOME TODAY, SO...
Oh! I know

I happened to bump into Sumako-san at the station o(≧∇≦)o Do you mind if I drop by your place for a bit~~(･ε･?
His mail arrived!
FUFUFU... THEN I'LL MAIL HIM FROM MY SIDE AS WELL TO COME BACK HOME AS SOON AS HE CAN♡
I'LL MAIL SUDA-SAN TO LET HIM KNOW I'LL BE WAITING AT HIS PLACE♡
I really feel like killing this guy~~
YOU DON'T MIND IF I DROP BY, DO YOU?
EH?! NO... OF COURSE NOT...
OH! A FAST REPLY~
I thought I told you not to make a sudden visit?! Think of how troubled she'll be! I beg you, please come some other time!
BEEP
TAP TAP TAP TAP
There's no way anyone can say no to a person (who's supposed to be their boyfriend's co-worker) they've just met~!!!
She said it's fine, so it's all good (⌒。⌒)v

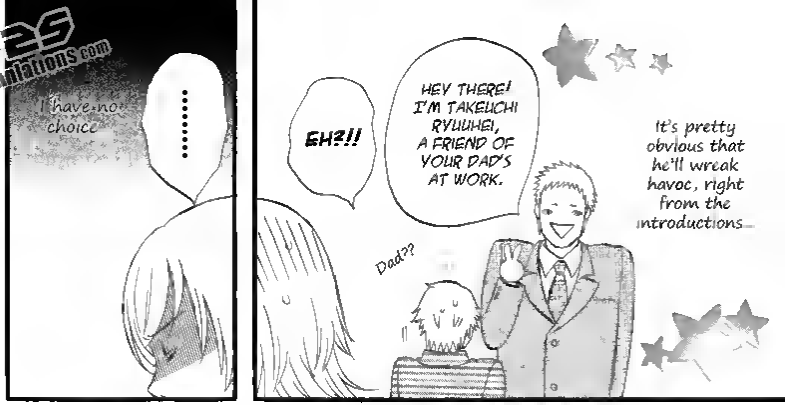
HAVE YOU TWO BEEN LIVING TOGETHER FOR QUITE SOME TIME NOW?
Y-YES...


NICE APARTMENT YOU HAVE THERE~~
I give up There's nothing left I can do...

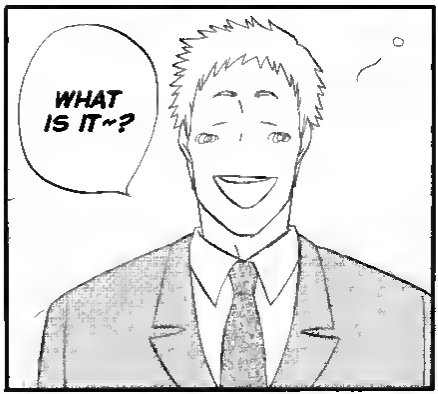

It's not that I'm reluctant about Takeuchi meeting him
Aah Takashi will be back from cram school in about an hour

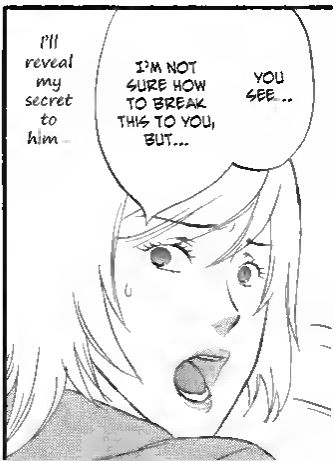
EXCUSE ME~♡

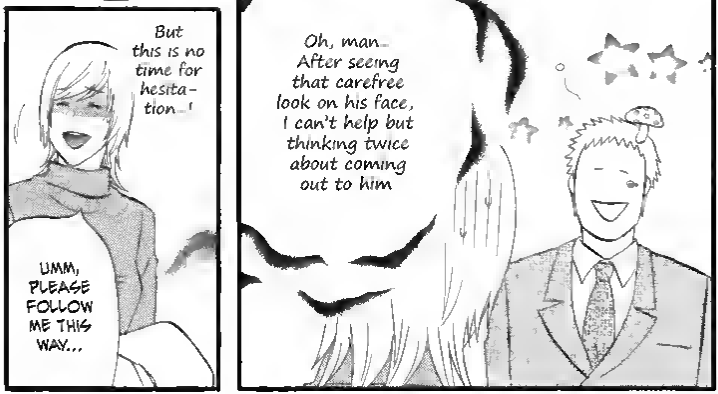
S2S
S2Scanlations.com

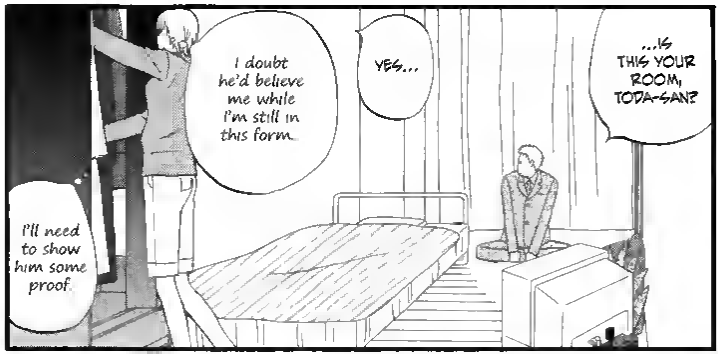

I have no choice
.....
EH?!!
HEY THERE! I'M TAKEUCHI RYUUHEI, A FRIEND OF YOUR DAD'S AT WORK.
Dad??
It's pretty obvious that he'll wreak havoc, right from the introductions...

HM?
THERE'S SOMETHING I WANT TO TELL YOU...
UMM, TAKEUCHI -SAN...
Although telling Takeuchi wasn't planned for, I'd have to reveal it to him eventually

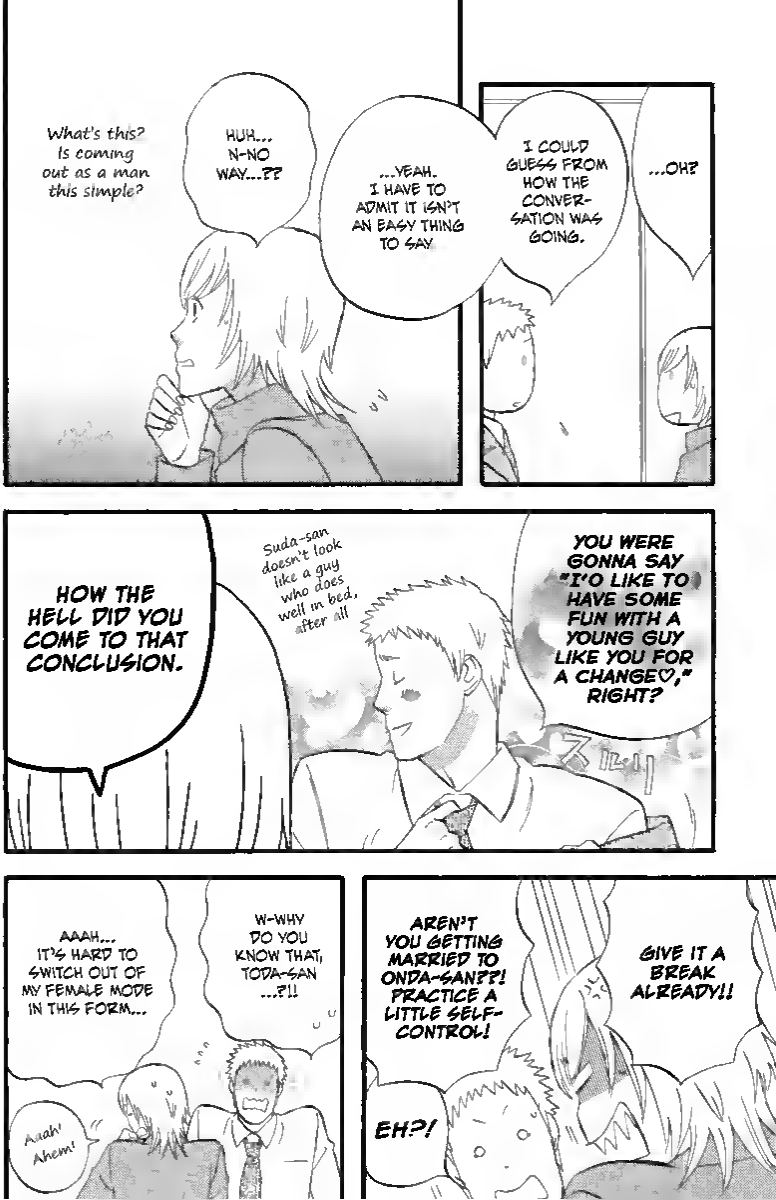





But this is no time for hesitation...!
UMM, PLEASE FOLLOW ME THIS WAY...
Oh, man... After seeing that carefree look on his face, I can't help but thinking twice about coming out to him


I'll need to show him some proof.
I doubt he'd believe me while I'm still in this form.
YES...
...IS THIS YOUR ROOM, TODA-SAN?

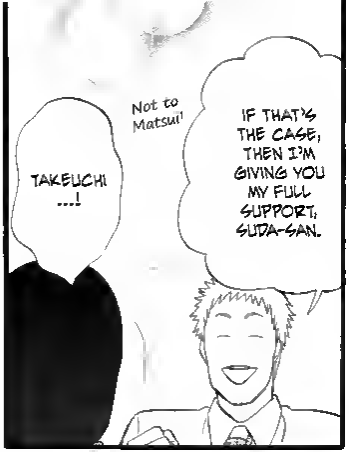
YOU DON'T HAVE TO TELL ME. I KNOW!!
THERE'S SOMETHING I WANT YOU TO UNDERSTAND, FUCHI-SAN.
TELLING YOU THIS ALL OF A SUDDEN MIGHT MAKE YOU FEEL UNCOMFORTABLE, BUT...
I wonder where I kept those old photos.
Maybe taking my wig off would be the easiest way. Oh, and I'll also have to tell him about my hardships...


What's this? Is coming out as a man this simple?
HUH... N-NO WAY...!?
...YEAH. I HAVE TO ADMIT IT ISN'T AN EASY THING TO SAY.
I COULD GUESS FROM HOW THE CONVER-SATION WAS GOING.
...OH?
HOW THE HELL DID YOU COME TO THAT CONCLUSION.
Suda-san doesn't look like a guy who does well in bed, after all
YOU WERE GONNA SAY "I'O LIKE TO HAVE SOME FUN WITH A YOUNG GUY LIKE YOU FOR A CHANGE♡," RIGHT?
AAAH... IT'S HARD TO SWITCH OUT OF MY FEMALE MODE IN THIS FORM...
W-WHY DO YOU KNOW THAT, TODA-SAN ...?!!
Aaah Ahem!
AREN'T YOU GETTING MARRIED TO ONDA-SAN!?! PRACTICE A LITTLE SELF-CONTROL!
GIVE IT A BREAK ALREADY!!
EH?!

FWP
ゴゥ
LET ME WARN YOU THAT I'M NOT DOING THIS FOR FUN.
Oh? Her tone of voice changed...
And my color contacts
TAKASHI WILL BE HOME SOON, SO I CAN'T REMOVE MY MAKEUP
BUT CAN'T YOU RECOGNIZE ME FROM MY HAIRSTYLE?
AND MY BREASTS, HERE...
ROLL ROLL
.....
.....

ANYWAY, I'D LIKE YOU TO LISTEN TO THE WHOLE STORY BEHIND WHY THIS HAPPENED
BUT SINCE I DON'T HAVE MUCH TIME I'LL KEEP IT SHORT...
.....?
FMP FMP
...I SEE.. I NEVER REALIZED...
IT DIDN'T EVEN CROSS MY MIND.
.....
IT ALL BEGAN 8 YEARS AGO...
.....
SUDA-SAN, I NEVER KNEW YOU WERE A PERVERTED SICKO.
I TOLD YOU TO FUCKING LISTEN TO ME, DIDN'T I?
S2Scanlations.com

HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU THAT I DID IT FOR TAKASHI...
YEAH, I KNOW.
...I suddenly feel like coming out to him might have been a mistake...
YOU REALLY MUST LOVE CROSSDRESSING TO BE ABLE TO GO THROUGH SUCH A PERFECT TRANSFORM-ATION♥!!
Take-uchi-
THAT'S PRETTY IMPRESSIVE IF YOU ASK ME!
ALL THIS TIME YOU'VE BEEN BALANCING WORK AND CHILD CARE.
YOU WERE THAT DESPERATE TO BECOME A PARENT TO TAKASHI-KUN.
A PRETTY COMPLICATED SITUATION YOU'VE GOT YOURSELF IN, THERE...
SHE DOESN'T SEEM TO LIKE MY MALE SIDE, THOUGH...
I UH... SORTA BECAME FRIENDS WITH HER IN MY FEMALE FORM...
AH... YEAH... THAT SEEMS TO BE THE CASE...
HUH? SO THAT MEANS THAT FUJIMOTO-SAN IS ACTUALLY...


TAKEUCHI ...!
Not to Matsui!
IF THAT'S THE CASE, THEN I'M GIVING YOU MY FULL SUPPORT, SUDA-SAN.

I SEE...
Hm Hmm
I DON'T WANT THE SECRET TO GET OUT UNTIL I REVEAL IT TO HER, MYSELF.

SUDA-SAN! WE'RE BUDDIES, AREN'T WE?
I thought he was the sort of guy who'd laugh at others' misfortunes!
And here I was, having second thoughts about coming out... I really mis-judged him.

It was some time in the near future that Suda Makoto would really end up lamenting... "I knew that was a hasty decision."
.....
Come on!!
YOU SHOULD HAVE LET ME IN ON THIS JUICY STORY MUCH EARLIER☆

WEBSITE
TWITTER
FACEBOOK
ONLINE READERS
TUMBLR

tankoubons when they are available in your country

NICOICHI CHAPTER 23

STORY AND ART BY: KINOAICHI RENJUUROU

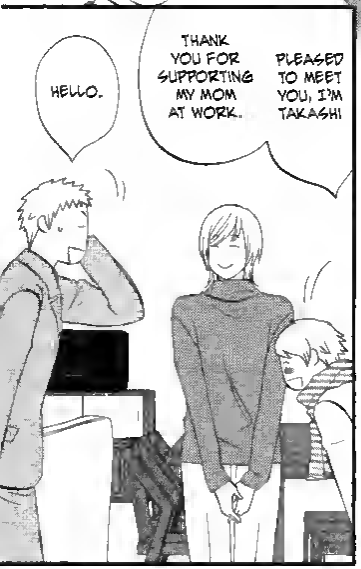
TRANSLATOR: E-CHANIO
PROOFREADER: SATINEL
EDITOR: E-CHANIO
QCER: SATINEL
RAW PROVIDER: PUBLIC

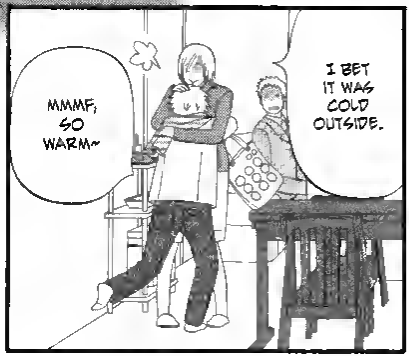
SSSCANS

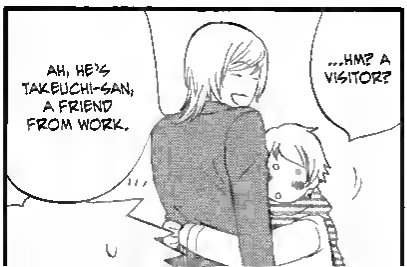
Chapter 24
Mom's Pinch

I HAVE TO ADMIT IT SURPRISED ME...
HM? WHAT DID?
WELL, YOU'RE FRIENDS WITH MATSUI
SO I DIDN'T EXPECT YOU TO ROOT FOR ME.
Breasts OK
AAAAH! WHO CARES ABOUT MATSUI!!
HE MADE FUN OF MY SHOTGUN MARRIAGE, AFTER ALL!!
PEOPLE WHO LAUGH AT OTHERS' MISFORTUNE SHOULD GO TO HELL!!
...AND THIS FROM A GUY WHO THINKS GETTING A WOMAN PREGNANT AND MARRYING HER IS A MISFORTUNE. TALK ABOUT THE POT CALLING THE KETTLE BLACK.
DON'T YOU EVER SAY THAT IN FRONT OF ONDA-SAN, OKAY?

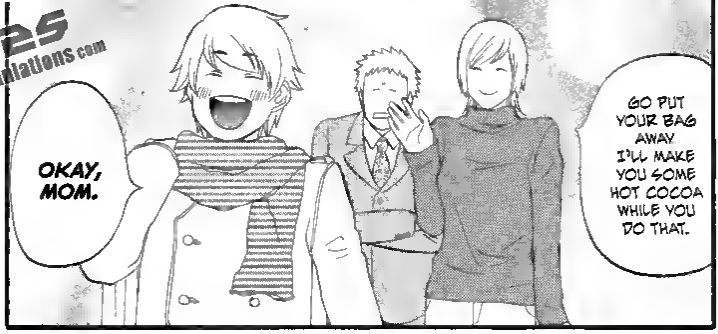
WELCOME BACK, TAKASHI~♡
CLK
I'M HOME~
OH, TAKASHI-KUN?


HELLO.
THANK YOU FOR SUPPORTING MY MOM AT WORK.
PLEASED TO MEET YOU, I'M TAKASHI

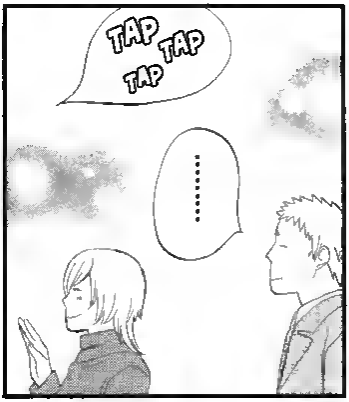

MMMF, SO WARM~
I BET IT WAS COLD OUTSIDE.

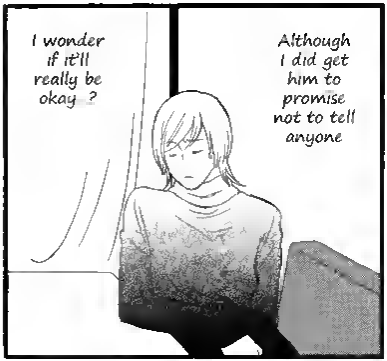

AH, HE'S TAKEUCHI-SAN, A FRIEND FROM WORK.
...HM? A VISITOR?

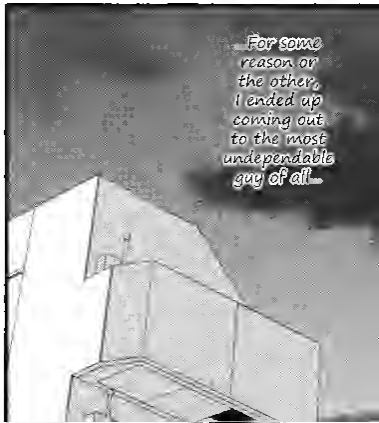
S2S
S2Scanlations.com

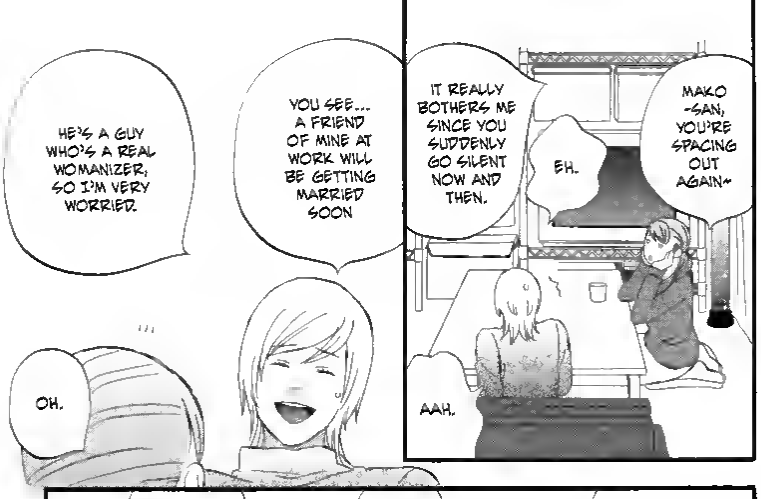


DON'T YOU DARE SAY THAT IN FRONT OF TAKASHI.
SUDA-SAN, YOU SHOULD HAVE BEEN BORN A WOMAN.
My heart skipped a beat at that motherly scene







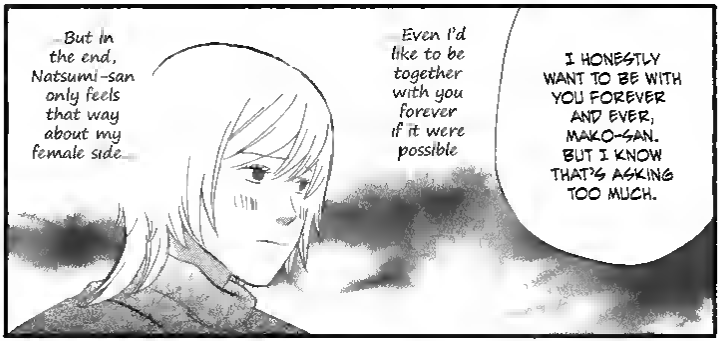

MAKO-SAN, YOU'RE SPACING OUT AGAIN~
EH.
IT REALLY BOTHERS ME SINCE YOU SUDDENLY GO SILENT NOW AND THEN.
AAH.
YOU SEE... A FRIEND OF MINE AT WORK WILL BE GETTING MARRIED SOON
HE'S A GUY WHO'S A REAL WOMANIZER, SO I'M VERY WORRIED.
OH.

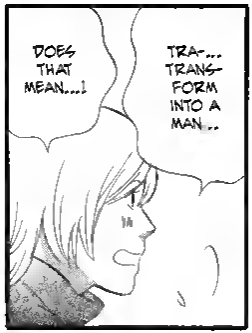
IT JUST SO HAPPENS A FEMALE FRIEND OF MINE AT WORK WILL ALSO BE GETTING MARRIED SOON.
WHAT A COINCI-DENCE.
O-OH, YOU DON'T SAY?
I bet she's talking about Onda-san

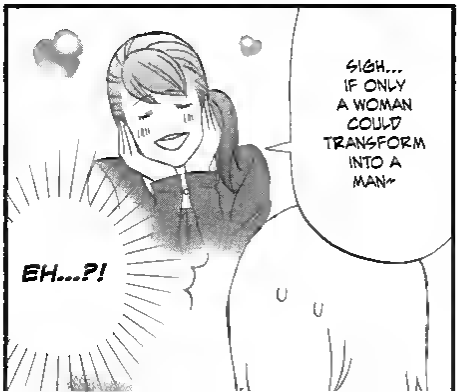
SHE'S A NICE PERSON, SO I REALLY WANT HER TO HAVE A HAPPY MARRIAGE.
ONE DAY I'D LIKE TO END UP LIKE HER TOO...
YOU'RE INTERESTED IN MARRIAGE AND STUFF LIKE THAT, NATSUMI-SAN?
I'm a little surprised...
SURE, JUST LIKE ANY OTHER ORDINARY GIRL.

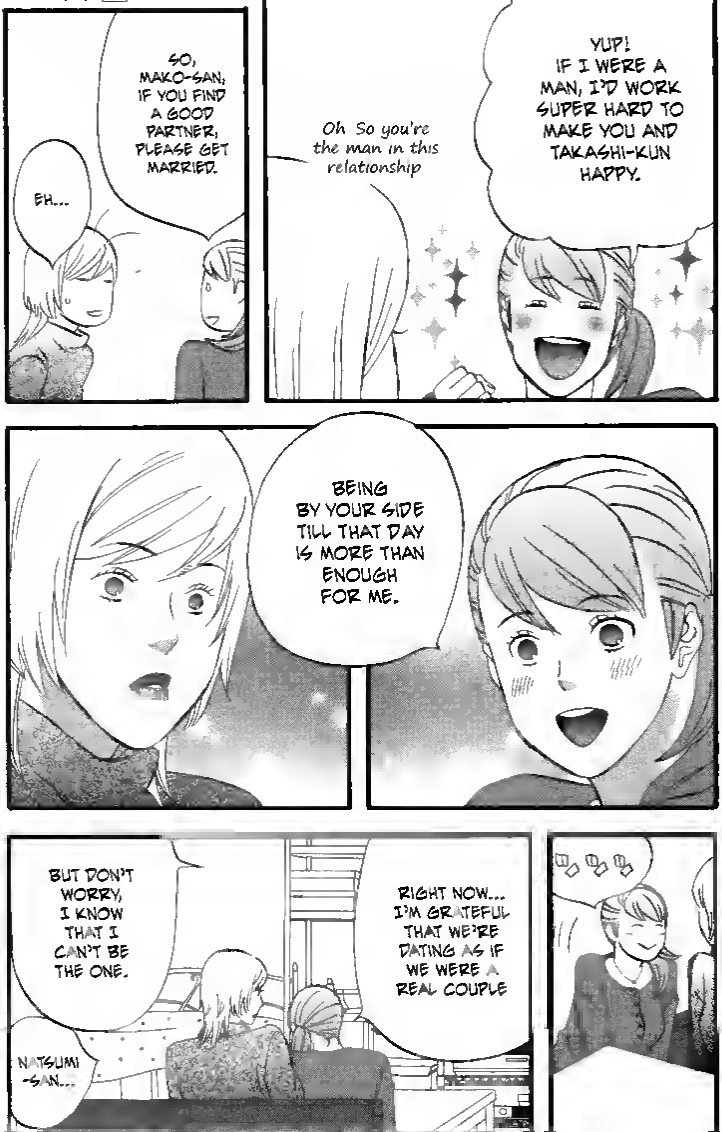
EH... AH! M-ME ...?!!
IN MY CASE, I JUST FEEL IT'S A SHAME THAT WOMEN CAN'T GET MARRIED TO EACH OTHER...

AHA...
BUT I DON'T HAVE A PARTNER NOW, SO I GUESS IT'S STILL A FAR-OFF DREAM.


...But in the end, Natsumi-san only feels that way about my female side...
Even I'd like to be together with you forever if it were possible
I HONESTLY WANT TO BE WITH YOU FOREVER AND EVER, MAKO-SAN. BUT I KNOW THAT'S ASKING TOO MUCH.

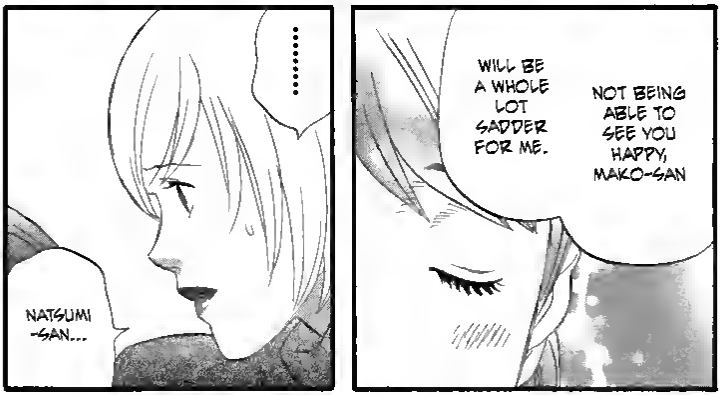

DOES THAT MEAN...!
TRA-... TRANS-FORM INTO A MAN...


EH...?!
SIGH... IF ONLY A WOMAN COULD TRANSFORM INTO A MAN~


SO, MAKO-SAN; IF YOU FIND A GOOD PARTNER, PLEASE GET MARRIED.
EH...
Oh So you're the man in this relationship
YUP! IF I WERE A MAN, I'D WORK SUPER HARD TO MAKE YOU AND TAKASHI-KUN HAPPY.
BEING BY YOUR SIDE TILL THAT DAY IS MORE THAN ENOUGH FOR ME.
BUT DON'T WORRY, I KNOW THAT I CAN'T BE THE ONE.
RIGHT NOW... I'M GRATEFUL THAT WE'RE DATING AS IF WE WERE A REAL COUPLE
NATSUMI -SAN...

S2S
S2Scanlations.com

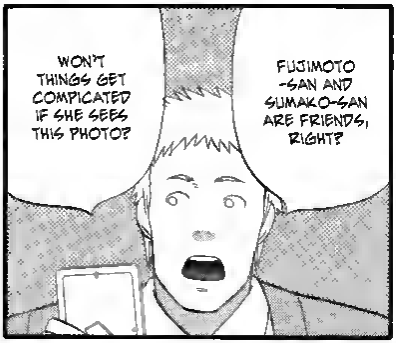
ONCE YOU FIND YOURSELF A PROPER PARTNER... EVEN THOUGH I'LL BE SAD... AND MIGHT CRY A BIT...
I'LL BE SURE TO GIVE YOU MY SINCERE BLESSINGS.



She must be experiencing a heart-breaking love
Much more painful than I imagined, all because of me...
But from Natsumi-san's perspective, her partner is of the same sex.
All this time I was under the impression that just because I was able to befriend her without coming out, there were no problems on my female side.
I need to come out as a man as soon as I have the chance...
This isn't the time to be worrying about the reputation of my male side.
IT'S ALSO THERE TO KEEP PEOPLE AWAY.
HM? YEAH, SORTA.
THIS PHOTO OF YOURS IS SOMETHING LIKE A TEST?
...SO THAT MEANS~
ALRIGHT! I'LL DO IT TOMORROW THEN...!!

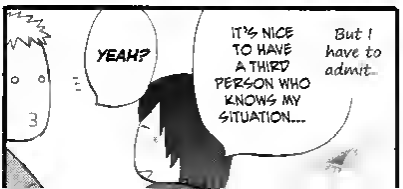
I SEE... BUT ISN'T THIS PRETTY RISKY?
HM?

KEEP PEOPLE AWAY?
YEAH. MY PRIVATE LIFE IS MORE OR LESS NON-EXISTENT SINCE I'M BUSY JUGGLING WORK, RAISING A CHILD AND CROSSDRESSING AT THE SAME TIME.
I FIGURED IT'D MAKE PEOPLE HESITATE INVITING ME OUT.


FUJIMOTO -SAN AND SUMAKO-SAN ARE FRIENDS, RIGHT?
WON'T THINGS GET COMPLICATED IF SHE SEES THIS PHOTO?

Who would've thought that even a guy like Takeuchi would make me feel a little more secure.
ANYWAY, I GUESS I'LL DISPOSE OF THAT PHOTO.
Give it back

Then again... I'm planning to come out to her on the way back home today, anyway...
...He's got a point Even though she belongs to a different department, there's no guarantee she won't come here

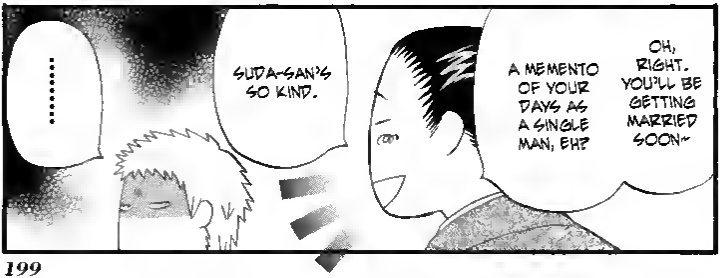

YEAH?
IT'S NICE TO HAVE A THIRD PERSON WHO KNOWS MY SITUATION...
But I have to admit...

I PUT A LOT OF EFFORT INTO CROSSDRESSING, YOU KNOW...
JUST A FUNNY SOUVENIR FOR MY ENTER-TAINMENT.

HUH? WHAT FOR?
AH, IF YOU'RE GONNA THROW IT AWAY, WHY DON'T YOU GIVE IT TO ME INSTEAD♪

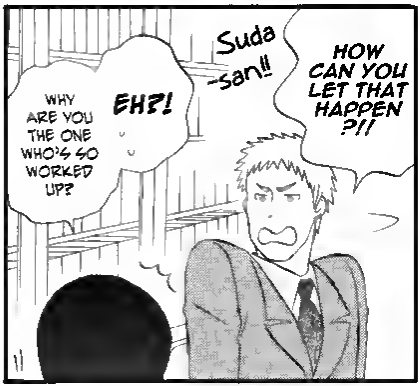
OH? WHAT'S THAT? HE GAVE YOU THE PHOTO?
YUP.

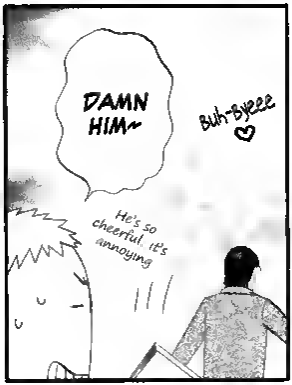
YOU CAN KEEP THE FRAME, TOO.
Once I come out as a man, I won't need it anymore anyway.
SURE, WHAT-EVER.
SWEET.


.....
SUDA-SAN'S SO KIND.
A MEMENTO OF YOUR DAYS AS A SINGLE MAN, EH?
OH, RIGHT. YOU'LL BE GETTING MARRIED SOON~

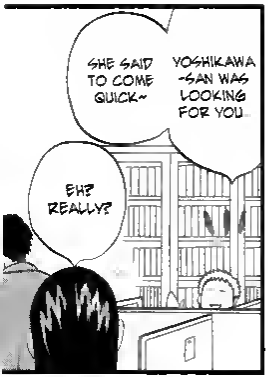
S2S
S2Scanlations.com

YOU CAN'T RUSH THINGS WITH GIRLS LIKE THAT♪
LATELY, CHATTING WITH HER AT THE REST AREA DURING LUNCHTIME HAS SORTA BECOME MY DAILY ROUTINE.



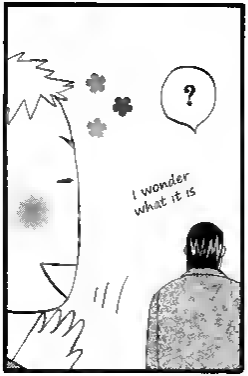


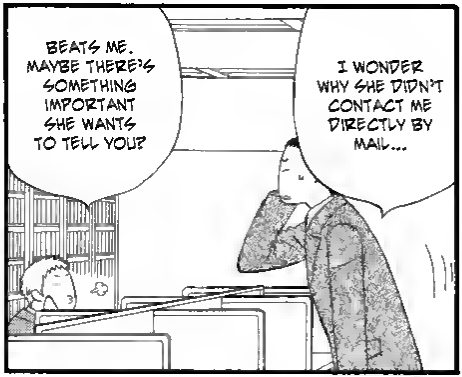
JUST BECAUSE HER IMPRESSION OF YOU ISN'T TOO GOOD, DOESN'T MEAN YOU SHOULD GO ON THE DEFENSIVE!!
I'M TELLING YOU THIS FOR YOUR OWN GOOD, SUDA-SAN!!
TAKE-UCHI...


SHE SAID TO COME QUICK~
YOSHIKAWA -SAN WAS LOOKING FOR YOU
EH? REALLY?

MATSUI, MATSUI.
OKAY THEN..♪
'SUP?

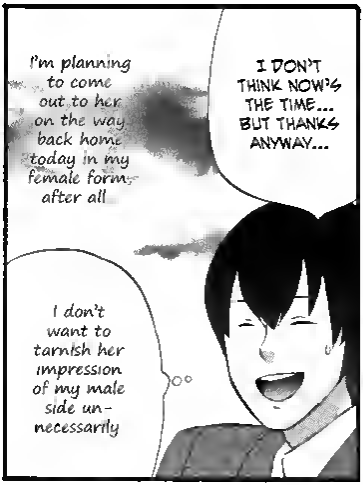
Ding Dong~♪


?
I wonder what it is

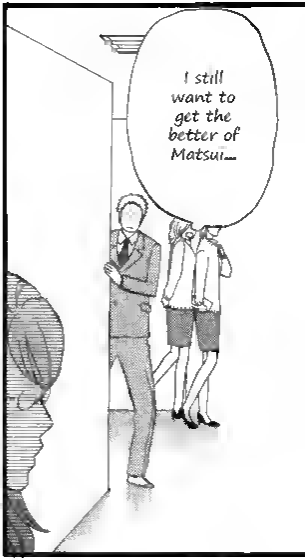

I WONDER WHY SHE DIDN'T CONTACT ME DIRECTLY BY MAIL...
BEATS ME. MAYBE THERE'S SOMETHING IMPORTANT SHE WANTS TO TELL YOU?

GREAT!! NOW'S YOUR CHANCE TO GET AHEAD OF MATSUI!!
I SWEAR, YOU'RE JUST LIKE A RUNAWAY TRAIN...
WHAT'S WITH THAT NEGATIVE POWER OF YOURS.

WELL, I'D LIKE TO KNOW WHY YOU'RE BRAVE ENOUGH TO SAY THINGS LIKE THAT.
COME ON~ THAT'S WHY YOUR JUNIORS ALWAYS MAKE FUN OF YOU, SUDA-SAN!!
You silly willy!!

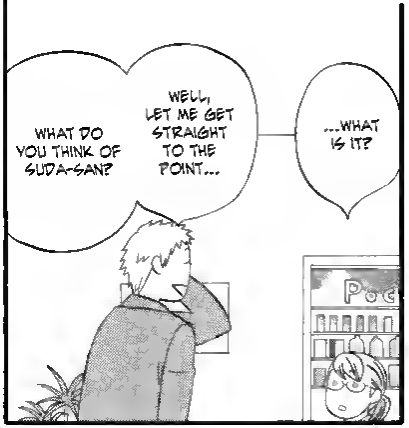

I'm planning to come out to her on the way back home today in my female form, after all
I DON'T THINK NOW'S THE TIME... BUT THANKS ANYWAY...
I don't want to tarnish her impression of my male side un-necessarily

She had a sour look on her face
EH? HE WENT BACK HOME?
I could tell that she didn't seem to have a good impression of Suda-san during the get-together...


I still want to get the better of Matsui...

He's not a bad guy, anyway
But I guess that's just because she doesn't know Suda-san very well, yet...
FUJIMOTO -SAAAN!

I HAD THE FEELING THAT YOU DIDN'T SEEM TO LIKE SUDA-SAN.
...I'M NOT SURE WHAT TO SAY.
? ?


WHAT DO YOU THINK OF SUDA-SAN?
WELL, LET ME GET STRAIGHT TO THE POINT...
...WHAT IS IT?

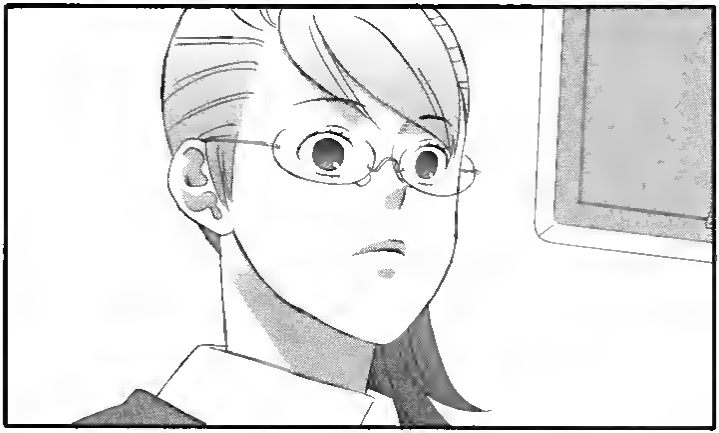
W-WELL, HE HAS A REALLY OBEDIENT CHILD.
I CAN'T COME UP WITH ANY!!
THAT MUST BE BECAUSE HE'S GOOD AT RAISING KIDS--!!

Alright now I'll impress her with Suda-san's strong points...
YOU MAY NOT REALIZE IT, BUT SUDA-SAN IS--...
.....

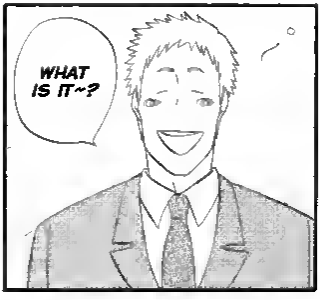
YOU DOG!
YOU KNOW, HE'S A VERY CUTE KID AND HE-
OH, JUST A SEC.

AAH... I SEE.
COULD IT BE YOU DON'T LIKE KIDS?
OH, NO. I LOVE KIDS.

S2S
S2Scanlations.com



ニコイチ


WHAT
IS IT~?

WEBSITE
TWITTER
FACEBOOK
ONLINE READERS
TUMBLR

tankoubons when they are available in your country

NICOICHI CHAPTER 24

STORY AND ART BY: KINOAICHI RENJUUROU

TRANSLATOR: E-CHANIO
PROOFREADER: SATINEL
EDITOR: E-CHANIO
QCER: SATINEL
RAW PROVIDER: PUBLIC

SSSCANS